MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12253098 3

M
1615
.M87
T7
2002
c.1

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122530983

М. Мусоргский

ЦАРЬ САУЛ
РАЁК

ДЛЯ ГОЛОСА С ОРКЕСТРОМ

Инструментовка Юрия Буцко

Партитура

M.Mussorgsky

KING SAUL
RAYOK

FOR VOICE AND ORCHESTRA

Orchestrated by Yuri Boutsko

Score

M
1615
M87T7
2002
c.1
MUSIC

140A5c75

М. Мусоргский

ЦАРЬ САУЛ
РАЁК

ДЛЯ ГОЛОСА С ОРКЕСТРОМ

Инструментовка Юрия Буцко

Партитура

❖

M. Mussorgsky

KING SAUL
RAYOK

FOR VOICE AND ORCHESTRA

Orchestrated by Yuri Boutsko

Score

Москва • Moscow
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ «КОМПОЗИТОР»
KOMPOZITOR PUBLISHING HOUSE
2002

ББК 85.95
М 90

LIBRARY
JUL 1 6 2003
UNIVERSITY OF TORONTO

М $\frac{5202000000—100}{082(02)—2002}$ Без объявл.

ISBN 5–85285–617–7

© Издательский Дом "Композитор", 2002 г.

* * *

Из целого ряда инструментовок произведений М. П. Мусоргского, выполненных мною за последнее время, только две: (**"Царь Саул"** и **"Раёк"**) оказались исполненными в оркестре. Именно их я и предлагаю к изданию.

1. **"Царь Саул"** — сочинение 24-хлетнего композитора (1863 г. Две редакции). Авторский вариант названия: "Песнь Саула перед боем". Стихи Джорджа Байрона в русском переводе П. А. Козлова. Посвящение Александру Петровичу Опочинину.

2. **"Раёк"** — музыкальная шутка на собственный текст Мусоргского. Посвящение Владимиру Васильевичу Стасову. Написан в 1870 году (первая редакция) и издан в 1871 году (вторая редакция). Это сочинение более зрелого автора (Мусоргскому в это время уже 31 год), и оно крайне интересно по форме. Совершенно очевидно, что здесь мы имеем дело с рождением нового жанра — *монооперы*, понимая под этим термином такие оперные черты, как сценичность действия, наличие персонажей ("действующих лиц") и драматургическую интригу всего сочинения. Это позволило мне привлечь оркестр именно оперного состава. Агогические указания, данные в оригинале на русском языке, сохраняются в данном издании. Я счел необходимым добавить для оркестровой версии сочинения свои дополнительные указания на общепринятом итальянском и число их умножено в целях удобства исполнения.

В работе над инструментовкой текстов М.П. Мусоргского возникает целый ряд вопросов, на которые необходимо ответить — хотя бы самому себе:

1. Как отнесся бы Мусоргский к идее инструментовки, выполненной другим автором, следовательно, понимающим оркестр несколько иначе, чем он сам?

2. Несколько правомочно такое "иностилевое" вторжение в его музыку?

3. Где грань допустимого при неизбежном и необходимом переосмыслении его чисто фортепианной фактуры?

4. Возможны ли, наконец, "досочинения" его текстов?

Ответ на этот по существу один большой вопрос надо искать в истории инструментовок сочинений Мусоргского, которая началась, как известно, еще при жизни композитора. Вспомним, что выполненная Н. А. Римским-Корсаковым инструментовка "Плясок персидок" из "Хованщины" при прослушивании в оркестре вызвала полное и самое горячее одобрение автора. Нельзя забывать при этом, что оркестровая эстетика Римского-Корсакова иная, нежели у Мусоргского: не пытаясь *подражать* манере своего друга, Римский-Корсаков предложил собственное *слышание оркестра*, но точно угадав общие намерения М. П. Мусоргского.

В том же русле находятся работы по инструментовке Мусоргского других композиторов — от А. К. Лядова и М. М. Ипполитова-Иванова до В. Я. Шебалина и И. Ф. Стравинского. Наконец, блестящее оркестрвое решение "Картинок с выставки", предложенное Морисом Равелем (в эстетике французского импрессионизма!) поставило их на одно из первых мест по числу исполнений в мире среди произведений всей русской композиторской школы XIX века.

Есть и другая тенденция в инструментовке работ Мусоргского, мне представляющаяся абсолютно неприемлемой: досочинение разного рода "финалов" и "постлюдий", введение в оркестр "модных" тембров, вроде гитары, и прочее.

Я полагаю, что при инструментовке Мусоргского *возможно лишь то, что идет по пути раскрытия образа его музыки в направлении намерений самого композитора и в жестких рамках исторически-стилевой достоверности и допустимости приемов оркестровки.*

Посвящаю эту работу по инструментовке дирижеру **Евгению Колобову**, певцу **Леониду Зимненко** и **Оркестру** музыкального театра имени К. С. Станиславского и В. И. Немировича-Данченко, которые осуществили ее премьеру.

Юрий Буцко

Москва, 21 сентября 2000 года

ESECUTORI:

2 Flauti
2 Oboi
2 Clarinetti (B)
Clarinetto basso (B)
2 Fagotti
Contrafagotto

***

4 Corni (F)
3 Trombe (B)
3 Tromboni
Tuba

***

Timpani
Piatti
Cassa
Arpa

***

Voce

***

Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

Александру Петровичу Опочинину

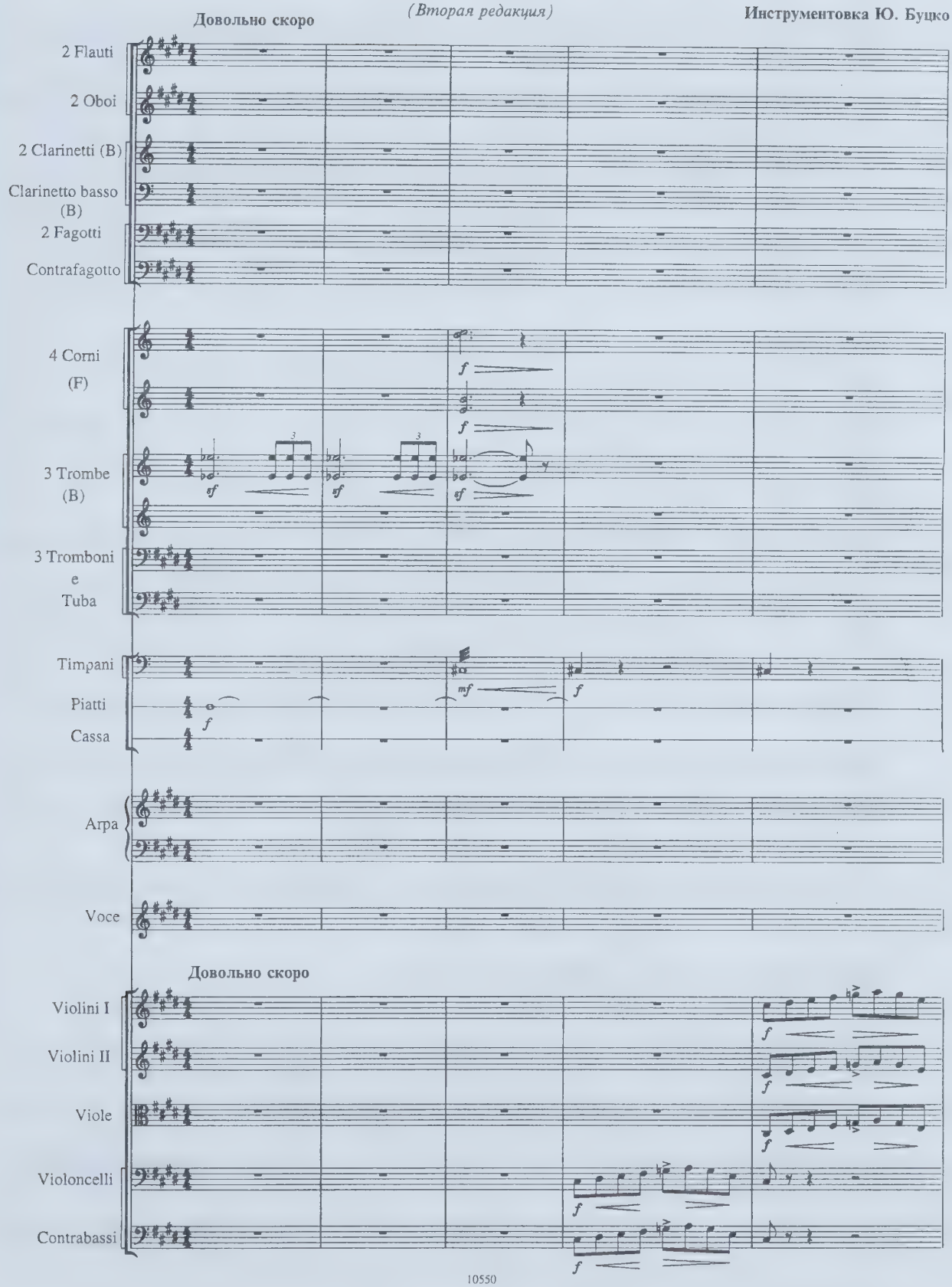
Слова Дж. БАЙРОНА
Перевод П. Козлова

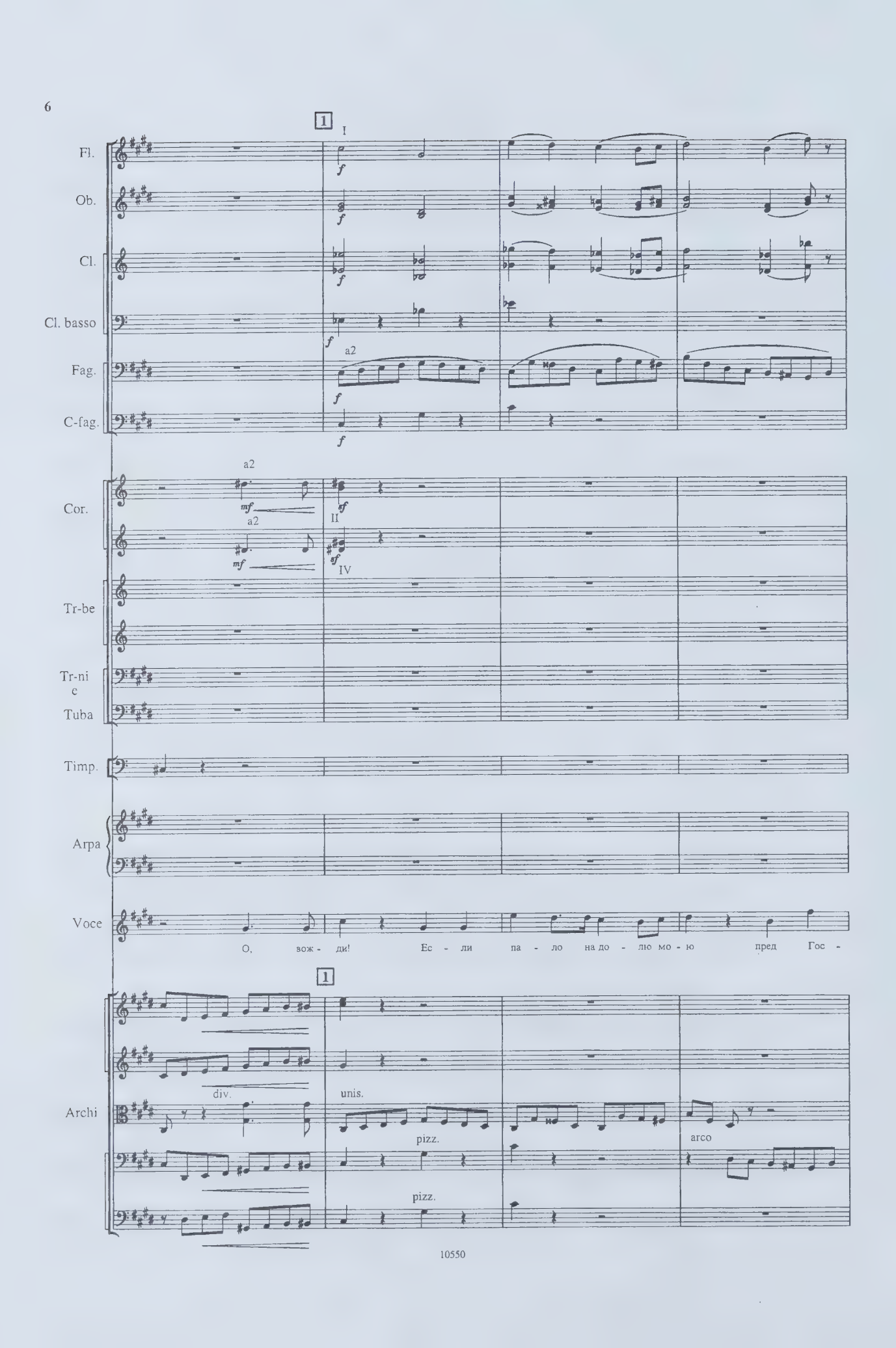
ЦАРЬ САУЛ

Песнь Саула перед боем

(Вторая редакция)

М. П. МУСОРГСКИЙ
[1839 г. – 1881 г.]
Инструментовка Ю. Буцко




1
I
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
a2
Cor.
II
IV
Tr-be
Tr-ni
c
Tuba
Timp.
Arpa
Voce
О, вож - ди! Ес - ли па - ло на до - лю мо - ю пред Гос -
Archi
div.
unis.
pizz.
arco

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

(a2)

Fag.

C-fag.

Cor.

f

f

f

f

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Arpa

Voce

- под - ним на - ро - дом бес - слав но по - гиб- - нуть в бою, не сму -

Archi

arco

pizz.

arco

2

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Arpa

Voce

- щай - тесь. В бит - ву и - ди - те сме - лей!

2

Archi

pizz.

pizz.

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

(a2)

Cor.

a2

a2

a2

Tr-be

Tr-ni

e

Tuba

Voce

Пусть у - зна - - ют вра - ги си - лу на - - ших ме -

non div.

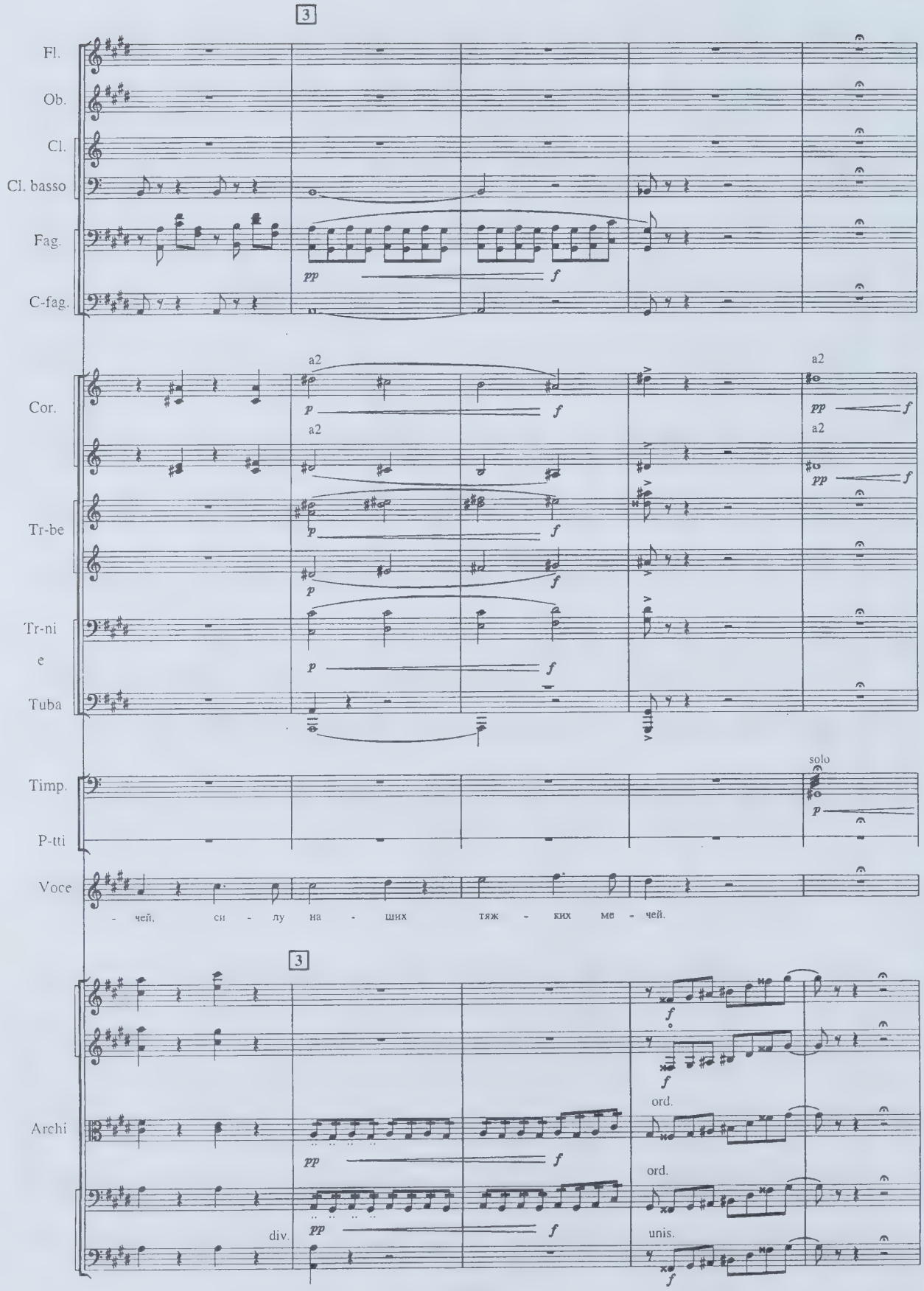
non div.

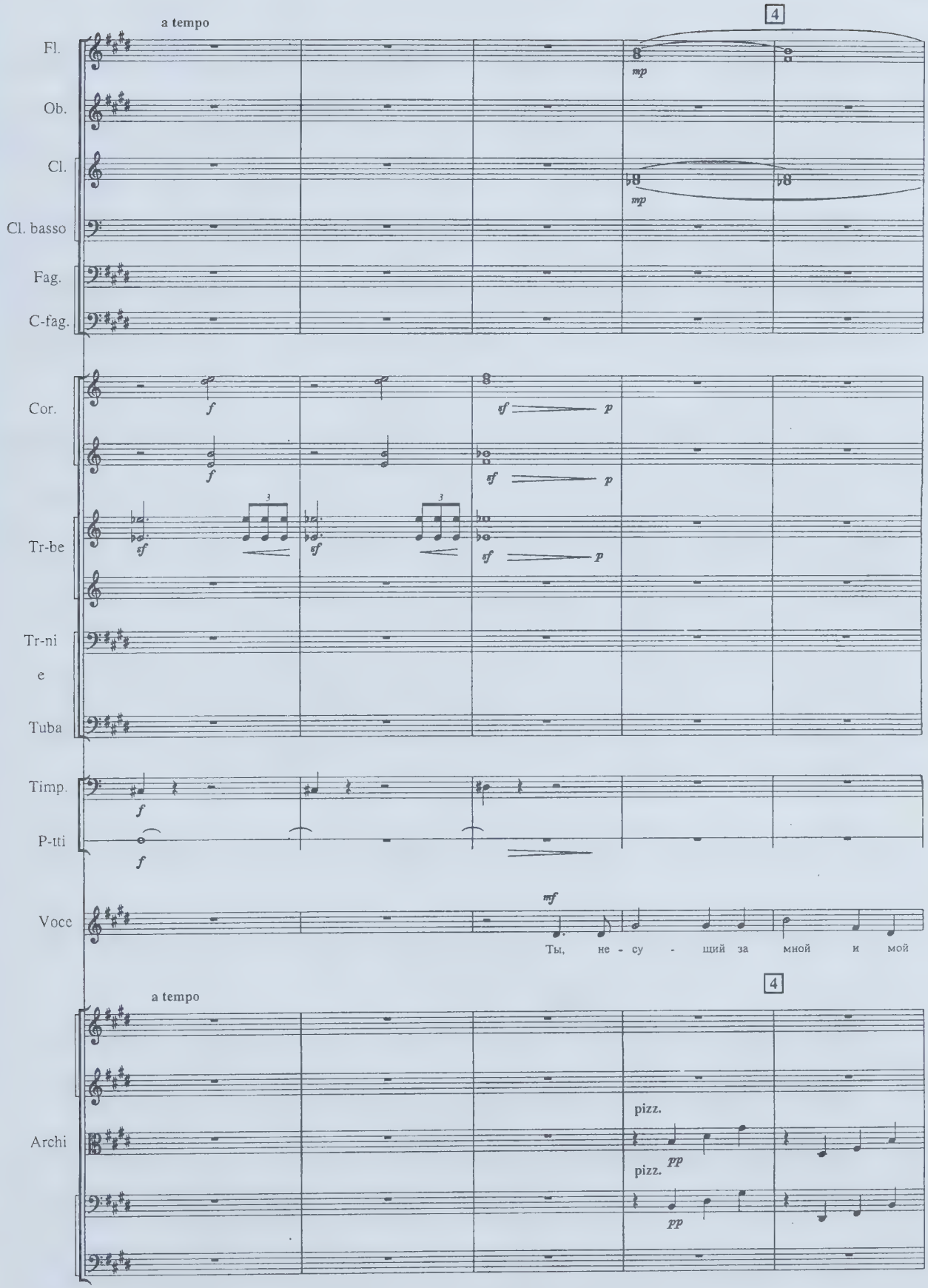
non div.

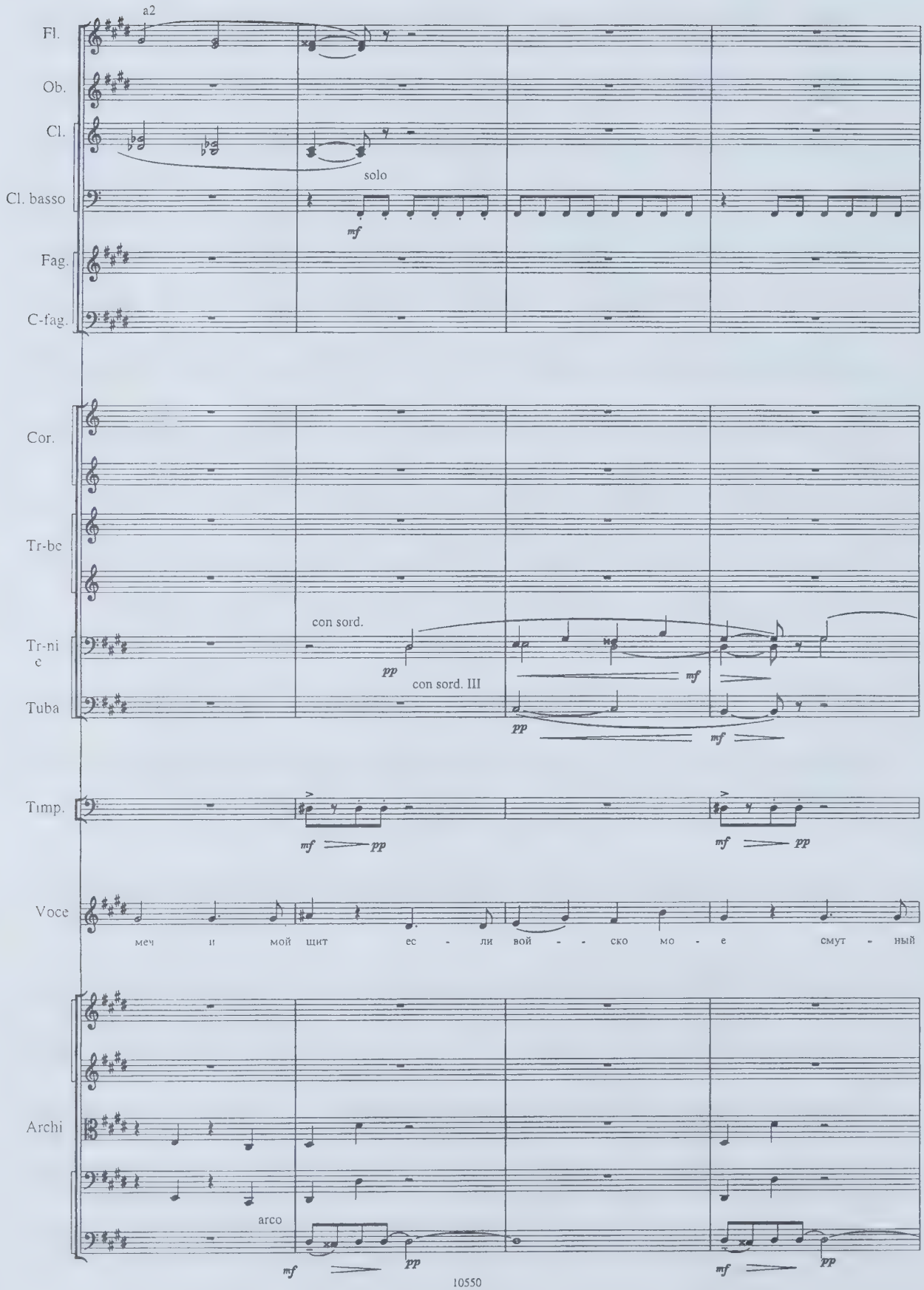
Archi

arco

arco


3
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
pp
f
a2
Cor.
p
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
solo
Timp.
P-tti
Voce
- чей, си - лу на - ших тяж - ких ме - чей.
3
Archi
ord.
div.
unis.


a tempo
4
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tti
Voce
Ты, не - су - щий за мной и мой
a tempo
4
Archi
pizz.
pizz.


a2
Fl.
Ob.
Cl.
solo
Cl. basso
mf
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
con sord.
Tr-ni
e
pp
con sord. III
mf
Tuba
pp
mf
Timp.
mf
pp
mf
pp
Voce
меч и мой щит ес - ли вой - - ско мо - е смут - ный
Archi
arco
mf
pp
mf
pp

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Timp.

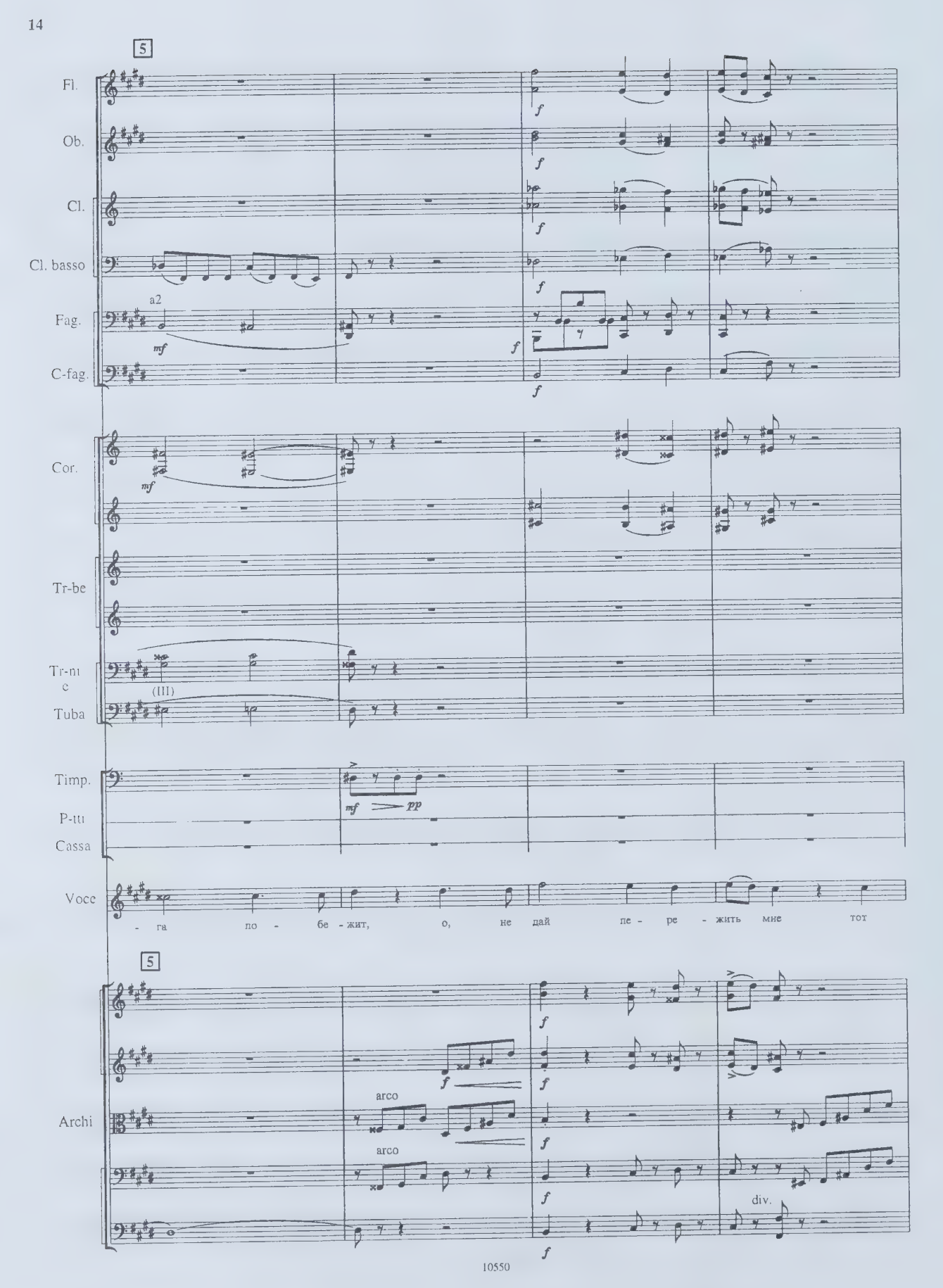
mf *pp*

Voce

страх по - ра - зит, ес ли дрог - нет о - но ■ от вра -

Archi

mf *pp*


5
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
a2
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
(III)
Tuba
Timp.
P-tti
Cassa
Voce
- га по - бе - жит, о, не дай пе - ре - жить мне тот
5
Archi
arco
arco
div.

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

Fag. I II

C-fag.

Cor.

gliss.

Tr-be

Tr-ni e

Tuba

Timp.

P-tti

Cassa

Voce

миг ро - ко - вой, пусть ум - ру я, сра - жен - ный тво -

pizz.

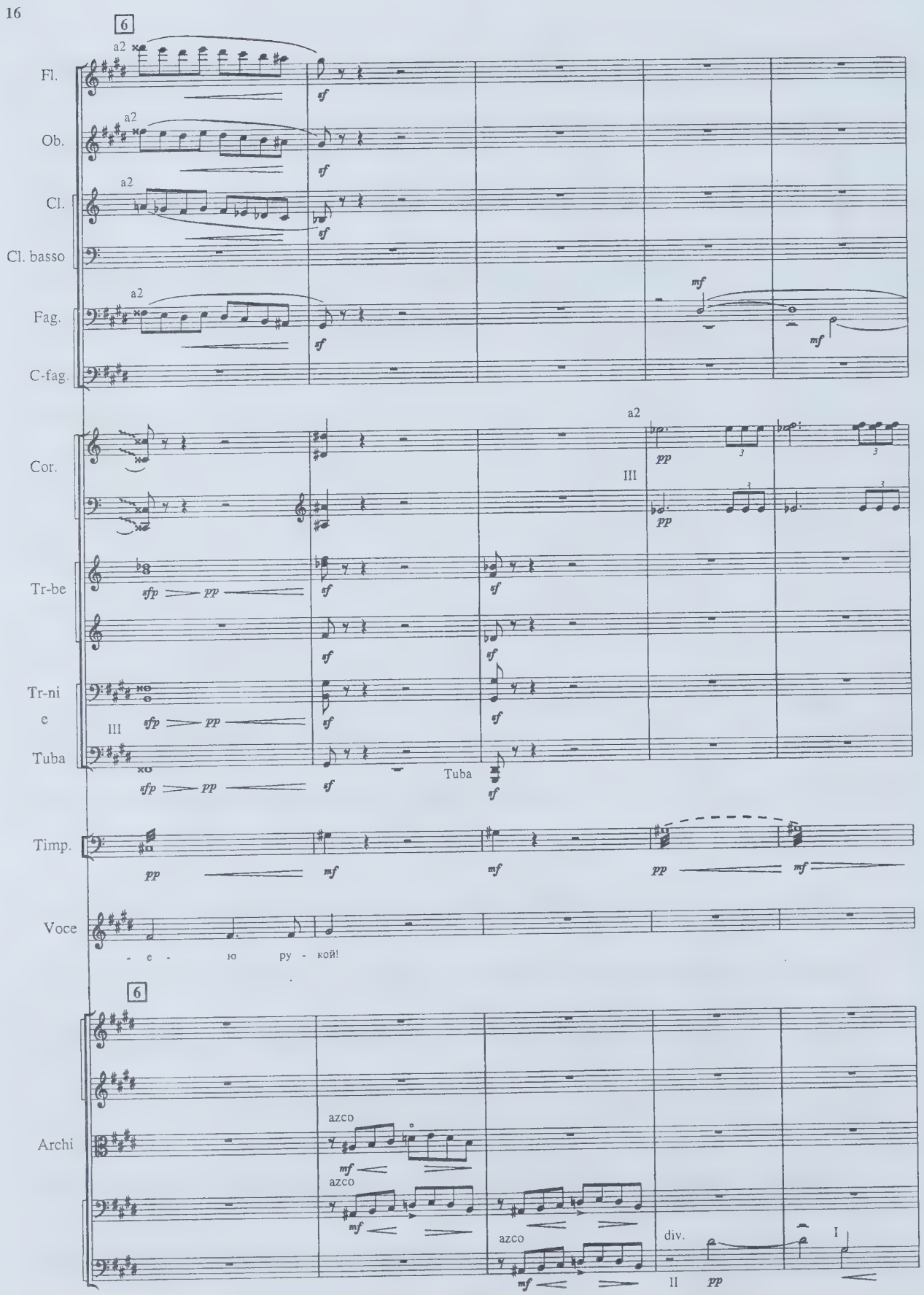
Archi

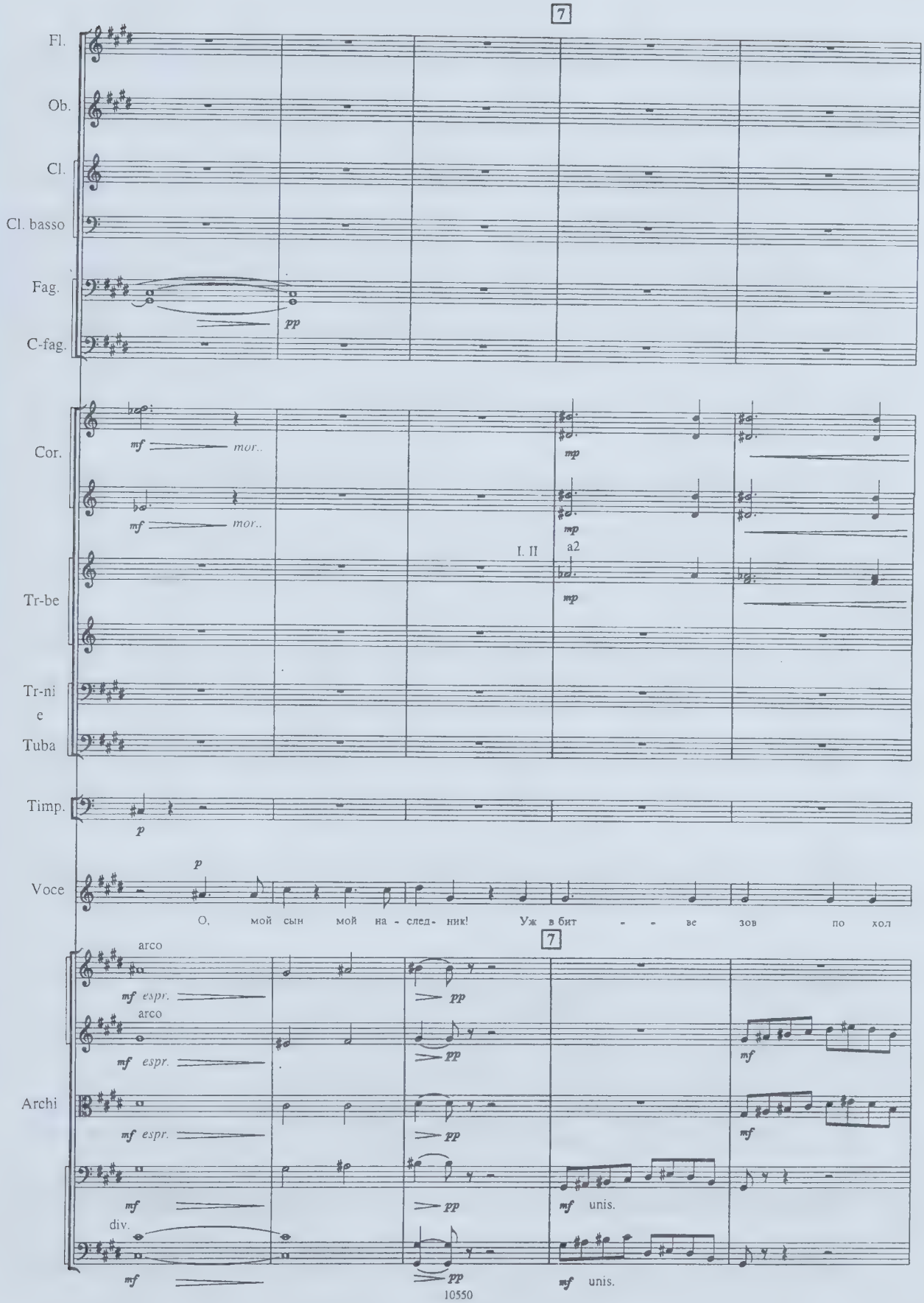
div.

unis.

div.

unis.


6
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Voce
- е - ю ру - кой!
6
Archi
a2
III
Tuba
azco
div.
II
I


7
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
pp
Cor.
mf mor..
mf mor..
mp
mp
I. II
a2
mp
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
p
Voce
p
О, мой сын мой на - след - ник! Уж в бит - - ве зов по хол
7
arco
mf espr.
pp
arco
mf espr.
pp
mf
Archi
mf espr.
pp
mf
mf
pp
mf unis.
div.
mf
pp
mf unis.

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Voce

- мам про - ле - тел и пир нам су - лит, кро -

Archi

non div.

div.

8

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

a2

Cor.

Tr-be

III

Tr-ni

e

Tuba

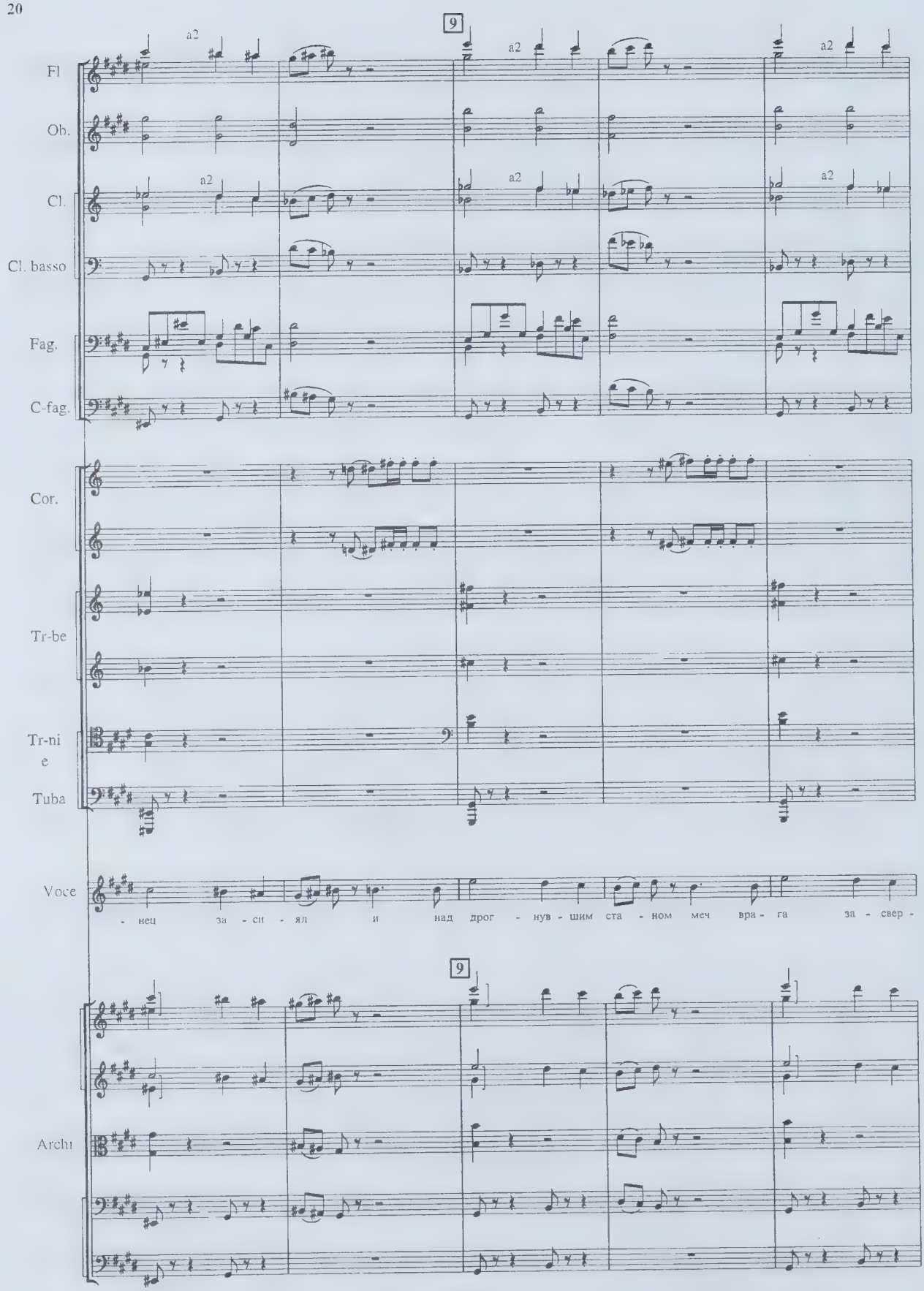
Voce

- ва - вый пир. Ты ви - дишь ли в сла - ве наш ве -

8

Archi

unis.


9
a2
Fl
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Voce
- нец за - си - ял и над дрог - нув - шим ста - ном меч вра - га за - свер -
Archi

Fl.
a2

Ob.

Cl.
(a2)

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.
a2
a2

Tr-be

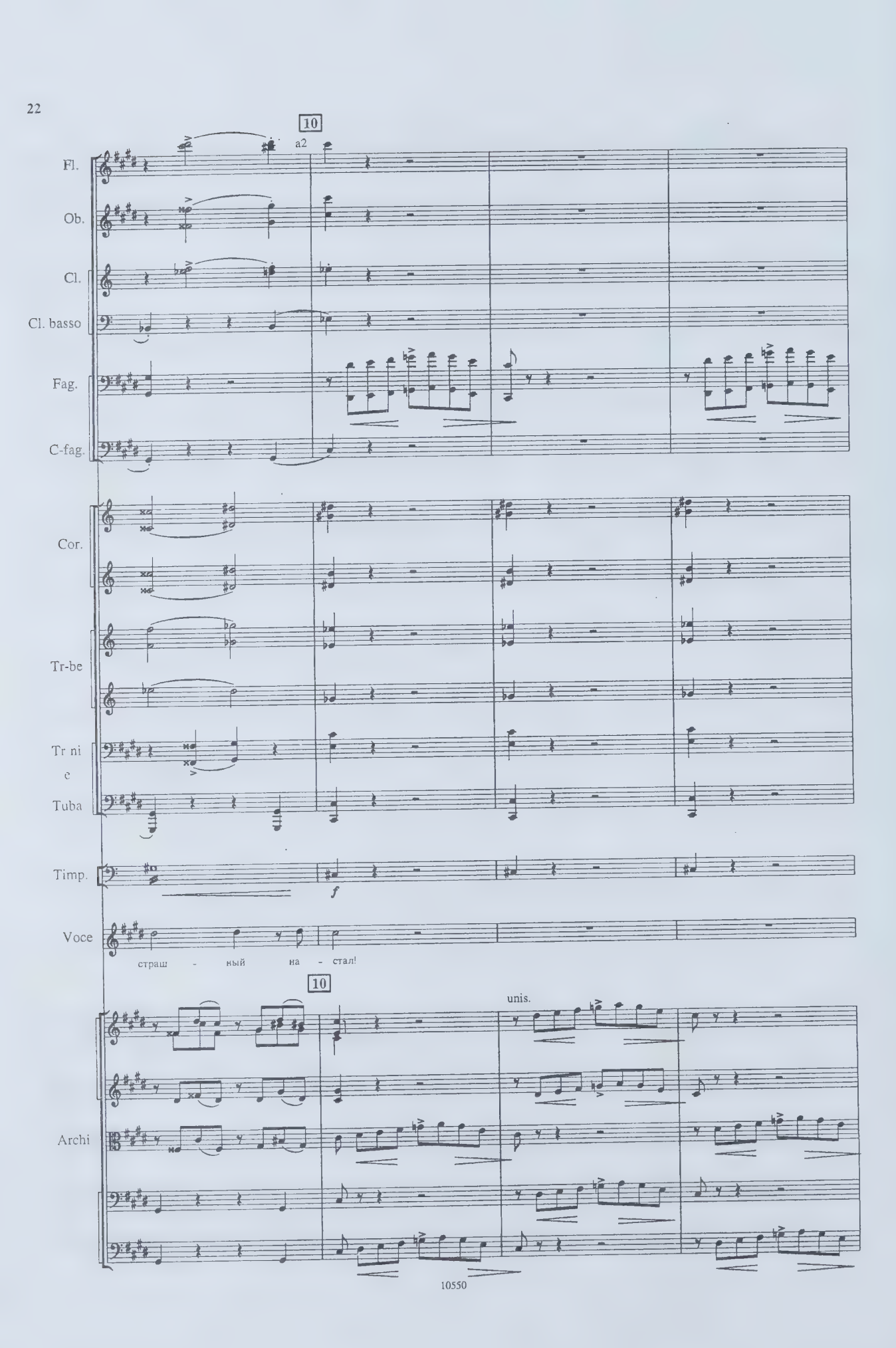
Tr-ni
e

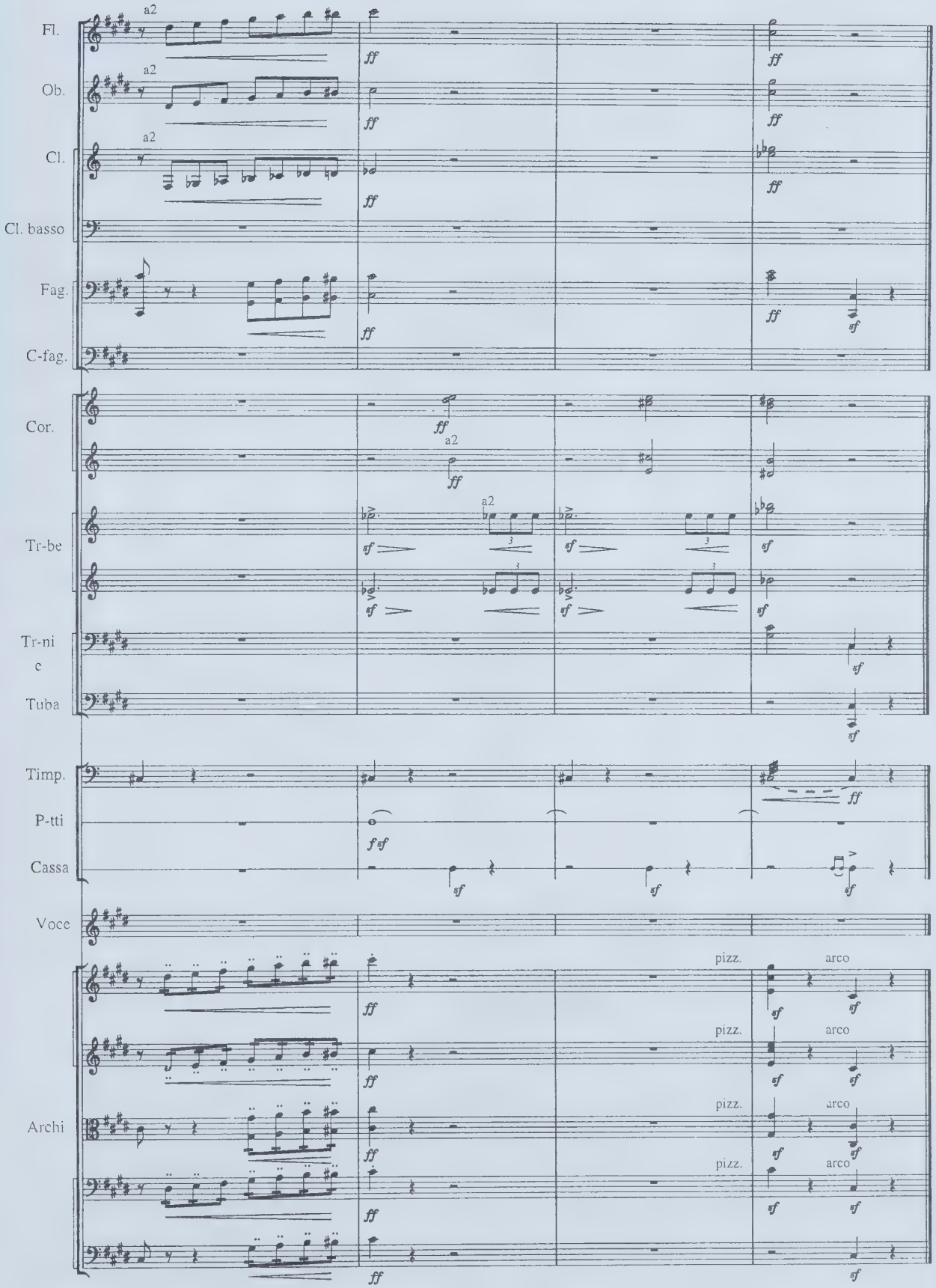
Tuba

Timp.
pp

Voce
- кал. О, мой сын, то для нас час по - след - - ний,

Archi
div.


10
a2
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr ni
e
Tuba
Timp.
f
Voce
страш - ный на - стал!
10
unis.
Archi


Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tti
Cassa
Voce
Archi
a2
ff
sf
pizz.
arco

ESECUTORI:

Piccolo
2 Flauti
2 Oboi
Corno inglese (F)
2 Clarinetti (B) (A)
Clarinetto basso (B)
2 Fagotti
Contrafagotto

***

4 Corni (F)
2 Trombe (B)
3 Tromboni
Tuba

***

Timpani
Triangoli (I,II)
Tamburino
Frusta
Legno
Piatti
Cassa
T-tam
Vibrafono
Arpa

***

Voce

***

Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

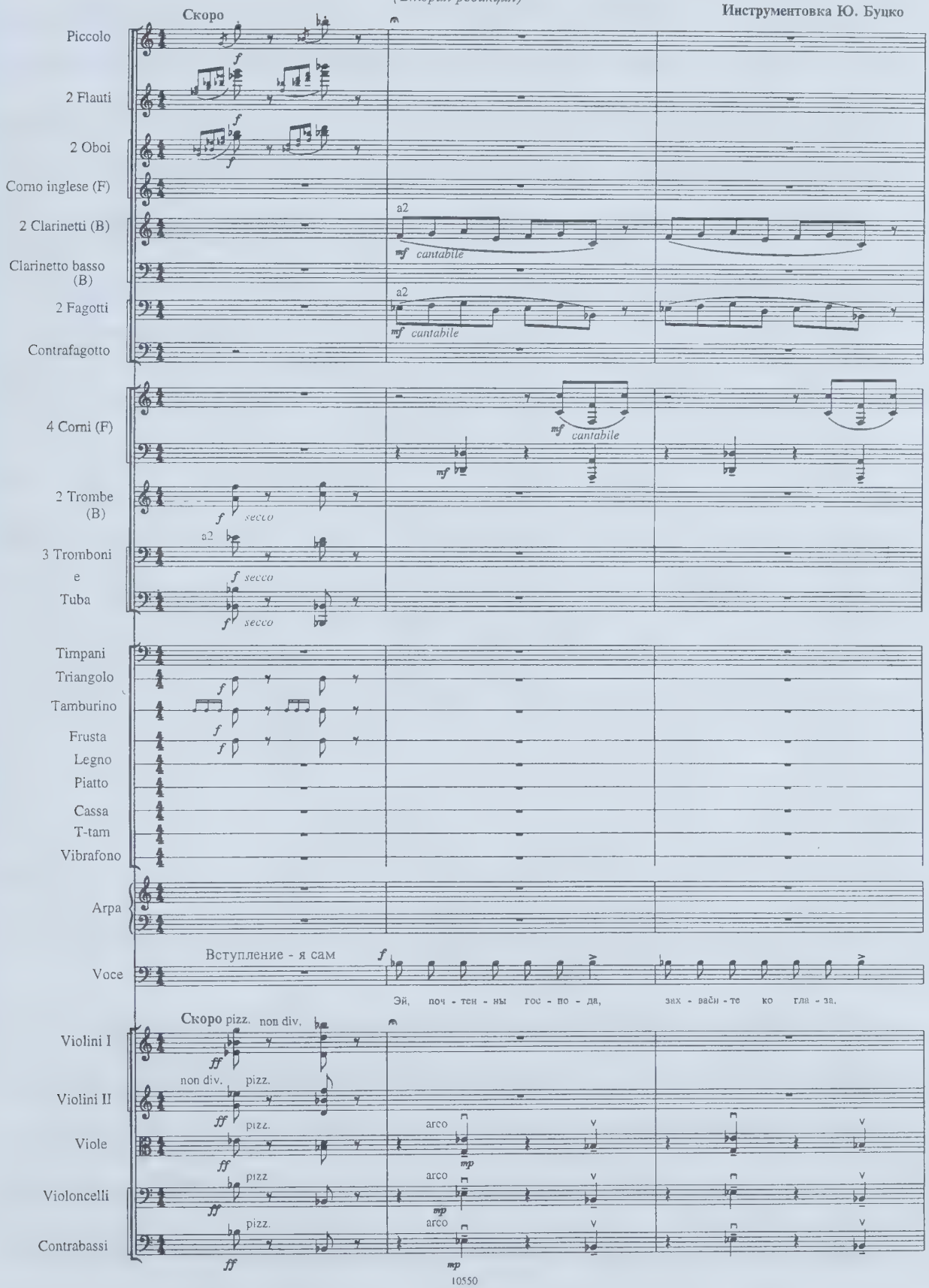
Владимиру Васильевичу Стасову

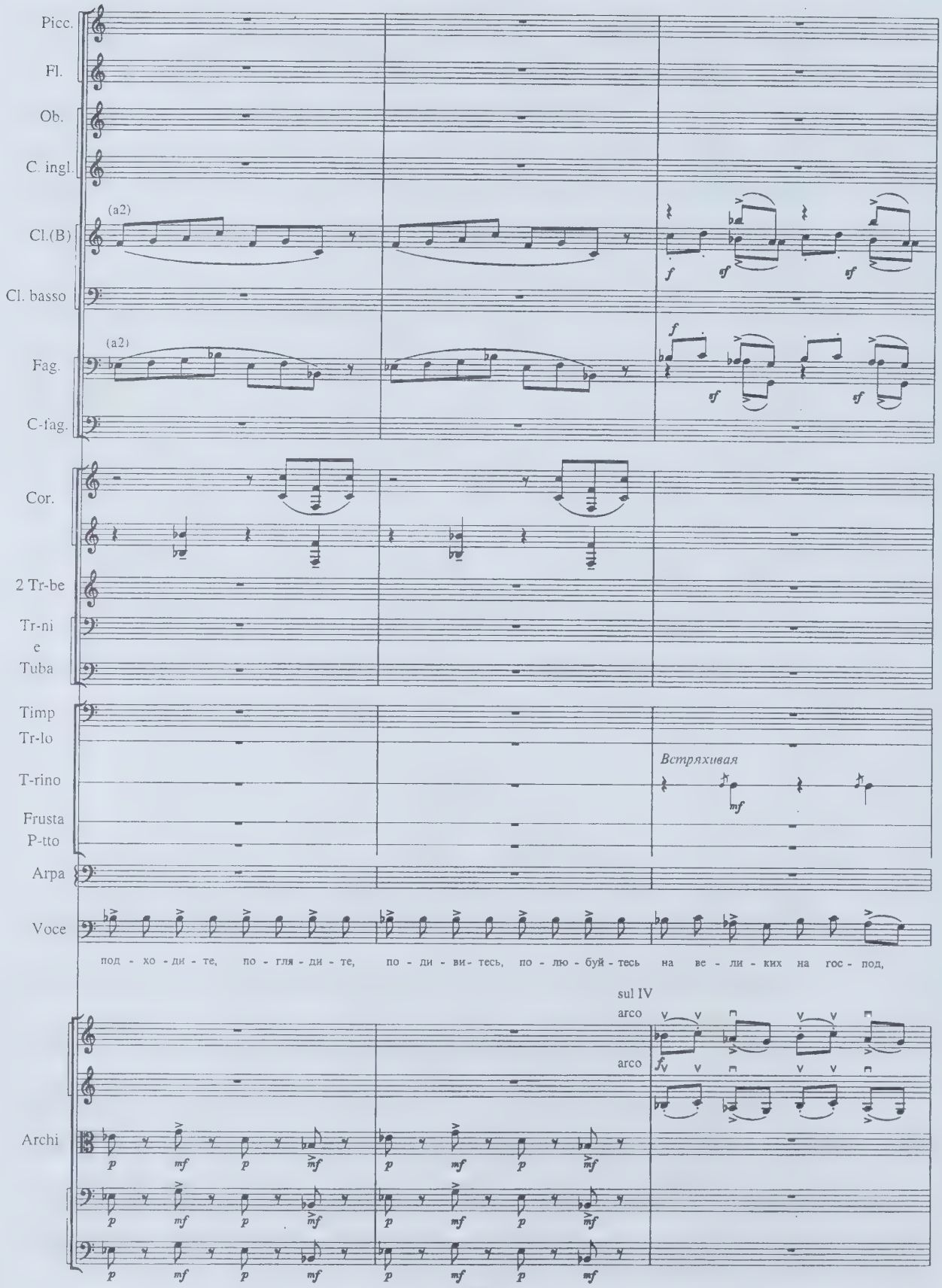
Слова М. П. МУСОРГСКОГО

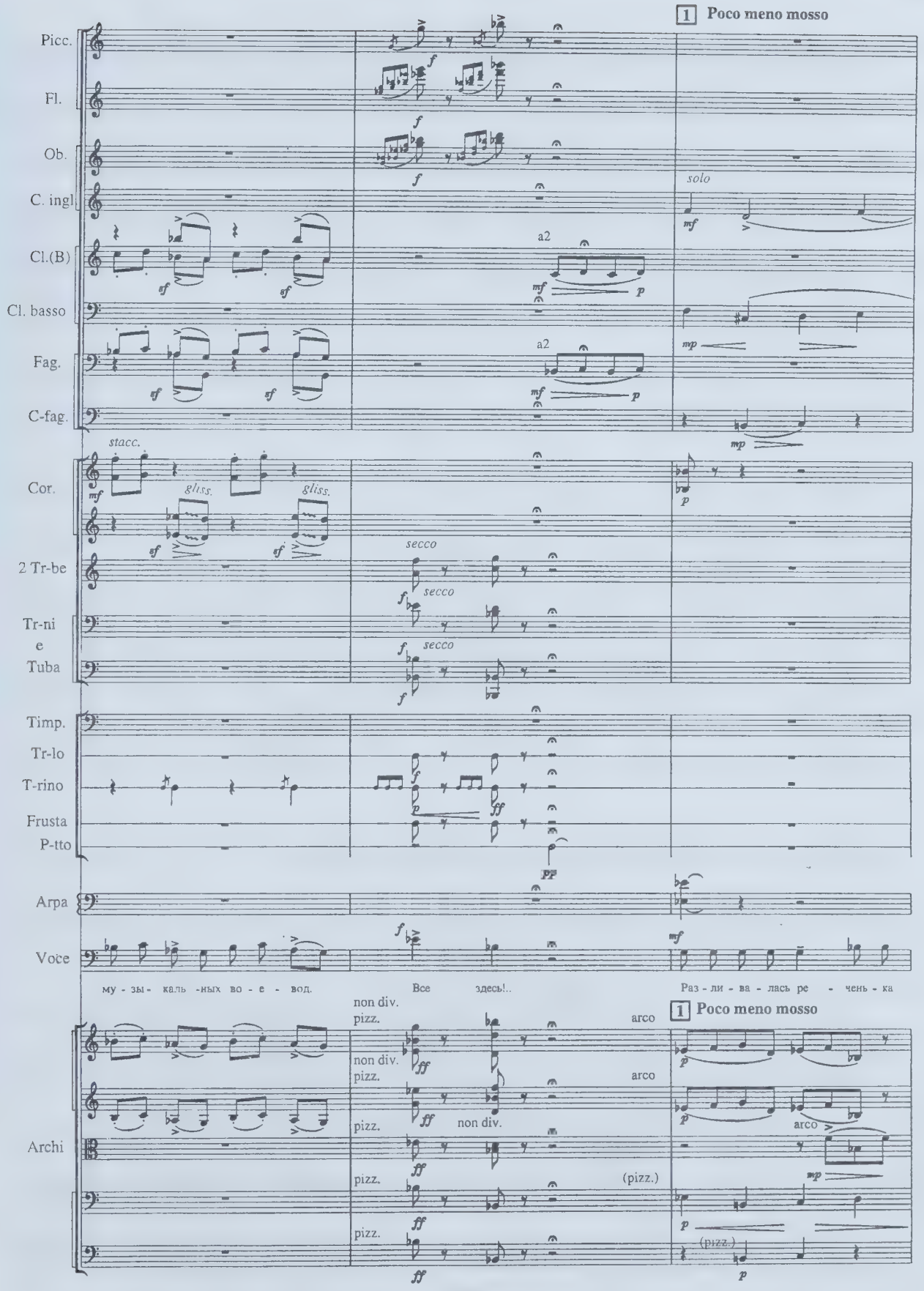
РАЁК

(Вторая редакция)

М. П. МУСОРГСКИЙ
[1839 г. -1881 г.]
Инструментовка Ю. Буцко




Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
(a2)
Cl.(B)
Cl. basso
(a2)
Fag.
C-fag.
Cor.
2 Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp
Tr-lo
T-rino
Frusta
P-tto
Arpa
Voce
Встряхивая
под - хо - ди - те, по - гля - ди - те, по - ди - ви - тесь, по - лю - буй - тесь на ве - ли - ких на гос - под,
sul IV
arco
arco
Archi


1 Poco meno mosso
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
solo
Cl.(B)
a2
Cl. basso
Fag.
a2
C-fag.
stacc.
Cor.
gliss.
gliss.
2 Tr-be
secco
secco
Tr-ni e Tuba
secco
Timp.
Tr-lo
T-rino
Frusta
P-tto
Arpa
Voce
му - зы - каль - ных во - е - вод.
Все здесь!..
Раз - ли - ва - лась ре - чень - ка
non div.
pizz.
arco
1 Poco meno mosso
non div.
pizz.
arco
pizz.
non div.
arco
Archi
pizz.
(pizz.)
pizz.
(pizz.)

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
simile
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
p
Arpa
Voce
на три ру - ка - ва: о - - дин ру - кав лес - - ком про - шел, а дру -
p
p
Archi
mp
simile
p

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
e

Tuba

Timp.

Arpa

Voce

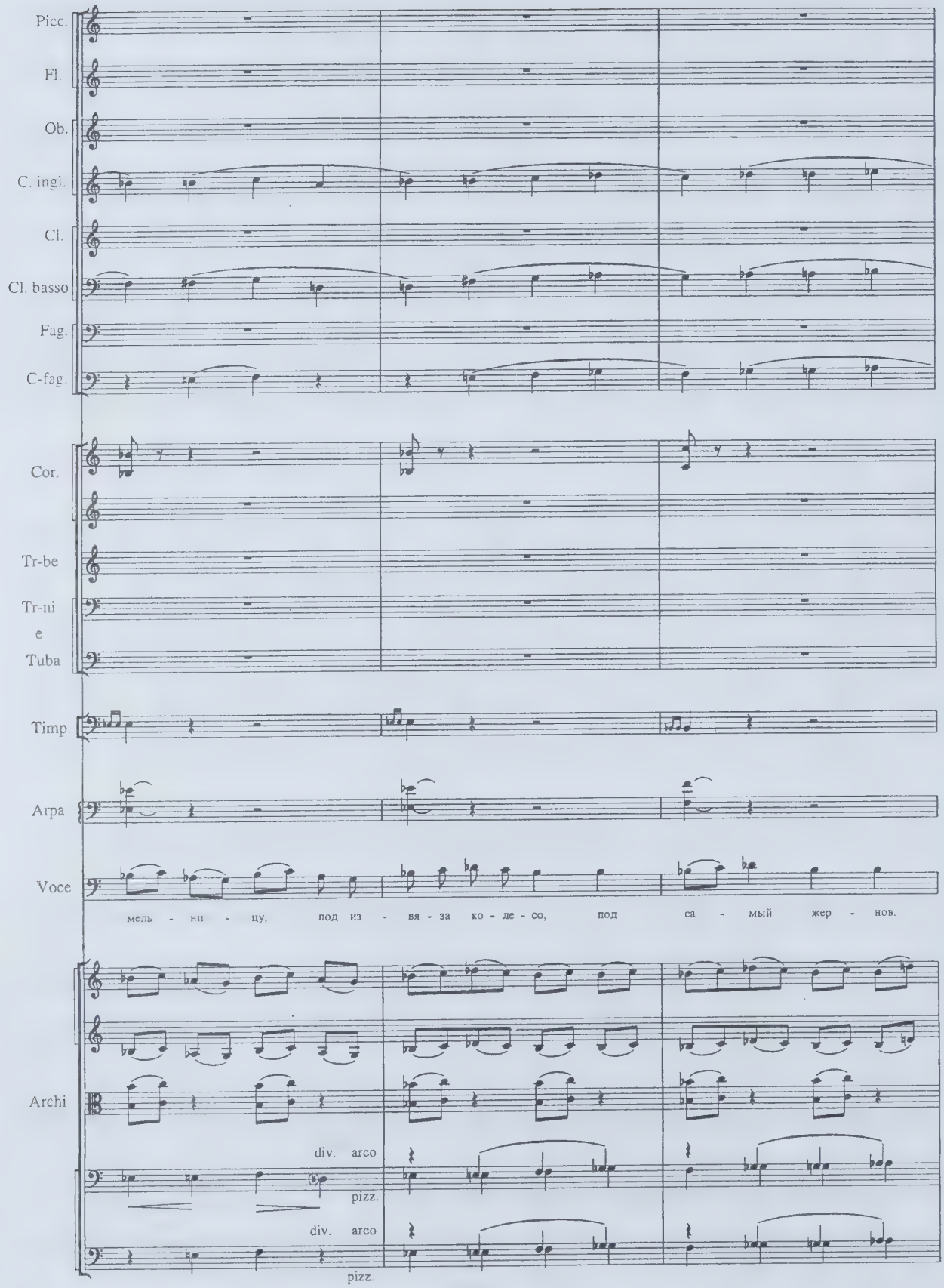
- гой ру - кав по пе - соч - ку по - вер - ну - ло, а тре - тий ру - кав то под

cresc.

cresc.

Archi

cresc.


Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Arpa
Voce
мель - ни - цу, под из - вя - за ко - ле - со, под са - мый жер - нов.
Archi
div. arco
pizz.
div. arco
pizz.

2

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Arpa

si ♮ si ♭ si ♮ si ♭

Voce

Ой, вер - ти - ся ко - ле - со, ой, ме - ли, жер - нов. Всю прав - ду ме - ли

2

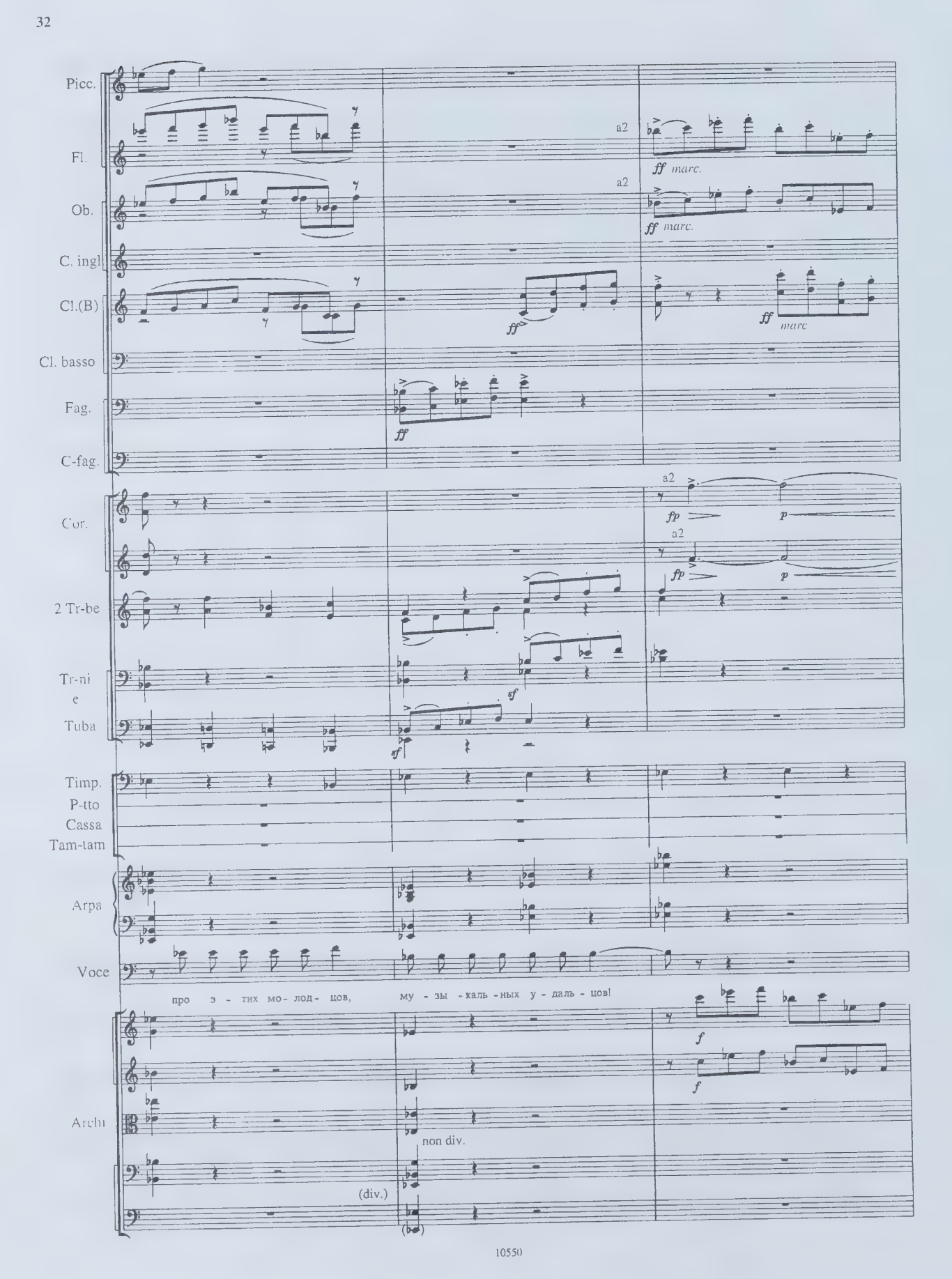
pizz.

div. pizz.

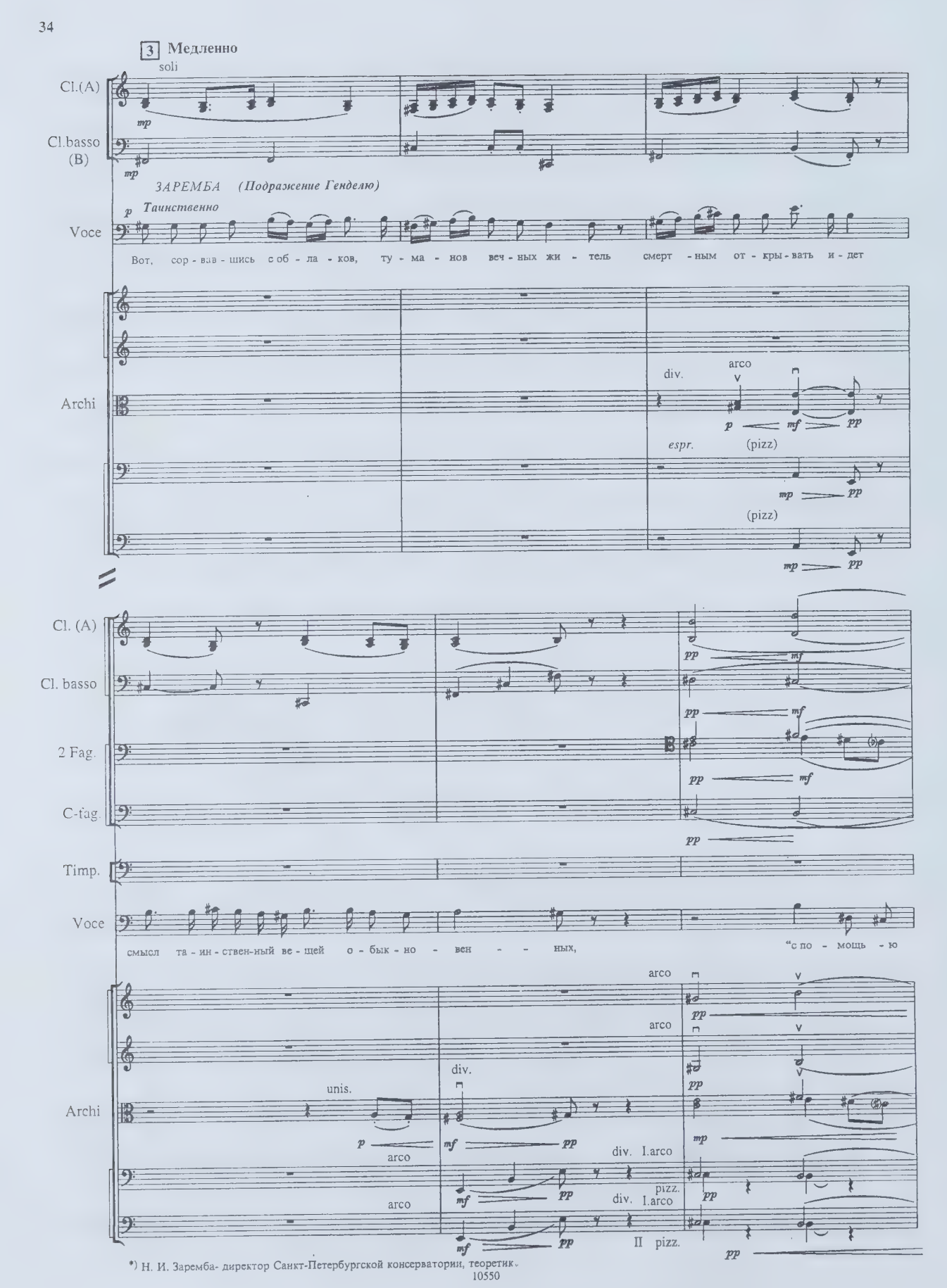
Archi

div. pizz.

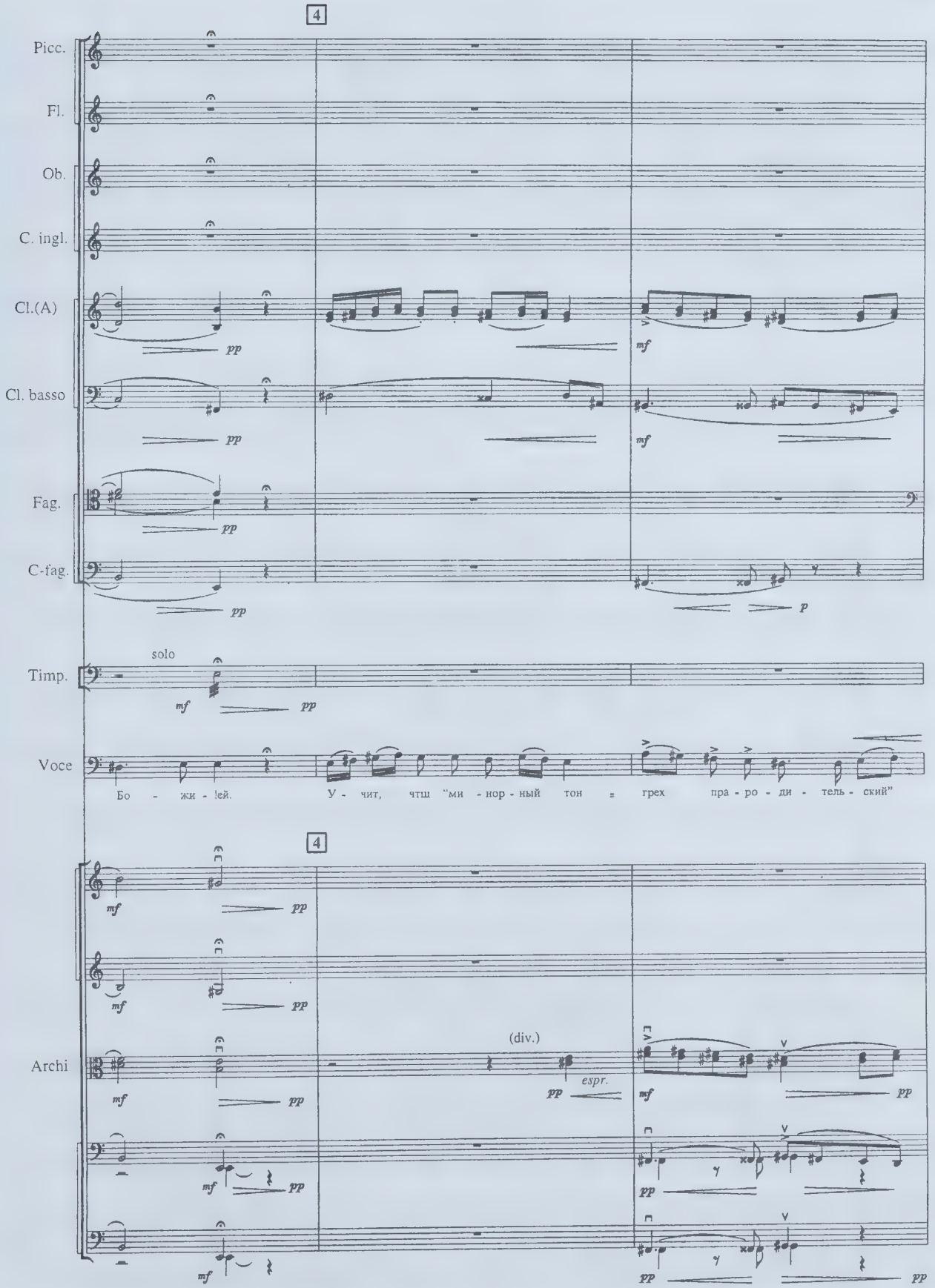
div. pizz.

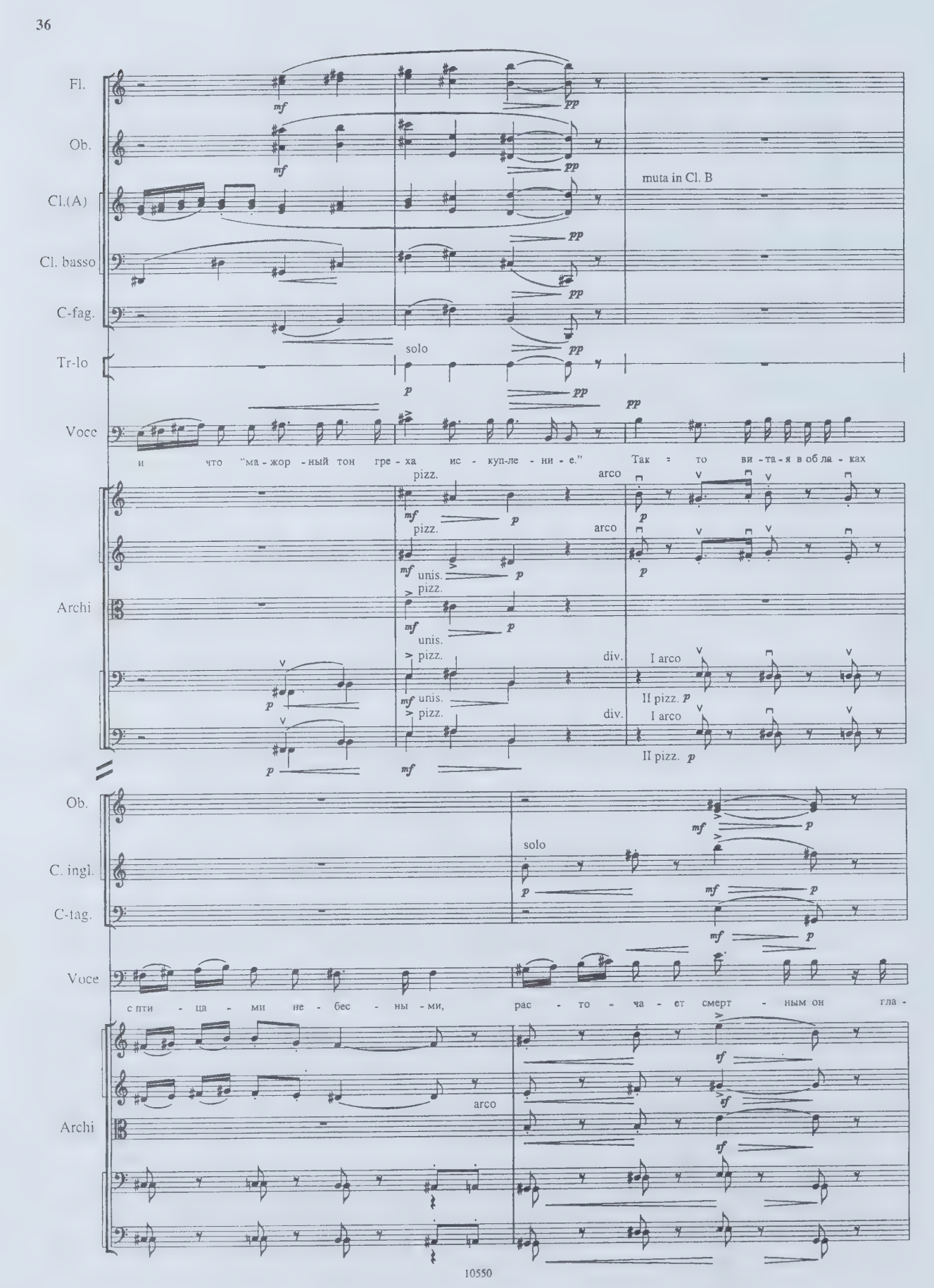

Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
2 Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tto
Cassa
Tam-tam
Arpa
Voce
Archi
a2
ff marc.
ff
fp
p
sf
f
non div.
(div.)
про э - тих мо- лод- цов, му - зы - каль - ных у - даль - цов!

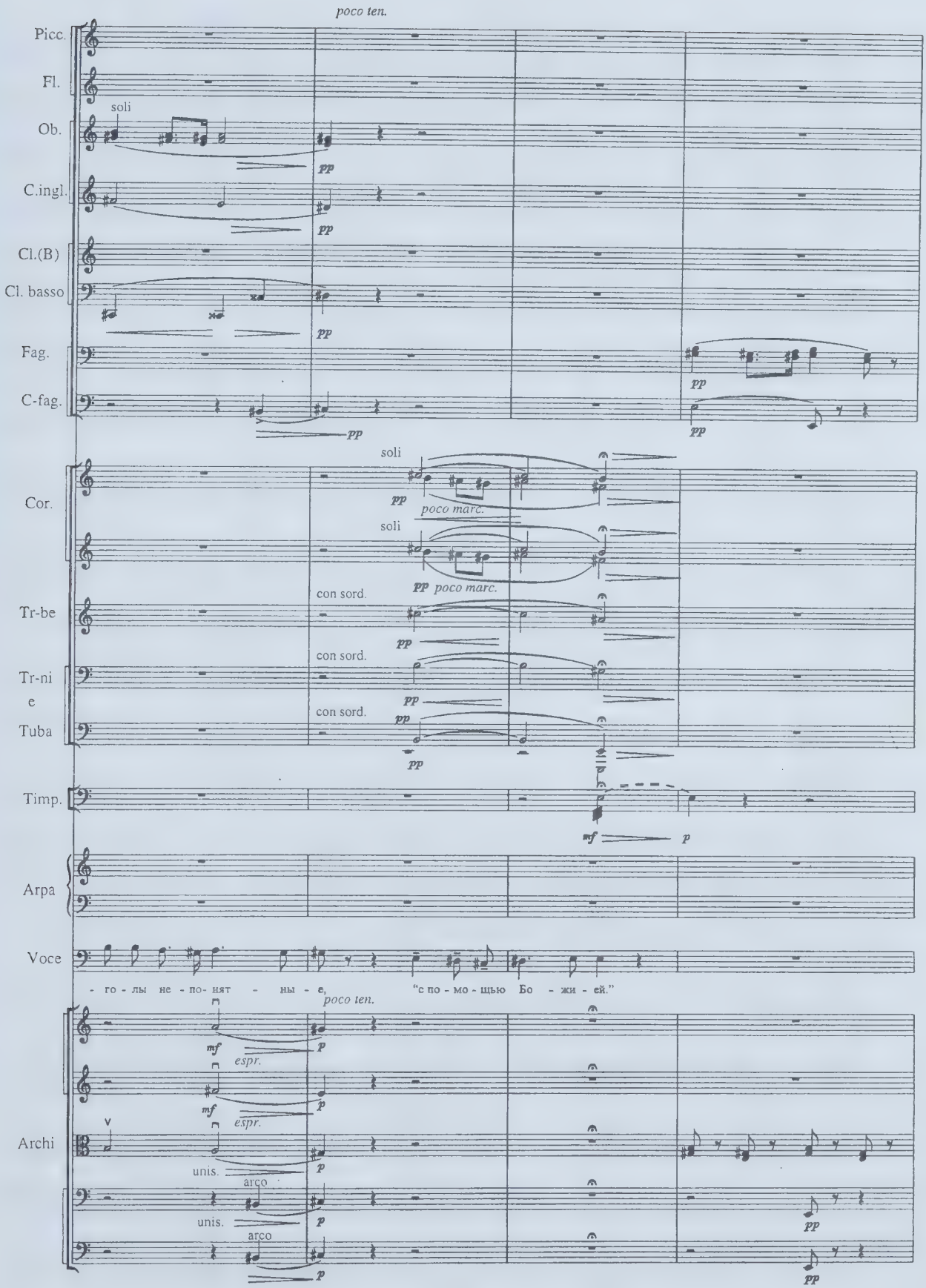
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(B)
muta Cl-in A
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
2 Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tto
Cassa
Tam-tam
Arpa
Voce
По - ка - зы - ва - ют!
Archi
div.

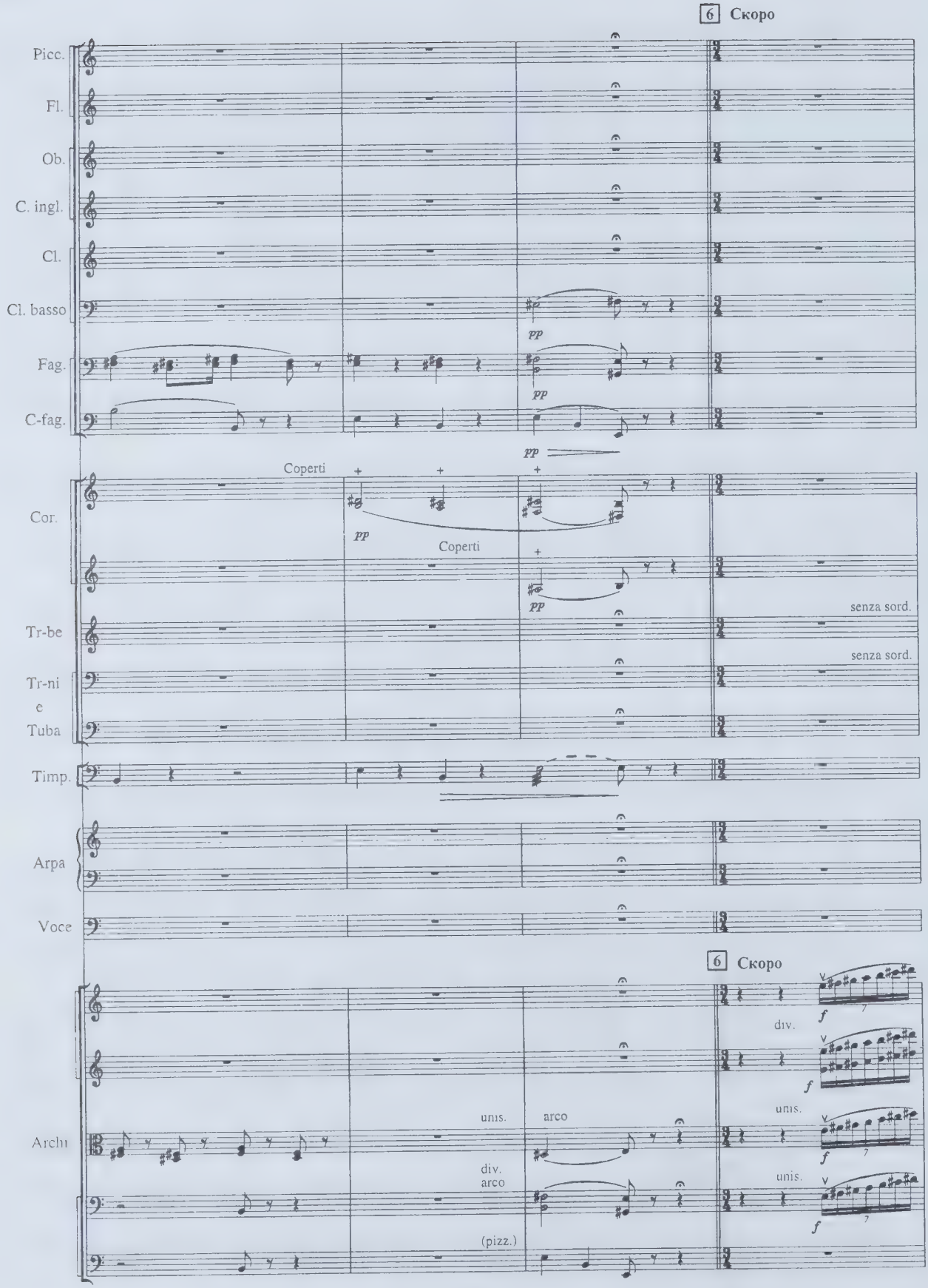


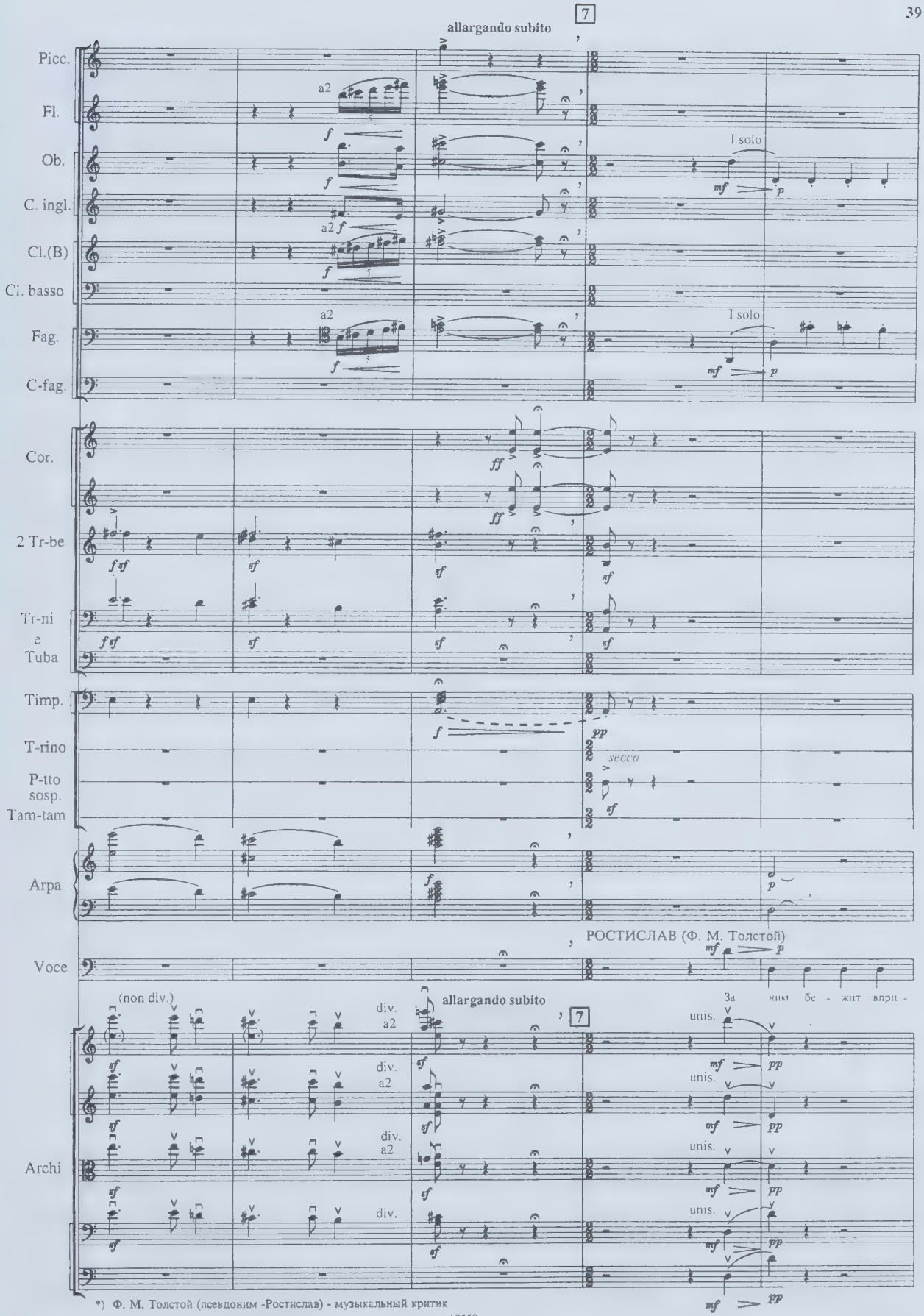
*) Н. И. Заремба- директор Санкт-Петербургской консерватории, теоретик.


4
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.(A)
pp
mf
Cl. basso
pp
mf
Fag.
pp
C-fag.
pp
p
solo
Timp.
mf
pp
Voce
Бо - жи - лей.
У - чит, чтщ "ми - нор - ный тон = грех пра - ро - ди - тель - ский"
4
mf
pp
mf
pp
Archi
mf
pp
(div.)
pp
espr.
mf
pp
mf
pp
pp
mf
pp
pp


Fl.
Ob.
Cl.(A)
Cl. basso
C-fag.
Tr-lo
Voce
muta in Cl. B
solo
и что "ма - жор - ный тон гре - ха ис - куп-ле - ни - е." Так - то ви - та - я в об - ла - ках
pizz.
arco
unis.
div.
I arco
II pizz.
Archi
Ob.
C. ingl.
C-fag.
Voce
с пти - ца - ми не - бес - ны - ми, рас - то - ча - ет смерт - ным он гла -
arco
Archi


poco ten.
Picc.
Fl.
soli
Ob.
pp
C.ingl.
pp
Cl.(B)
Cl. basso
pp
Fag.
pp
C-fag.
pp
pp
soli
Cor.
pp
poco marc.
soli
pp poco marc.
con sord.
Tr-be
pp
con sord.
Tr-ni
e
pp
con sord.
Tuba
pp
pp
Timp.
mf
p
Arpa
Voce
- го - лы не - по- нят - ны - е, "с по - мо - щью Бо - жи - ей."
poco ten.
mf
p
espr.
mf
p
espr.
Archi
unis.
arco
p
unis.
arco
p
p
pp
pp


6 Скоро
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
pp
Fag.
pp
C-fag.
pp
Coperti
Cor.
pp
Coperti
pp
Tr-be
senza sord.
Tr-ni
e
Tuba
senza sord.
Timp.
Arpa
Voce
6 Скоро
f
div.
f
unis.
f
unis.
f
Archi
unis.
arco
div.
arco
(pizz.)



*) Ф. М. Толстой (псевдоним -Ростислав) - музыкальный критик

Picc.

Fl.

frull.

frull.

Ob.

C. ingl.

Cl. (B)

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Timp.

T-rino

(встряхивая)

P-tto sosp.

sempre pianissimo

Arpa

Voce

- прыж - ку Фиф веч - но ю - - ный, Фиф не - у - го - мон - ный,

(arco)

simile

(arco)

simile

Archi

div.

pizz.

pizz.

pizz.

con vibr.

8

Picc.

Fl.

frull.

pp

Ob.

mf

C. ingl.

ten.

Cl.(B)

pp

Cl.basso

ten.

Fag

C-fag

T-rino

Voce

Фиф — при - ми - ри - тель, Фиф все - сто - рон - ений. Всю жизнь он вер -

8

pizz.

sf sf

pizz.

sf sf

Archi

unis. arco

arco

div.

(pizz.)

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

ten.

Cl.

Cl. basso

ten.

Fag.

C-fag.

mf

I.II

Cor.

p

con sord.

I

Tr-be

mf

Tr-ni e Tuba

T-rino

Voce

- тел - - ся. ну и за - вер - тел - - ся: ни - чё - му не

div. unis. *simile* (div.) div. arco

simile arco

Archi

9

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni
c
Tuba

T-rino

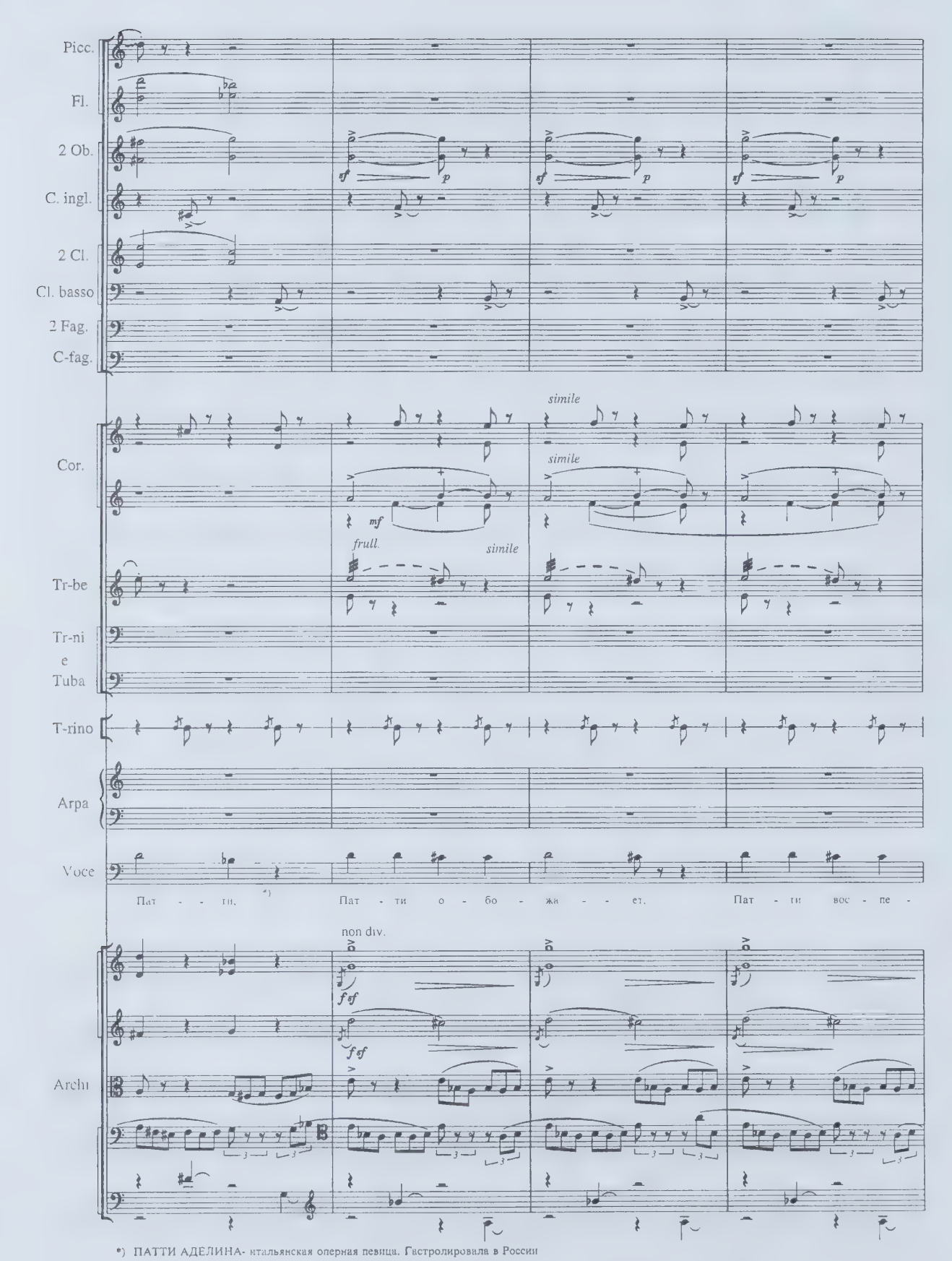
Arpa

Voce

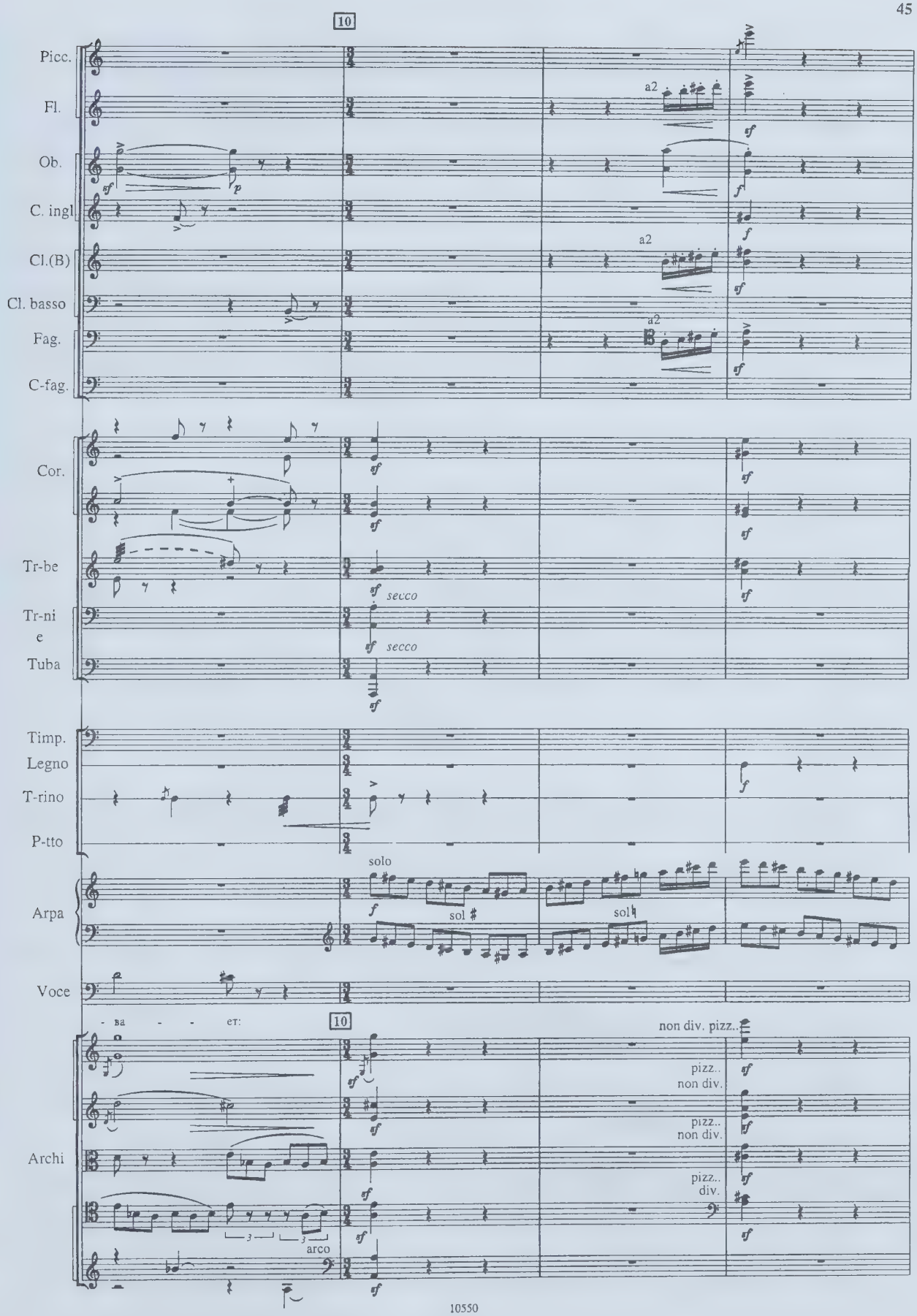
внем - - лет и вни - мать не в си - - лах; внем - лет толь - ко

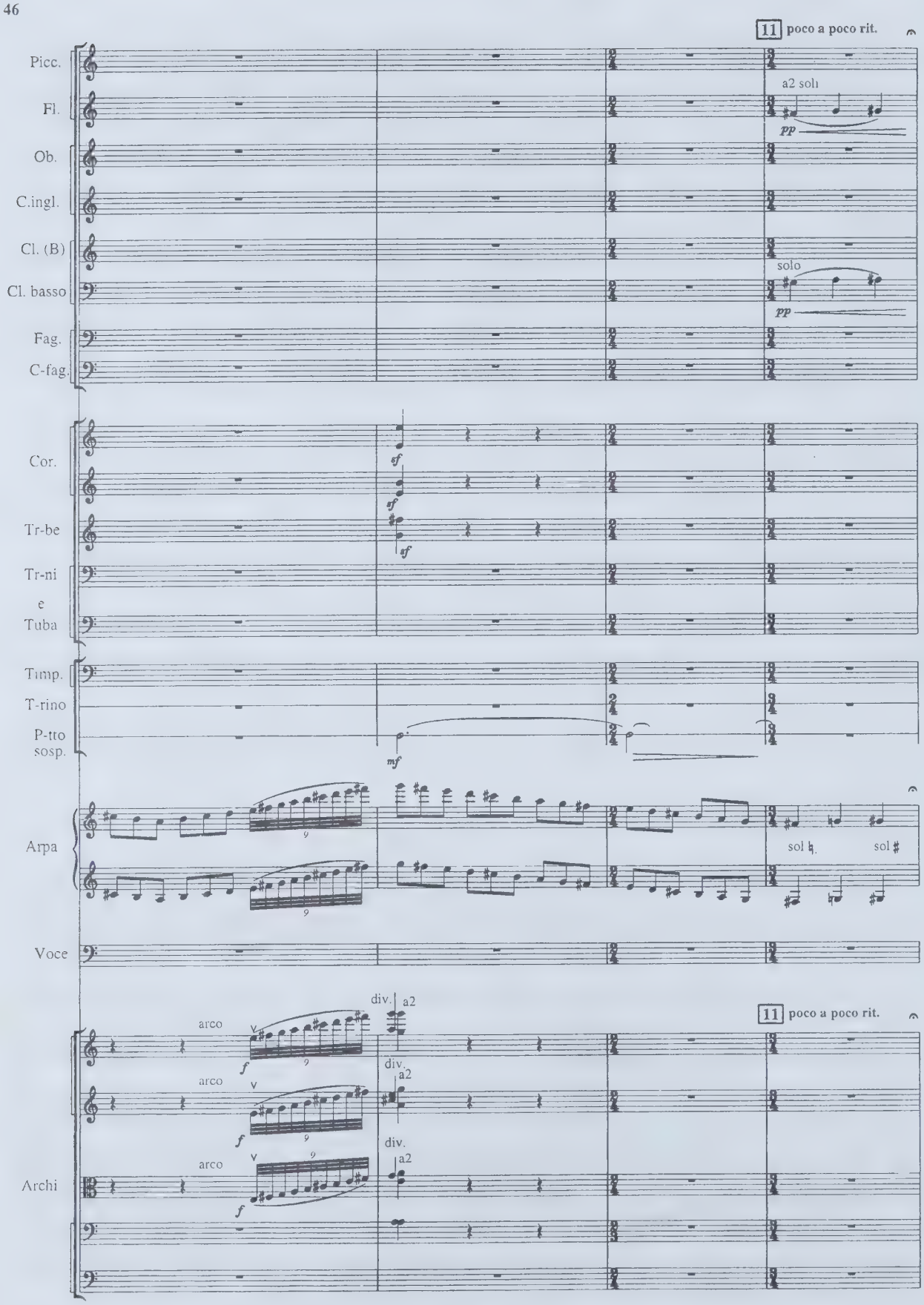
9

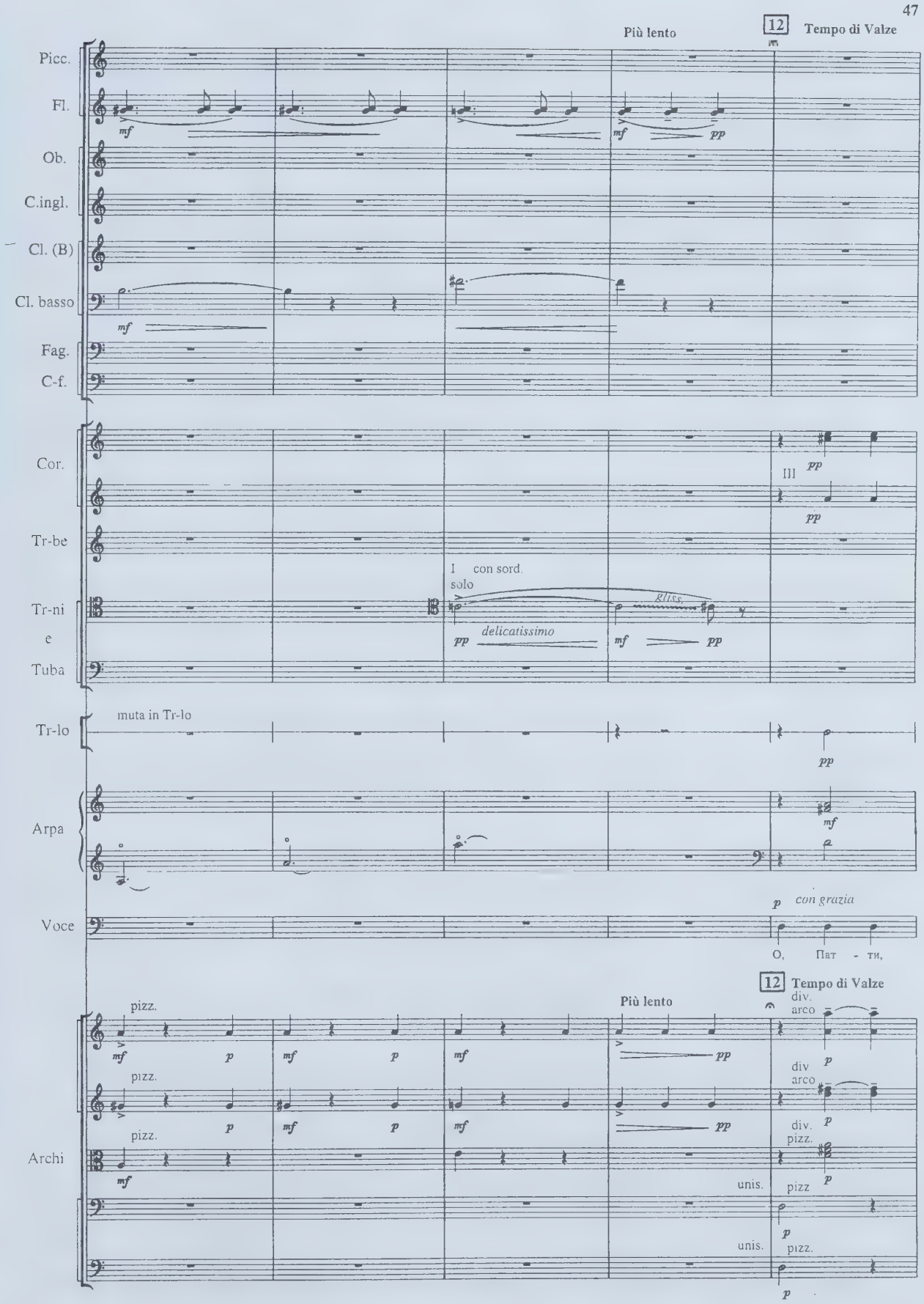
Archi



*) ПАТТИ АДЕЛИНА- итальянская оперная певица. Гастролировала в России


10
Picc.
Fl.
a2
Ob.
C. ingl.
Cl.(B)
a2
Cl. basso
Fag.
a2
C-fag.
Cor.
Tr-be
secco
Tr-ni
e
secco
Tuba
Timp.
Legno
T-rino
P-tto
solo
Arpa
sol #
sol ♮
Voce
- ва - - ет:
10
non div. pizz..
pizz..
non div.
Archi
pizz..
non div.
pizz..
div.
arco


11 poco a poco rit.
Picc.
Fl.
a2 soli
pp
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
solo
Cl. basso
pp
Fag.
C-fag.
Cor.
sf
sf
Tr-be
sf
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-rino
P-tto
sosp.
mf
Arpa
sol ♮
sol ♯
Voce
11 poco a poco rit.
div.
a2
arco
f
div.
a2
arco
f
div.
a2
arco
f
Archi


Più lento
12
Tempo di Valze
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-f.
Cor.
III
Tr-be
I con sord.
solo
Tr-ni
e
Tuba
delicatissimo
muta in Tr-lo
Tr-lo
Arpa
Voce
con grazia
О, Пат - ти,
12
Tempo di Valze
Più lento
pizz.
div.
arco
div
arco
div.
pizz.
Archi
unis.
pizz
unis.
pizz.

Cor.

Tr-lo

Arpa

Voce

Пат - ти! О, Па - па - Пат - ти! Чуд - на - я Пат - ти! див - на - я

Archi

13

Cor.

Tr-lo

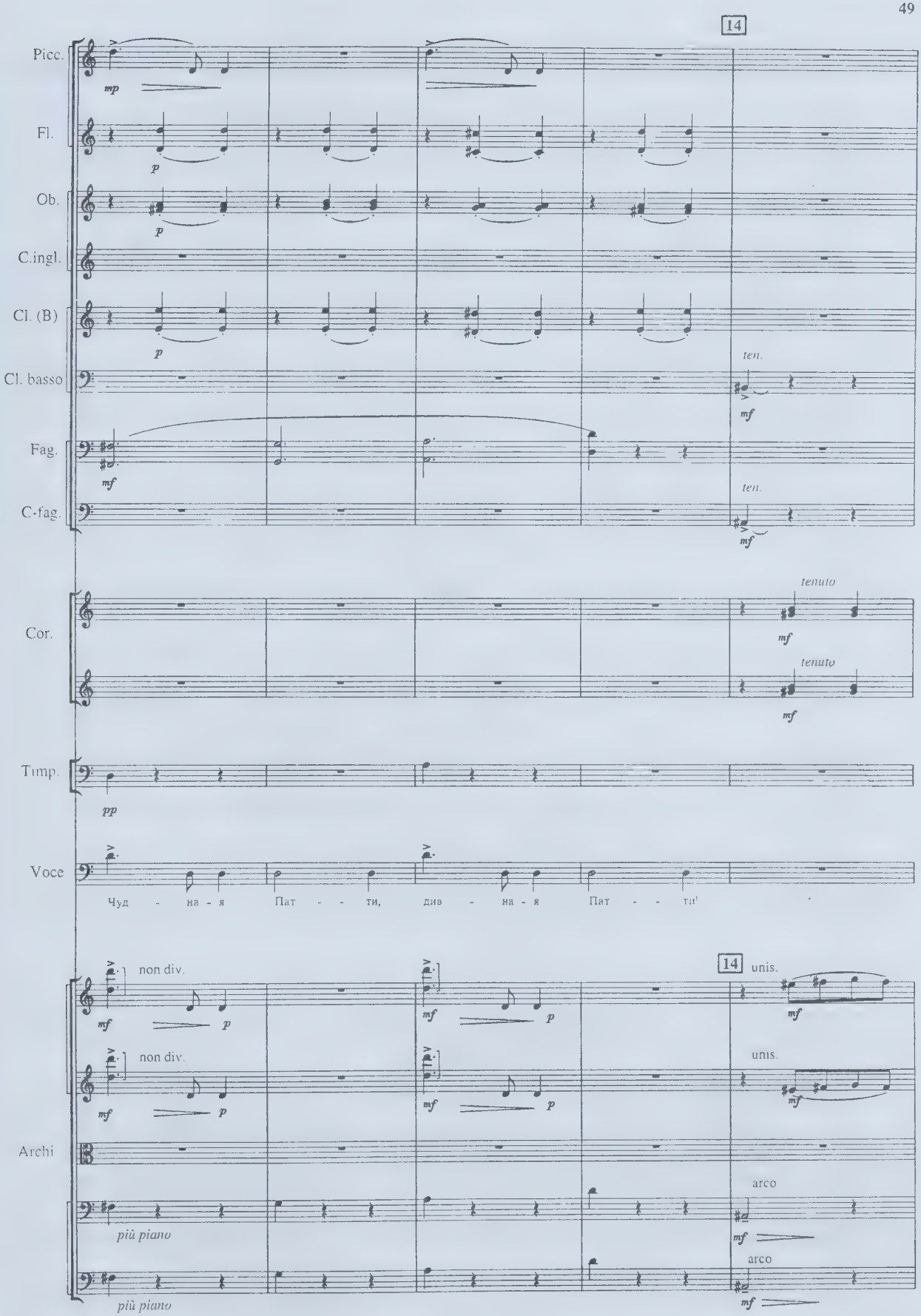
Arpa

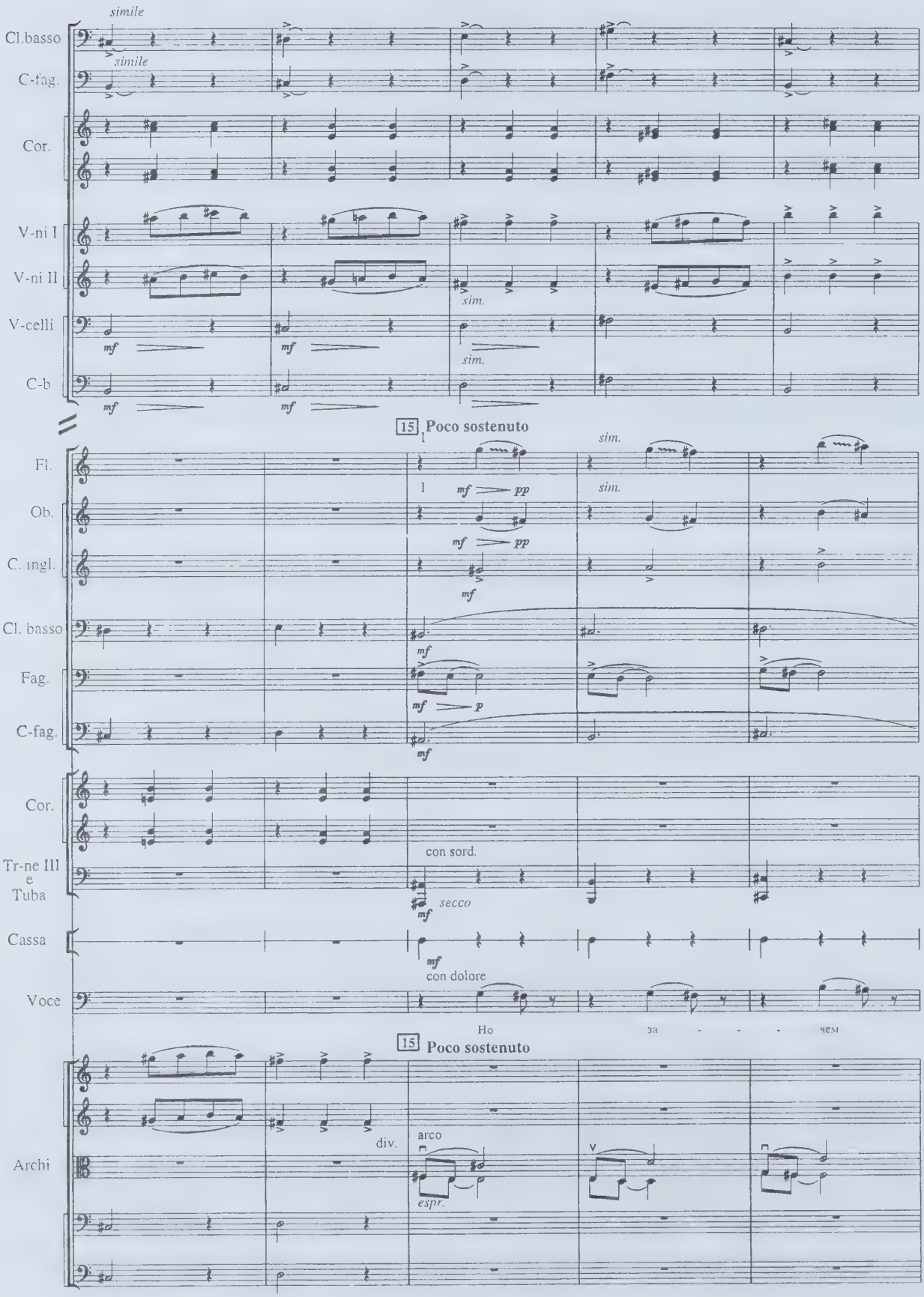
Voce

p

Пат - - ти! О, Пат - ти, Пат - - ти! О, Пат - па - пат - - ти!

Archi


14
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
Voce
Archi
mp
p
mf
pp
ten.
tenuto
Чуд - на - я Пат - - ти, див - на - я Пат - - ти!
non div.
unis.
arco
più piano


Cl.basso
simile
C-fag.
simile
Cor.
V-ni I
V-ni II
sim.
V-celli
mf
sim.
C-b
mf
15 Poco sostenuto
Fl.
sim.
Ob.
mf pp
sim.
C. ingl.
mf pp
mf
Cl. basso
mf
Fag.
mf p
C-fag.
mf
Cor.
Tr-ne III e Tuba
con sord.
mf
secco
Cassa
mf
Voce
con dolore
Но за - - - чем
15 Poco sostenuto
Archi
div.
arco
espr.

(poco tenuto)

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl. (B)

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-ni e Tuba

Cassa

Voce

па - рик, - рик бе - ло - ку - - рый?

(poco tenuto)

Archi

16 (a tempo)

Fag.

Voce

Пат - - - ти! Па - - - рик, - - рик,

espr.

espr.

unis.

Archi

espr.

div.
arco

espr

17 Meno mosso, irresoluto

Fag.

Tr-lo

solo

Arpa

si ♮ p

Voce

- рик, бе - ло - ку - ку - - рый? Па - рик!...

17 Meno mosso, irresoluto

p pp

p pp

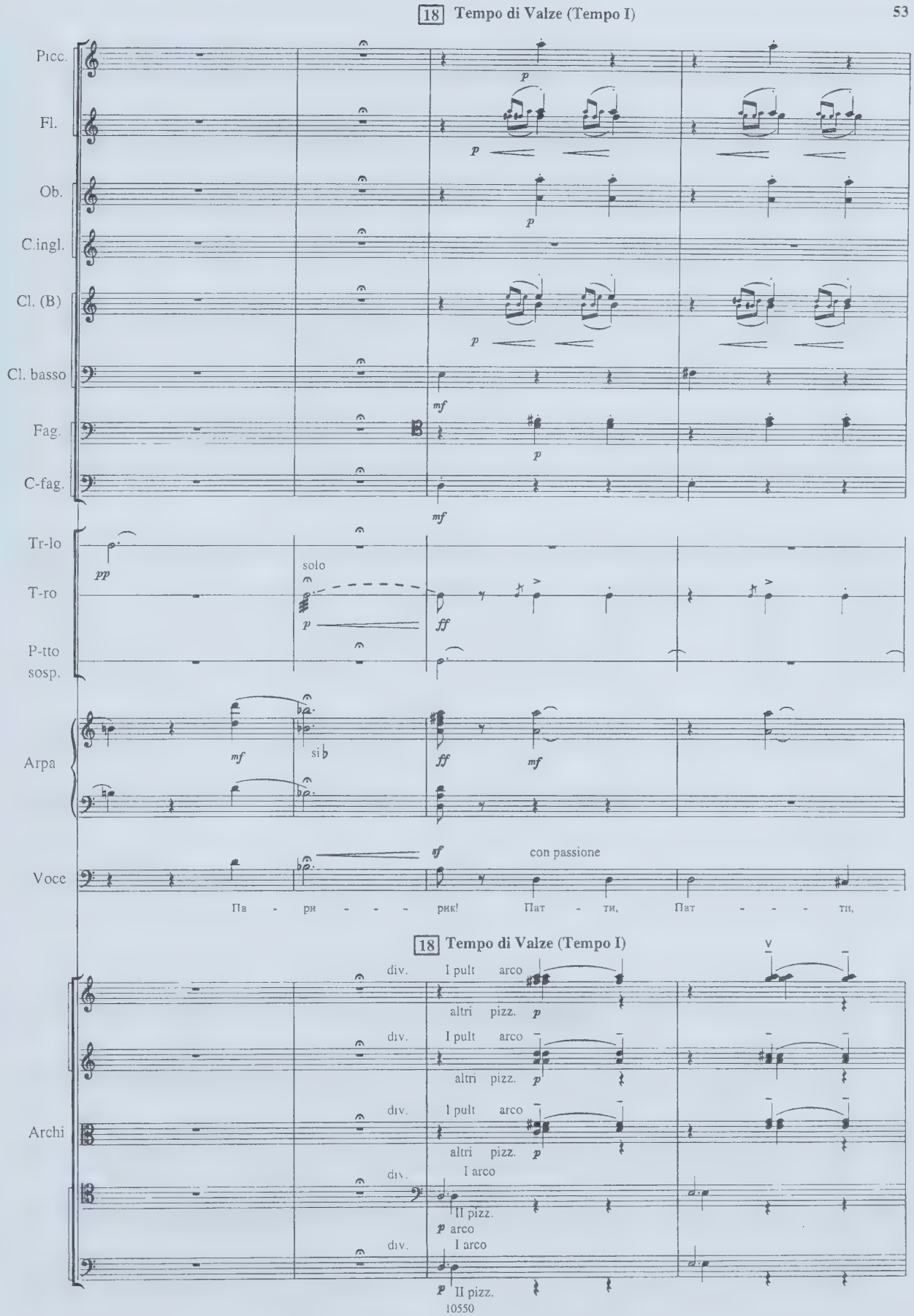
Archi

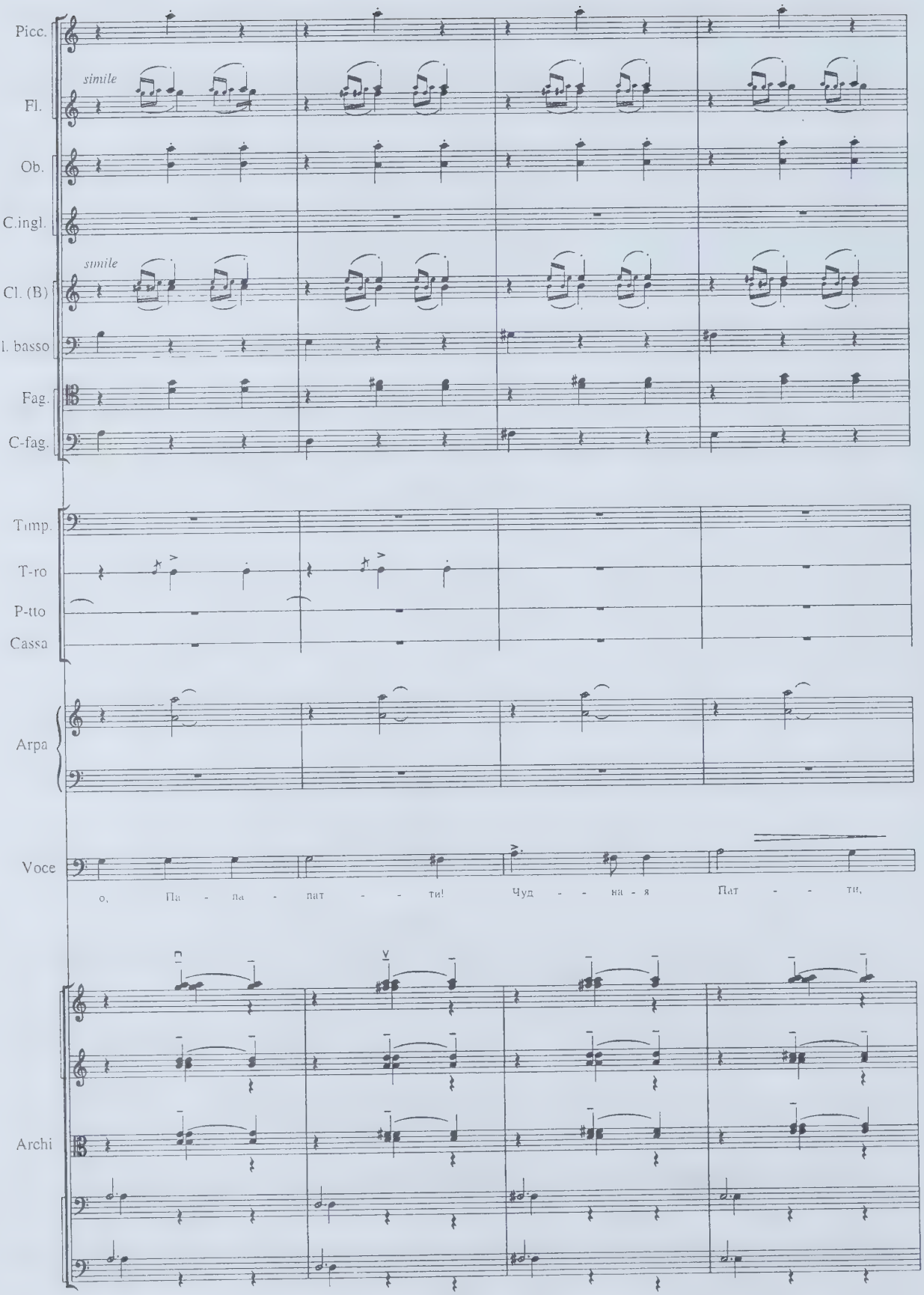
pp

pp

unis.

pp


18 Tempo di Valze (Tempo I)
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Tr-lo
T-ro
P-tto
sosp.
solo
Arpa
si♭
Voce
con passione
Па - ри - - - рик! Пат - ти, Пат - - - ти,
18 Tempo di Valze (Tempo I)
Archi
div.
I pult
arco
altri pizz.
I arco
II pizz.
arco
10550


Picc.
Fl.
simile
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
simile
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Timp.
T-ro
P-tto
Cassa
Arpa
Voce
о, Па - па - пат - - ти! Чуд - - на - я Пат - - ти,
Archi

19

Picc.

Fl.

mf

Ob.

mf

C.ingl.

Cl. (B)

mf

Cl. basso

Fag.

mf

C-fag.

Timp.

T-ro

P-tto

Cassa

Arpa

Voce

див - - на - я Пат - - ти! О, Пат - ти Пат - - ти,

19

tutti
arco

tutti
arco

mf

tutti
arco

mf

Archi

tutti pizz.

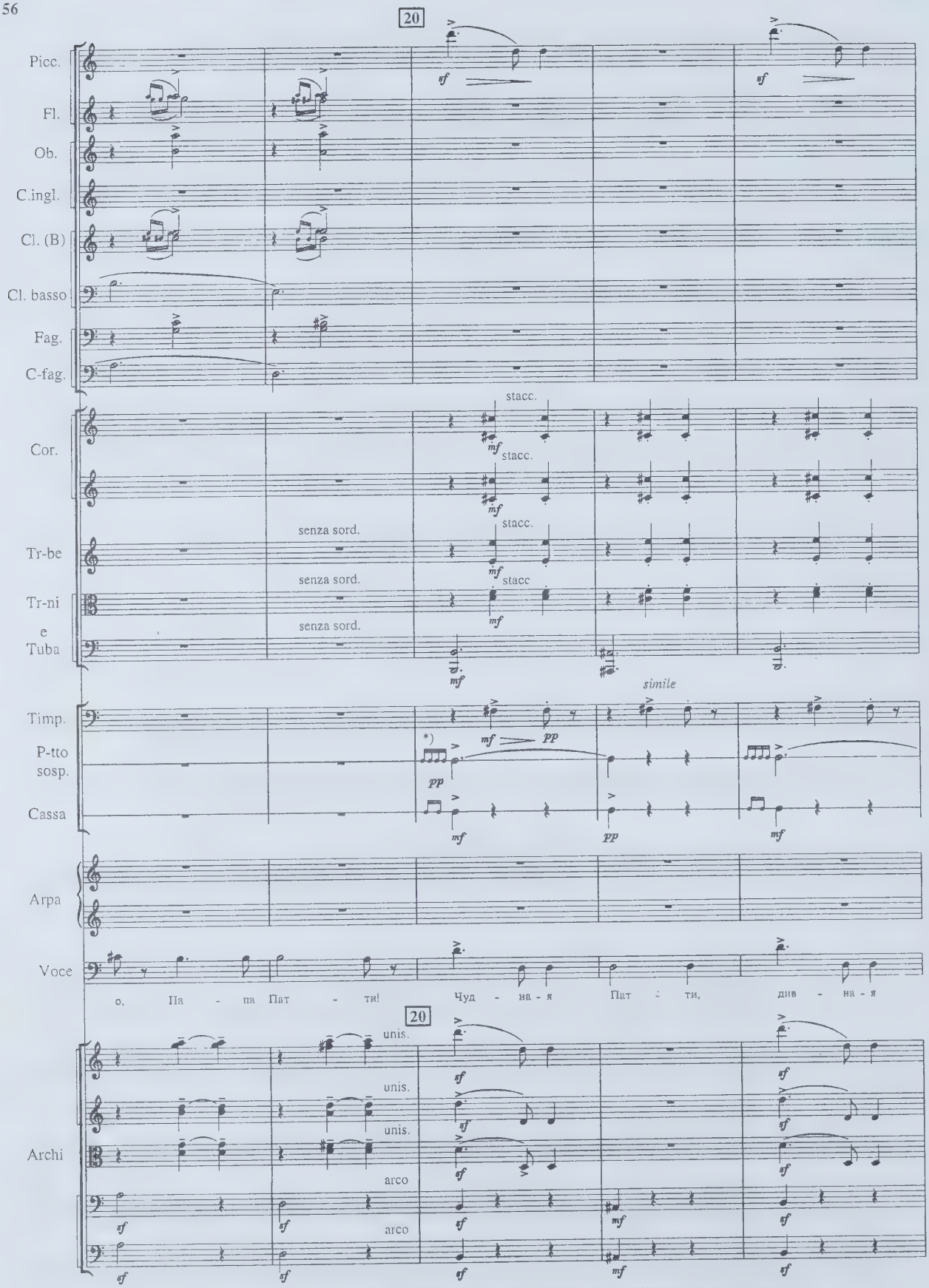
sf

tutti pizz.

sf

sf

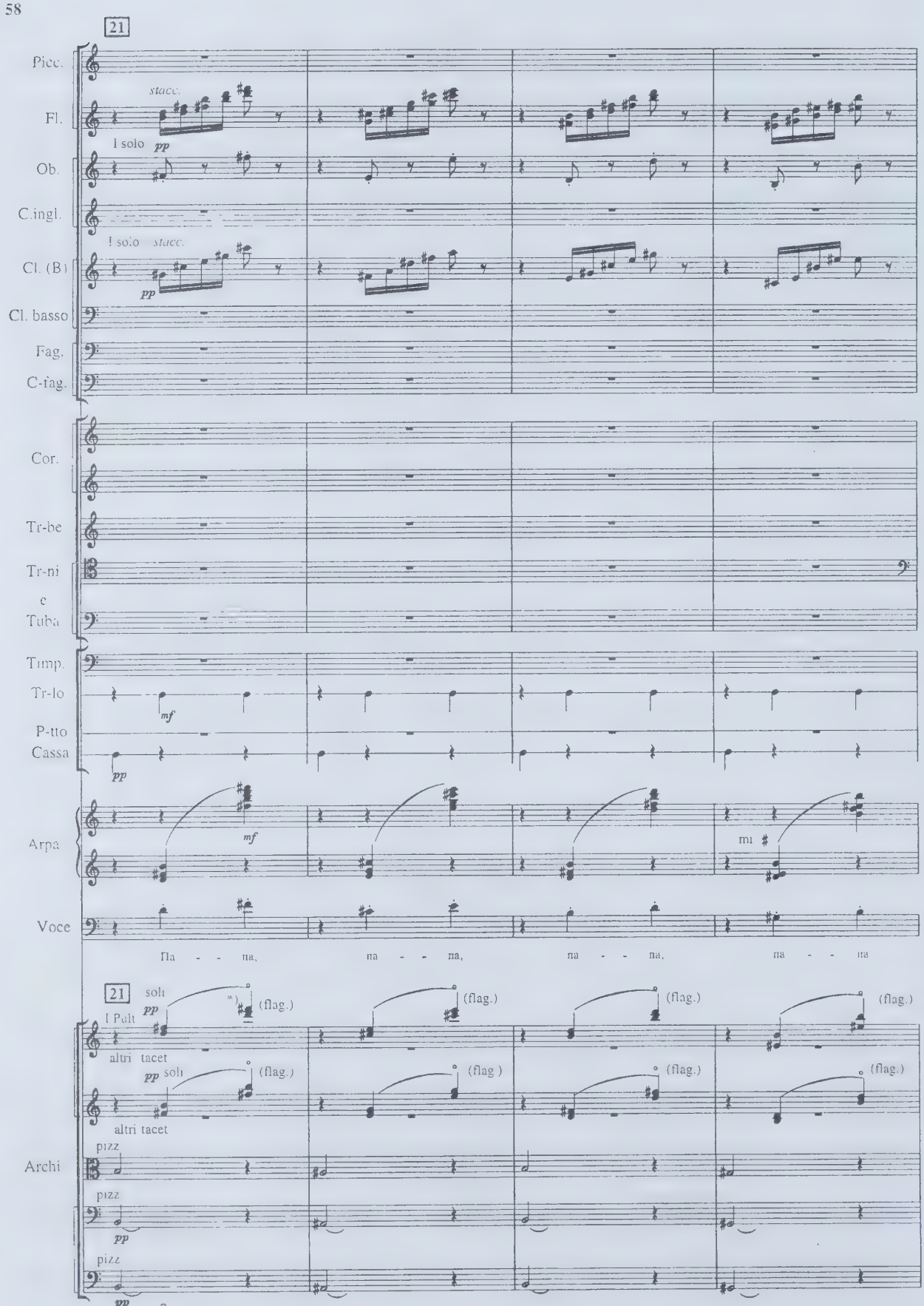
sf



*) Форшлаг исполняется гвоздем или металлическим стержнем, движением подобным зажиганию спички

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
P-uo sosp.
Cassa
Arpa
Voce
Archi

poco a poco *dim.*
poco a poco *dim.*
pp
pp
pp
pp
pp
Пат - ти! Чуд - на - я, ми - ла - я, слав - на - я, див - на - я!
poco a poco *dim.*
mf *pp*
mf



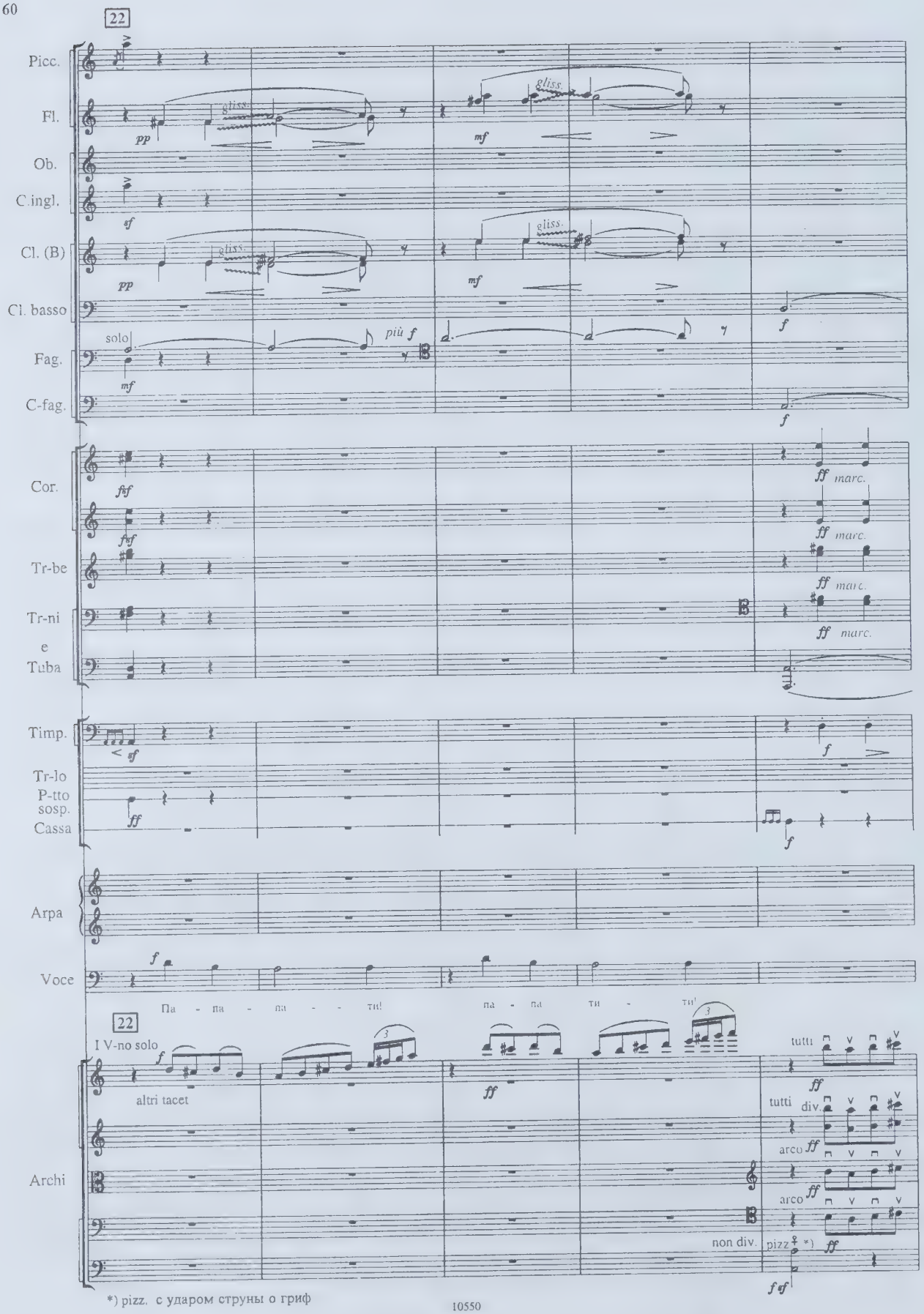
*) Звучит реально

Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tto
Cassa
Arpa
Voce
Archi

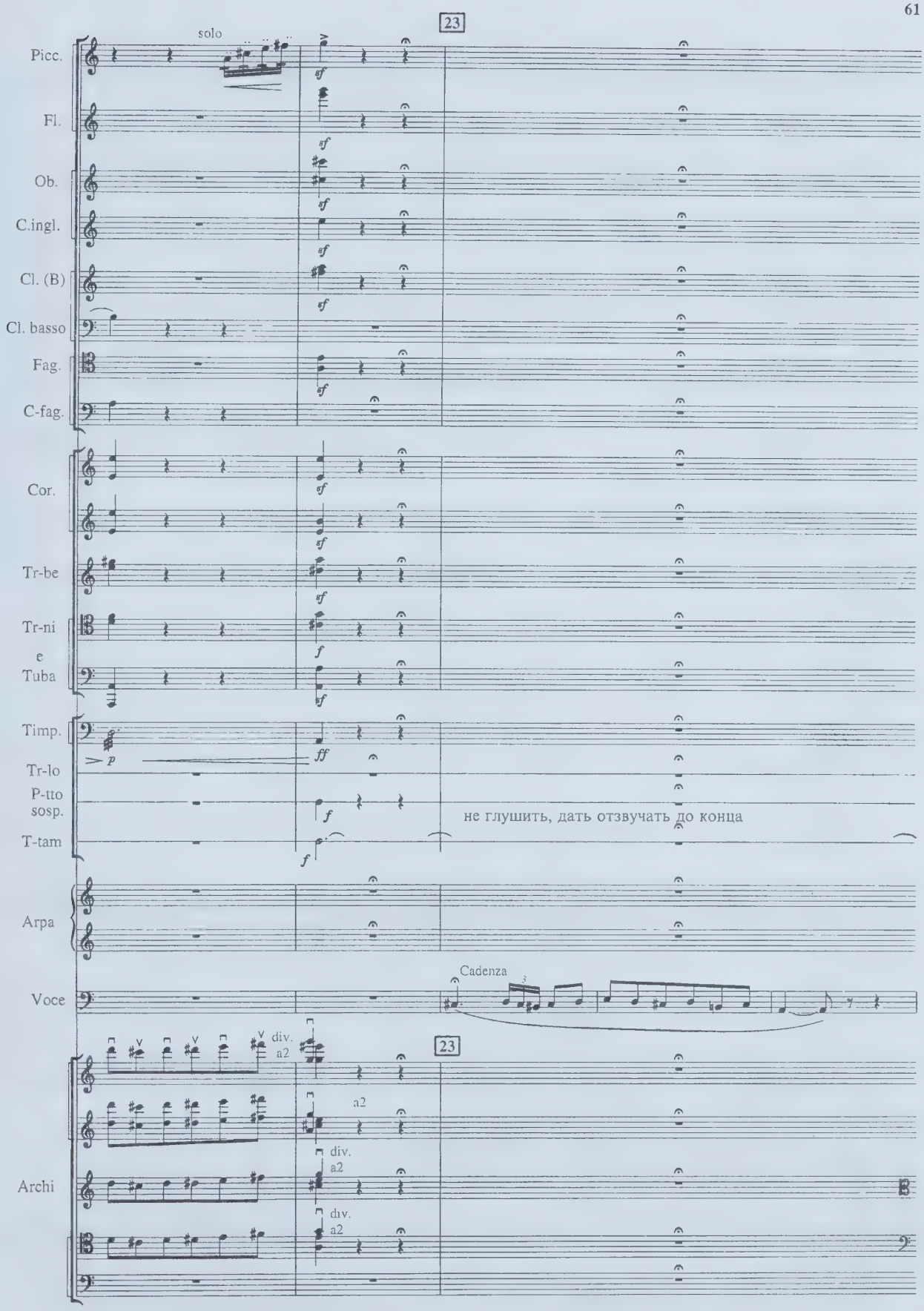
ти - - ти, ти - - ти, ти - - ти, ти - - ти!

(flag.)

*) - знак короткого глиссандо - "сползания" звука (трубы и тромбоны I. II)



*) pizz. с ударом струны о гриф


23
solo
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tto
sosp.
T-tam
не глушить, дать отзвучать до конца
Arpa
Cadenza
Voce
div.
a2
Archi

Voce

О Пат - ти! О -

24

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl.(B)

Fag.

Cor.

T-ro

Legno

Arpa

guasi trillo

Voce

Па, па па, па - - ти! О, ди - ва Па - ат - -

24

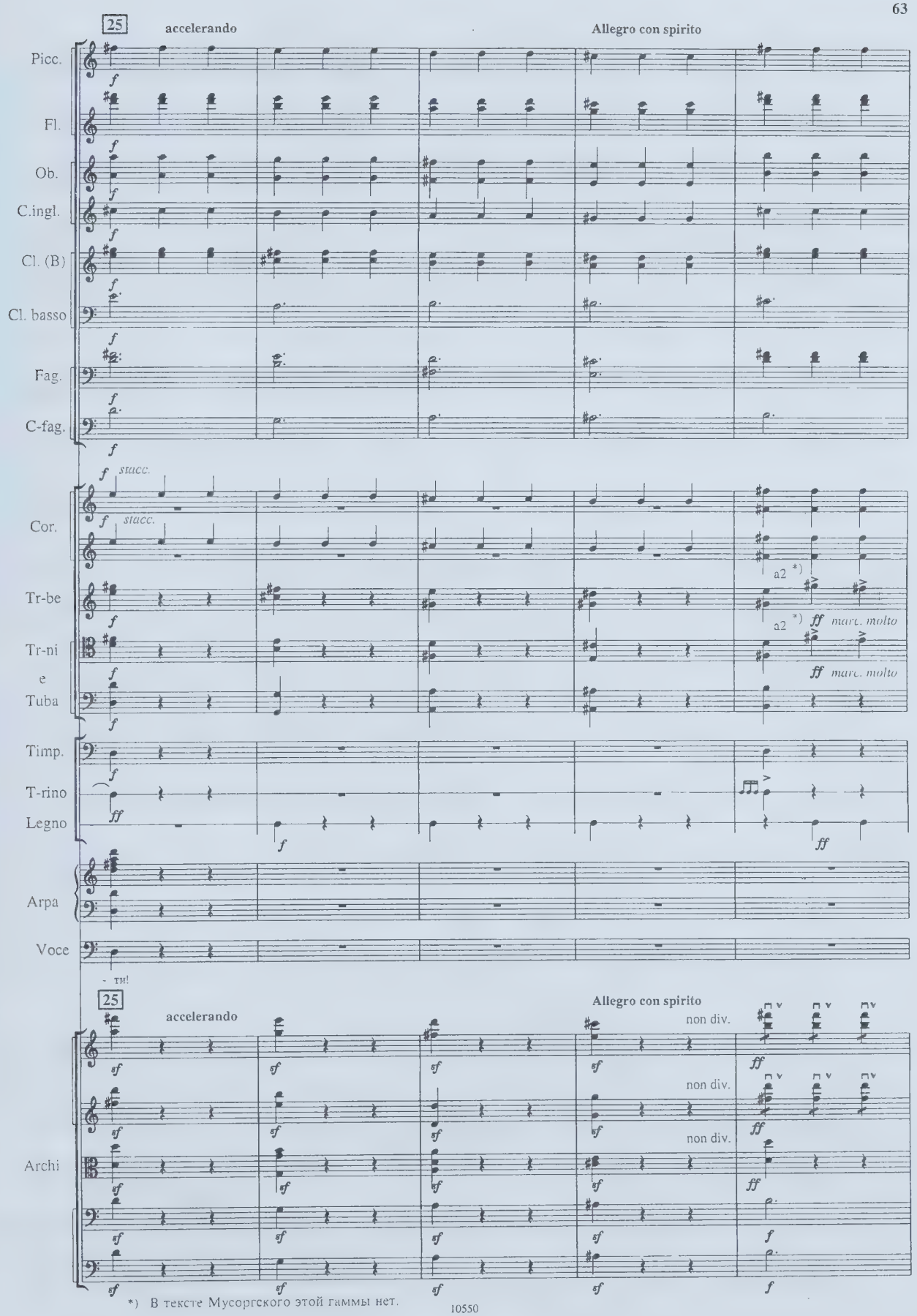
non div.

non div.

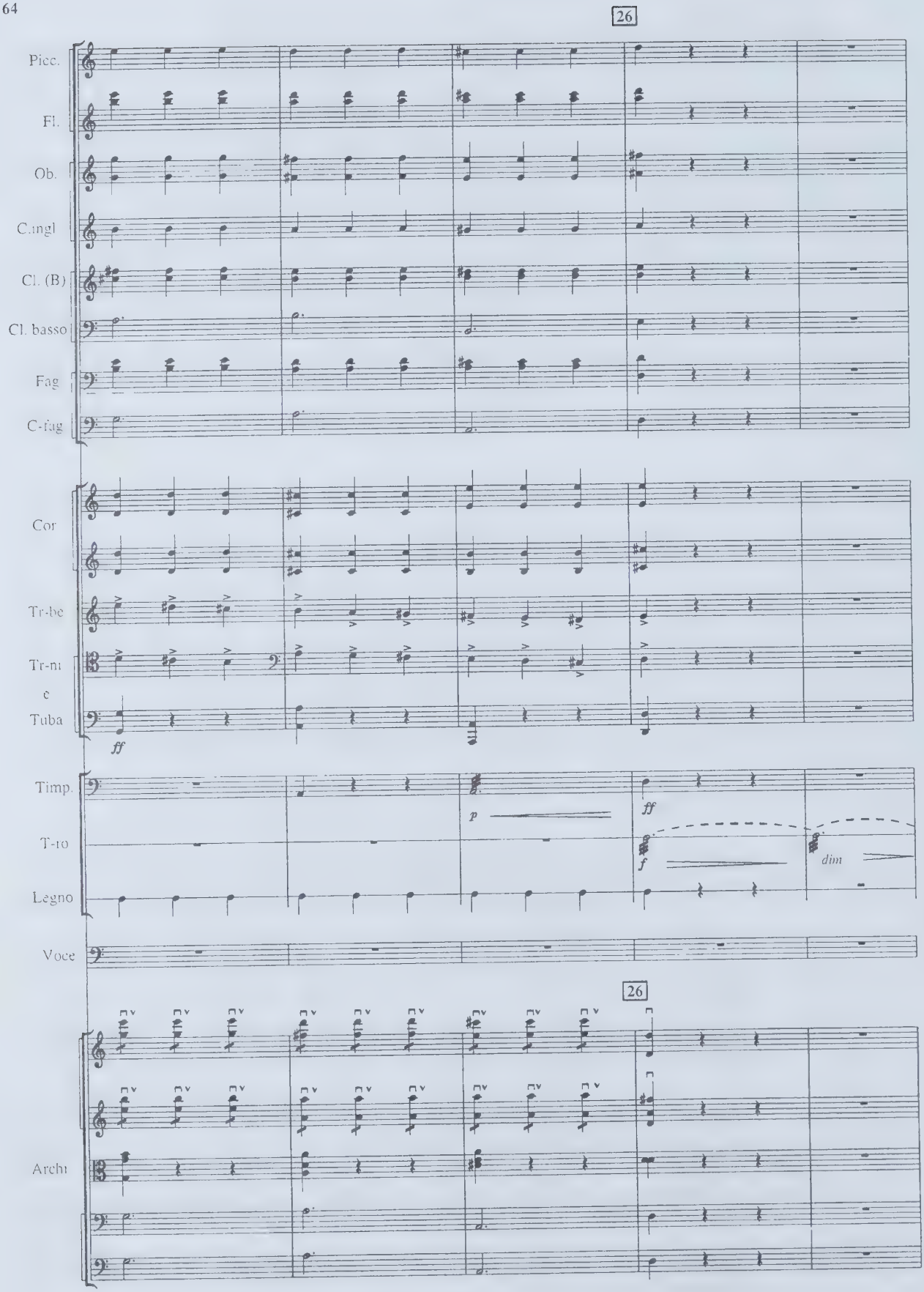
non div

(Sul D+A)

Archi



*) В тексте Мусоргского этой гаммы нет.


26
Picc.
Fl.
Ob.
C.ngl
Cl. (B)
Cl. basso
Fag
C-fag
Cor
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
ff
Timp.
p
ff
T-ro
f
dim
Legno
Voce
26
Archi

Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
T-ro
Legno
Voce
Archi

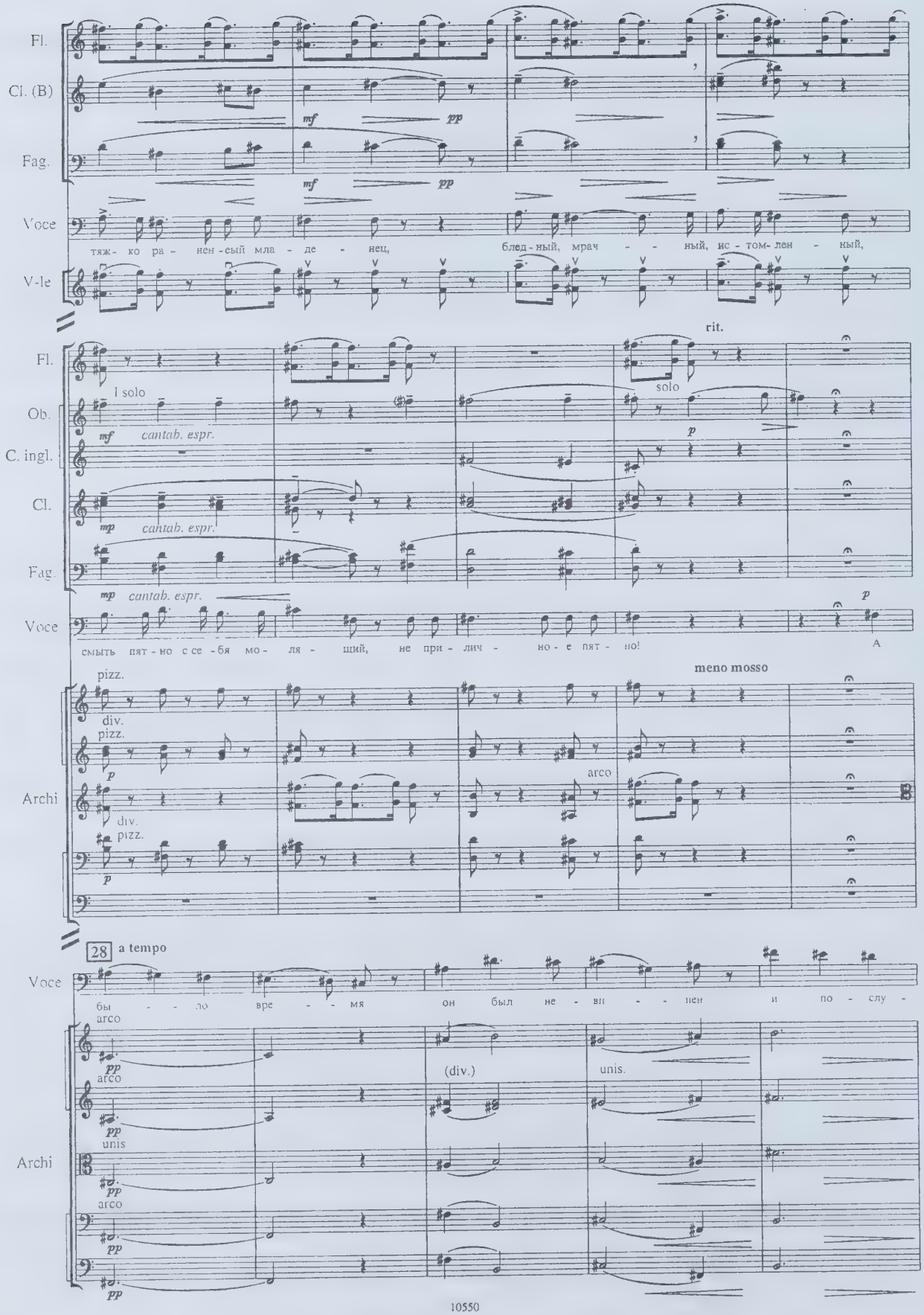
a2
sf
ff
f
pp

27 Più lento

Fl.
Cl.
Fag.
Voce
V-le

p
mf
pp cantabile
a2
ОДНА ИЗ ПЬЕС *)
Вот пле - тет - - ся шаг за ша - гом
div.
dolce

*) Шаржируется композитор и музыковед А. С. Фаминцын


Fl.
Cl. (B)
Fag.
Voce
V-le
mf
pp
тяж- ко ра - нен - ный мла - де - нец, блед - ный, мрач - - ный, ис - том - лен - ный,
rit.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Fag.
Voce
I solo
solo
mf cantab. espr.
mp cantab. espr.
p
смыть пят - но с се - бя мо - ля - щий, не при - лич - но - е пят - но! А
pizz.
div.
meno mosso
Archi
arco
28 a tempo
бы - - ло вре - - мя он был не - ви - - нен и по - слу -
(div.)
unis.
unis

29

Voce

- ша - - ньем стар - ших пле - нял! Ле - пе - том ми - - лым,

Archi

pizz.

pizz.

pp

pp

pp

arco

pp

arco

pp

Fl.

mp cantabile

Ob.

Cl.

mp cantabile

Voce

дет - ски стыд - ли - вым, мно - гих, мно - гих серд - ца о - боль -

pizz

p

pizz

p

arco

pp espr

arco

pp espr.

Archi

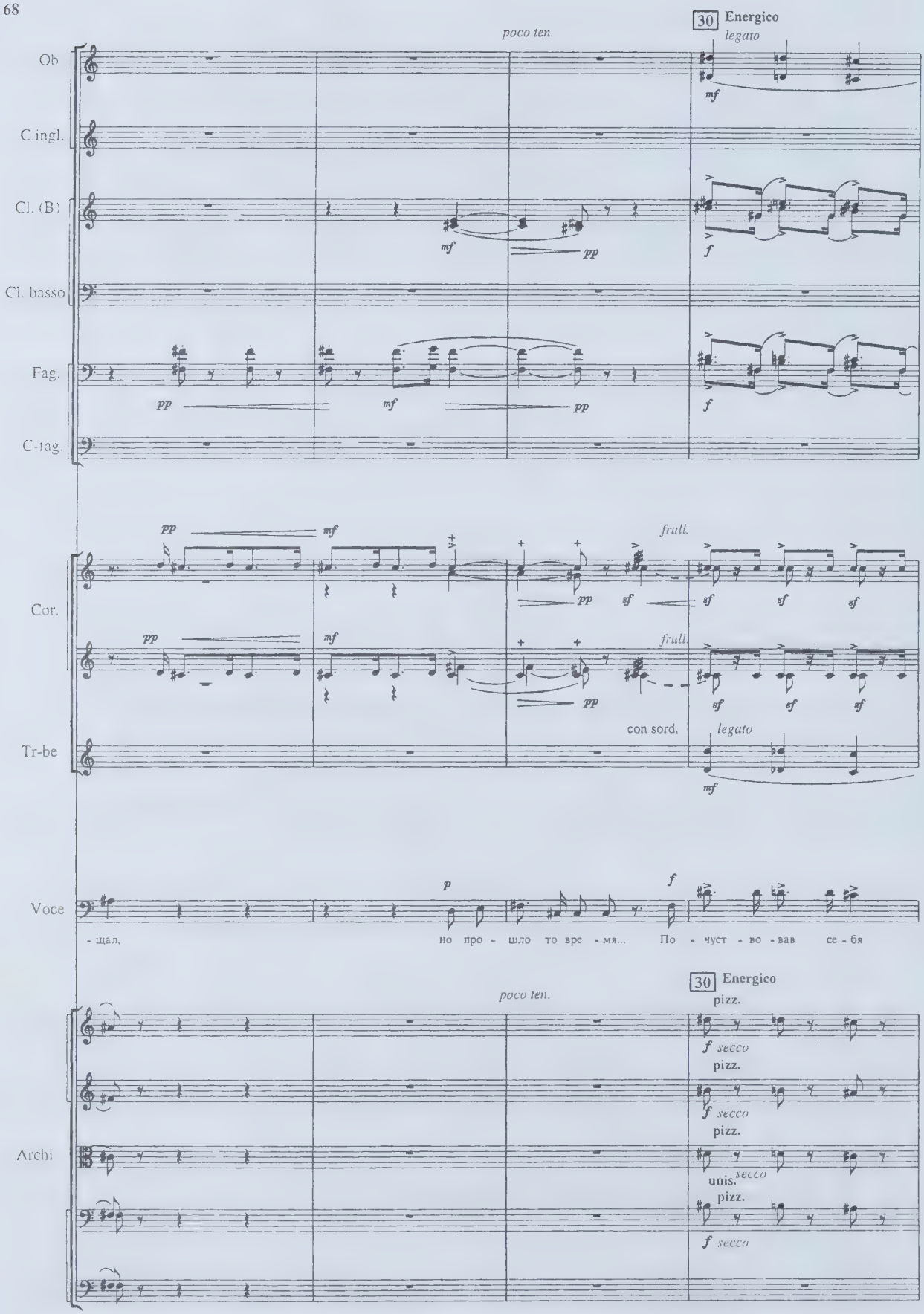
pp espr

div. I arco II pizz.

pp

div. I arco II pizz.

pp


30 Energico
poco ten.
legato
Ob
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
frull.
Cor.
con sord.
Tr-be
Voce
- щал, но про - шло то вре - мя... По - чуст - во - вав се - бя
pizz.
secco
unis.
Archi

Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl.basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Timp.
Voce
Archi

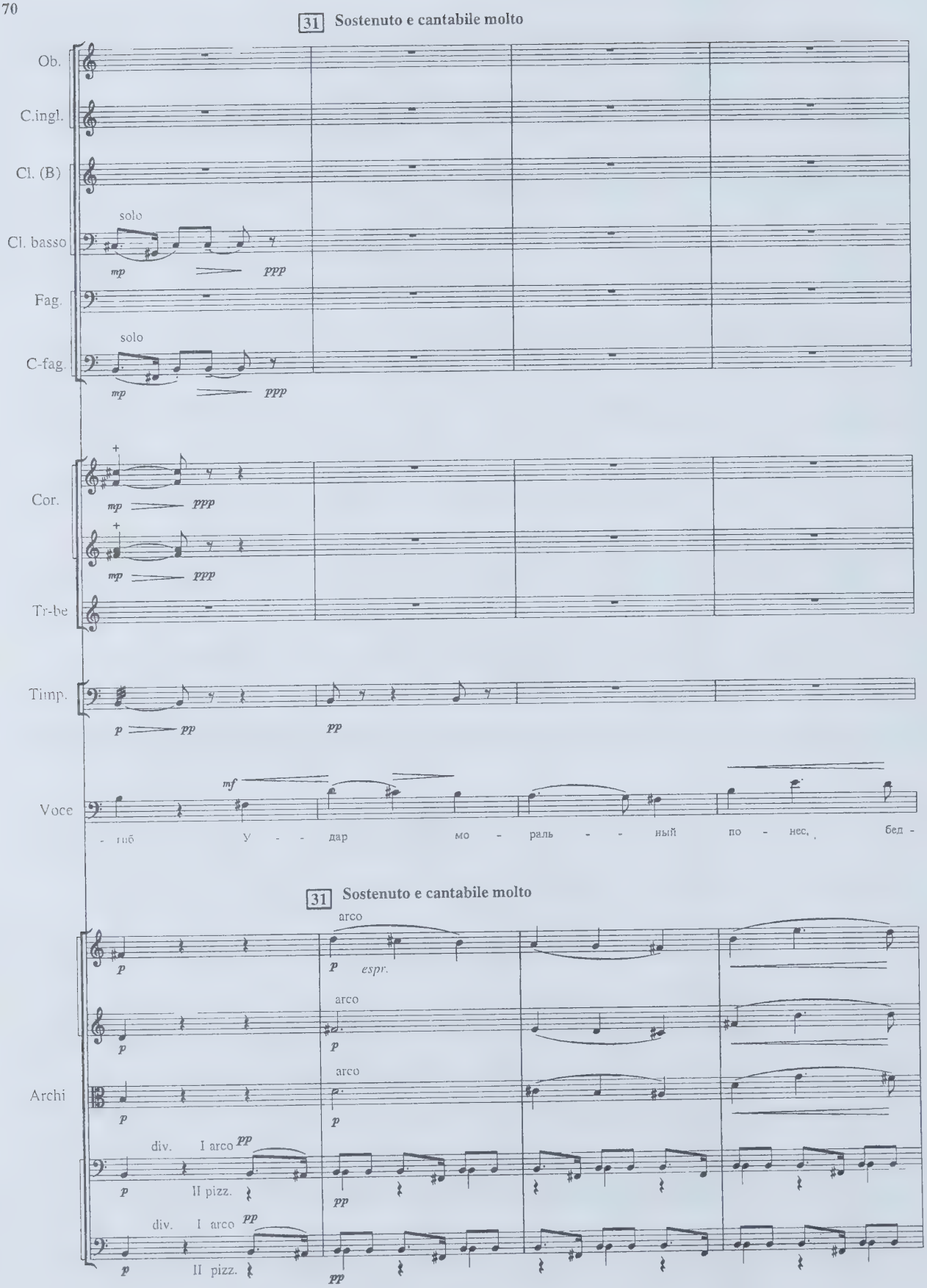
(poco allarg.)
(Sub. tento)

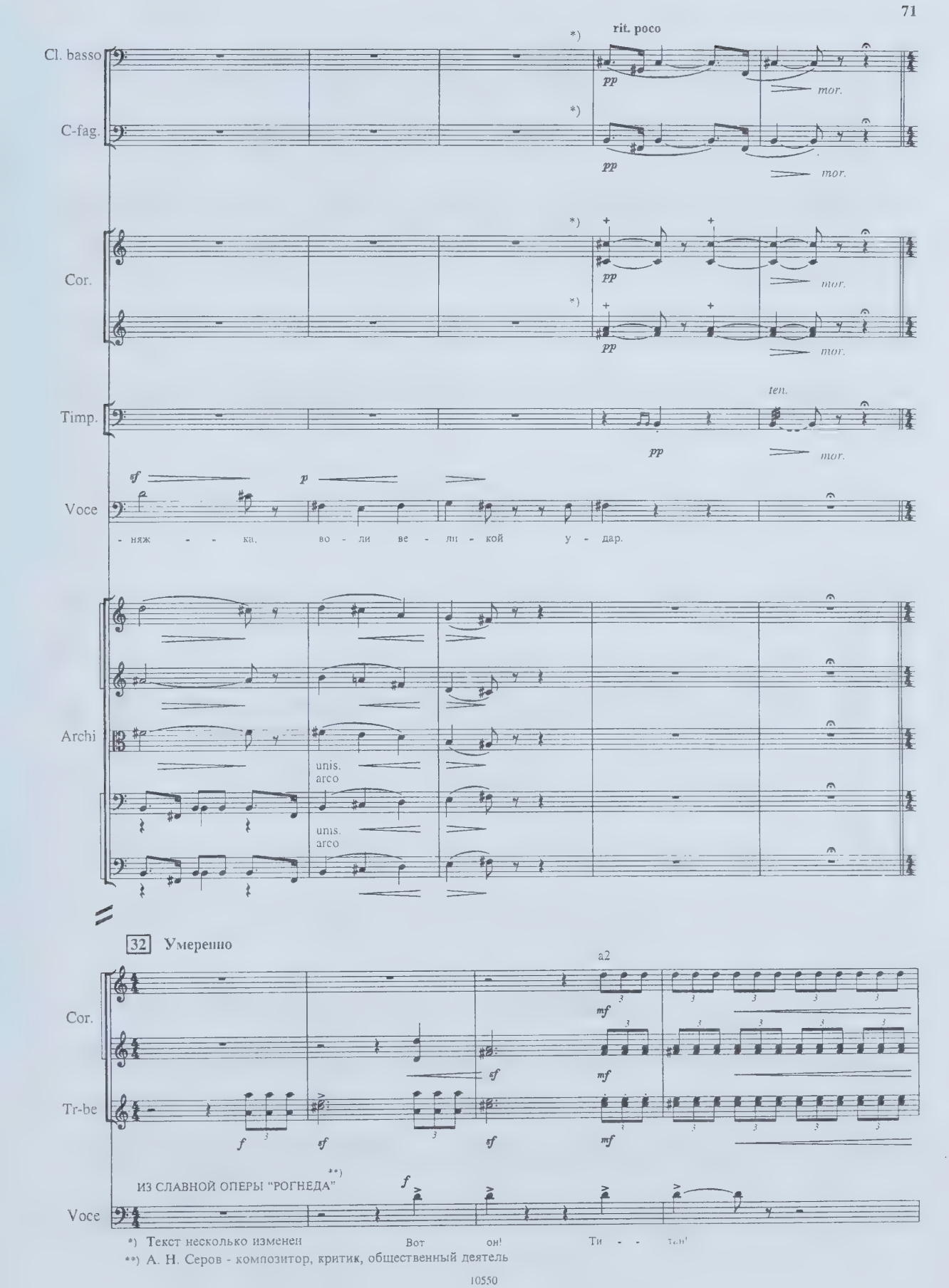
gliss.

ff
sub. p

пол - ным во - ли ве - ли - кой, вра - га уз - рел, с ним в бой всту - пил и по -

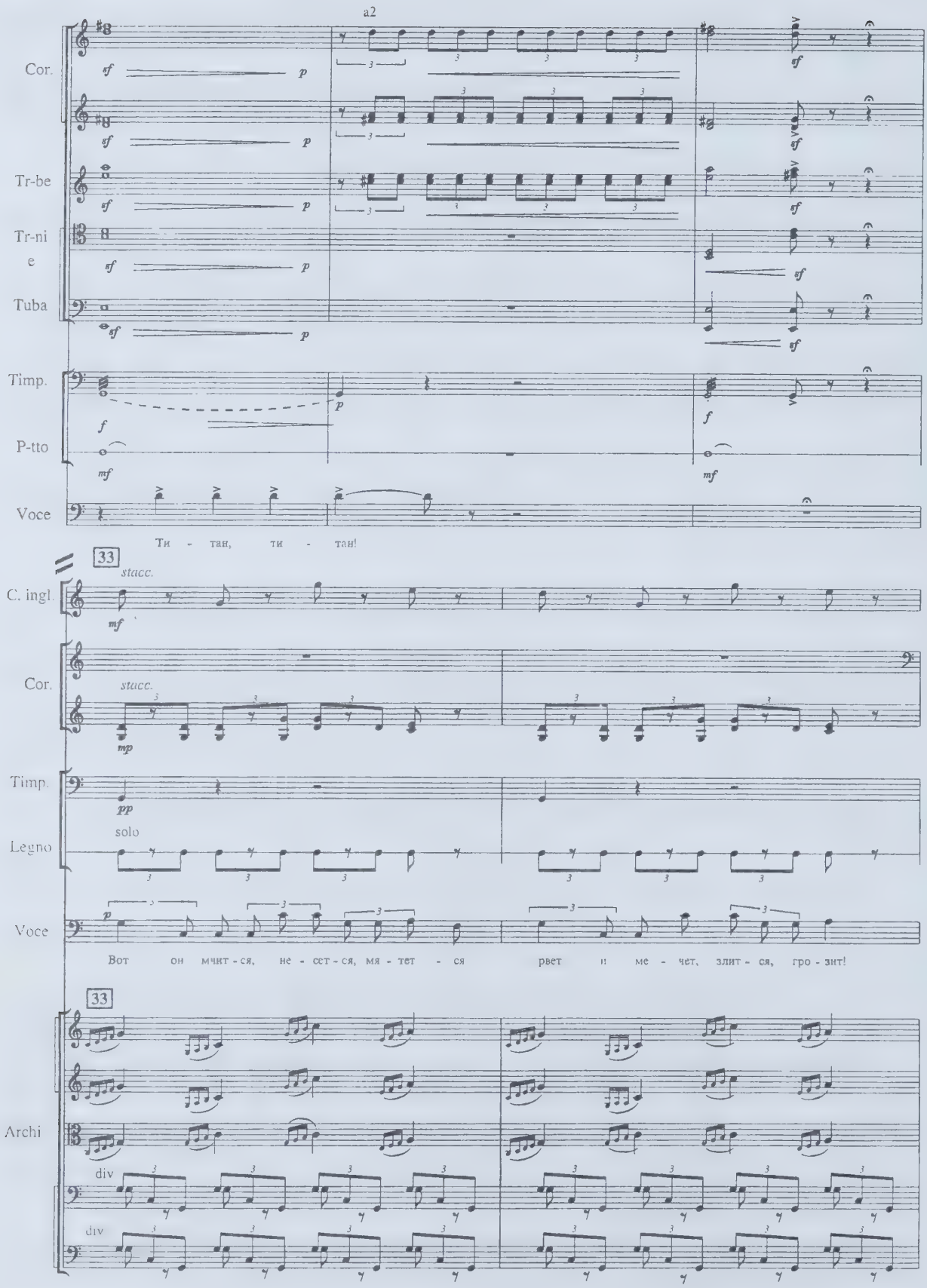
arco
div.
unis.
(arco)
(non div.)
(div.a2)
pizz.
non div.

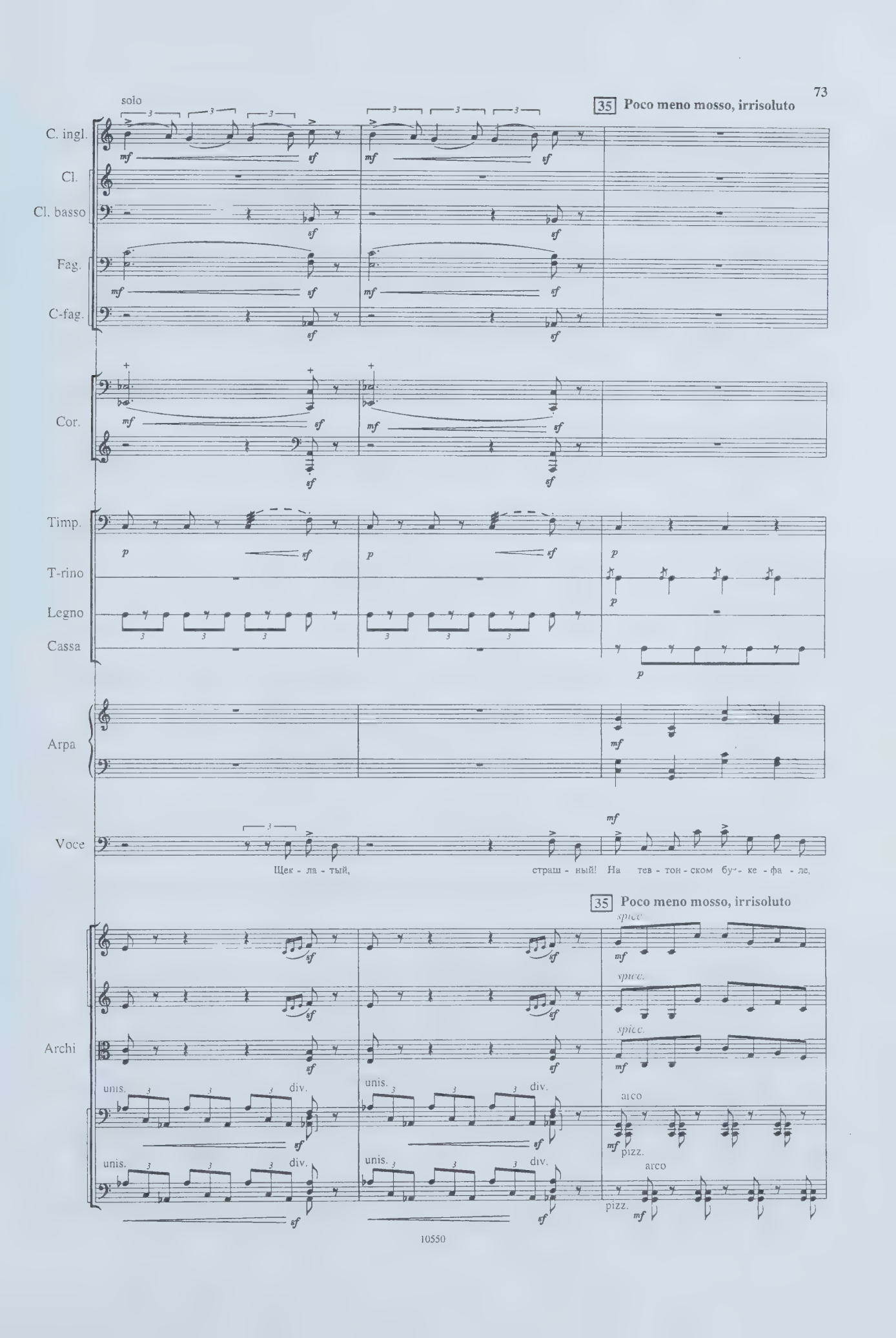

31 Sostenuto e cantabile molto
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
solo
Cl. basso
mp
ppp
Fag.
solo
C-fag.
mp
ppp
Cor.
mp
ppp
mp
ppp
Tr-be
Timp.
p
pp
pp
Voce
mf
- гиб
У - - дар
мо - раль - - ный
по - нес,
бед -
31 Sostenuto e cantabile molto
arco
p
p espr.
arco
p
p
arco
p
p
Archi
div. I arco pp
p II pizz.
pp
div. I arco pp
p II pizz.
pp



*) Текст несколько изменен

**) А. Н. Серов - композитор, критик, общественный деятель


a2
Cor.
Tr-be
Tr-ni
e
Tuba
Timp.
P-tto
Voce
Ти - тан, ти - тан!
33
stacc.
C. ingl.
Cor.
stacc.
Timp.
Legno
solo
Voce
Вот он мчит - ся, не - сет - ся, мя - тет - ся рвет и ме - чет, злит - ся, гро - зит!
33
Archi
div
div


solo
35 Poco meno mosso, irrisoluto
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Timp.
T-rino
Legno
Cassa
Arpa
Voce
Щек - ла - тый,
страш - ный! На тев - тон - ском бу - ке - фа - ле,
35 Poco meno mosso, irrisoluto
Archi
unis.
div.
spicc.
arco
pizz.

C. ingl.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Timp.

p *mf* *p*

T-rino

Legno

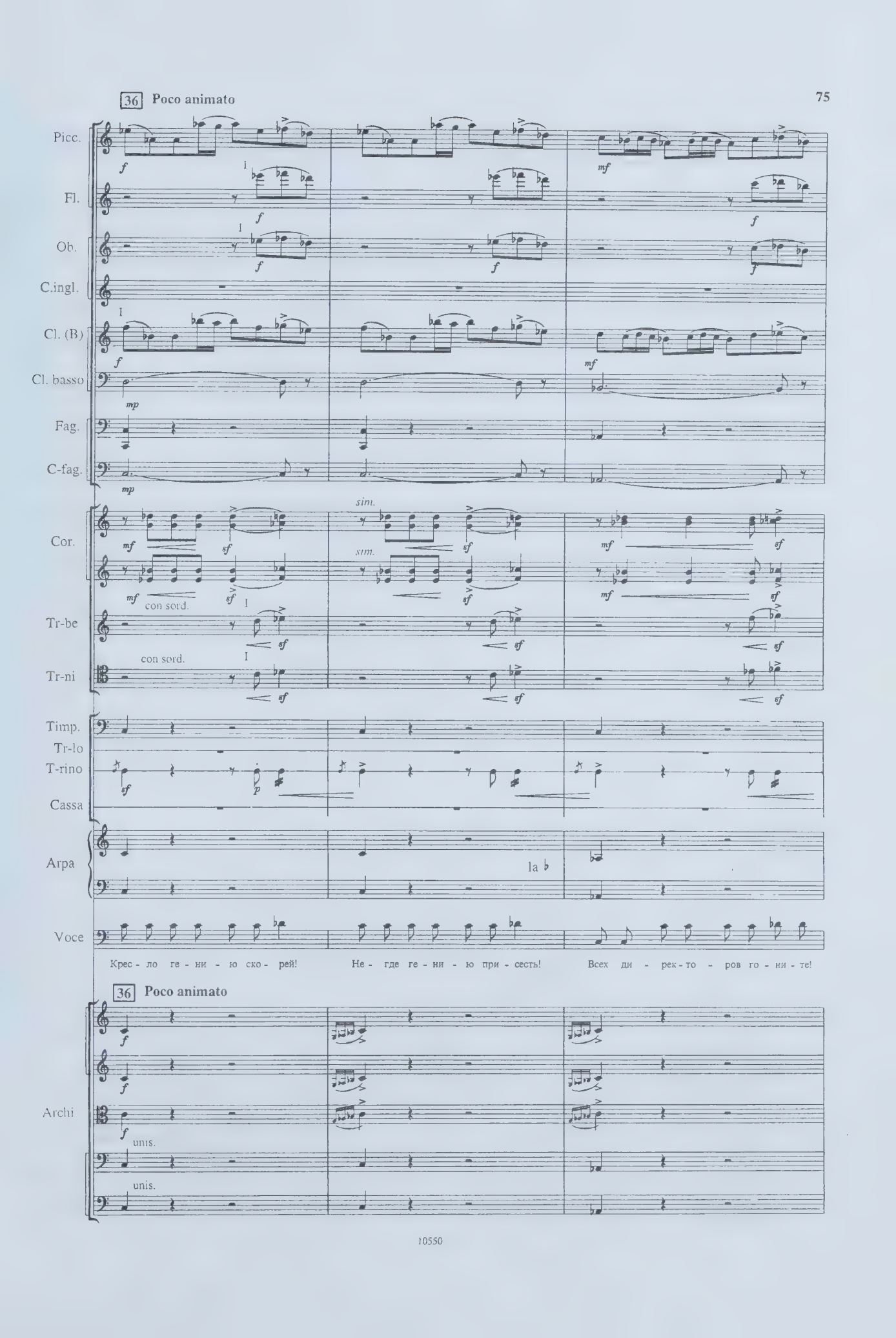
Cassa

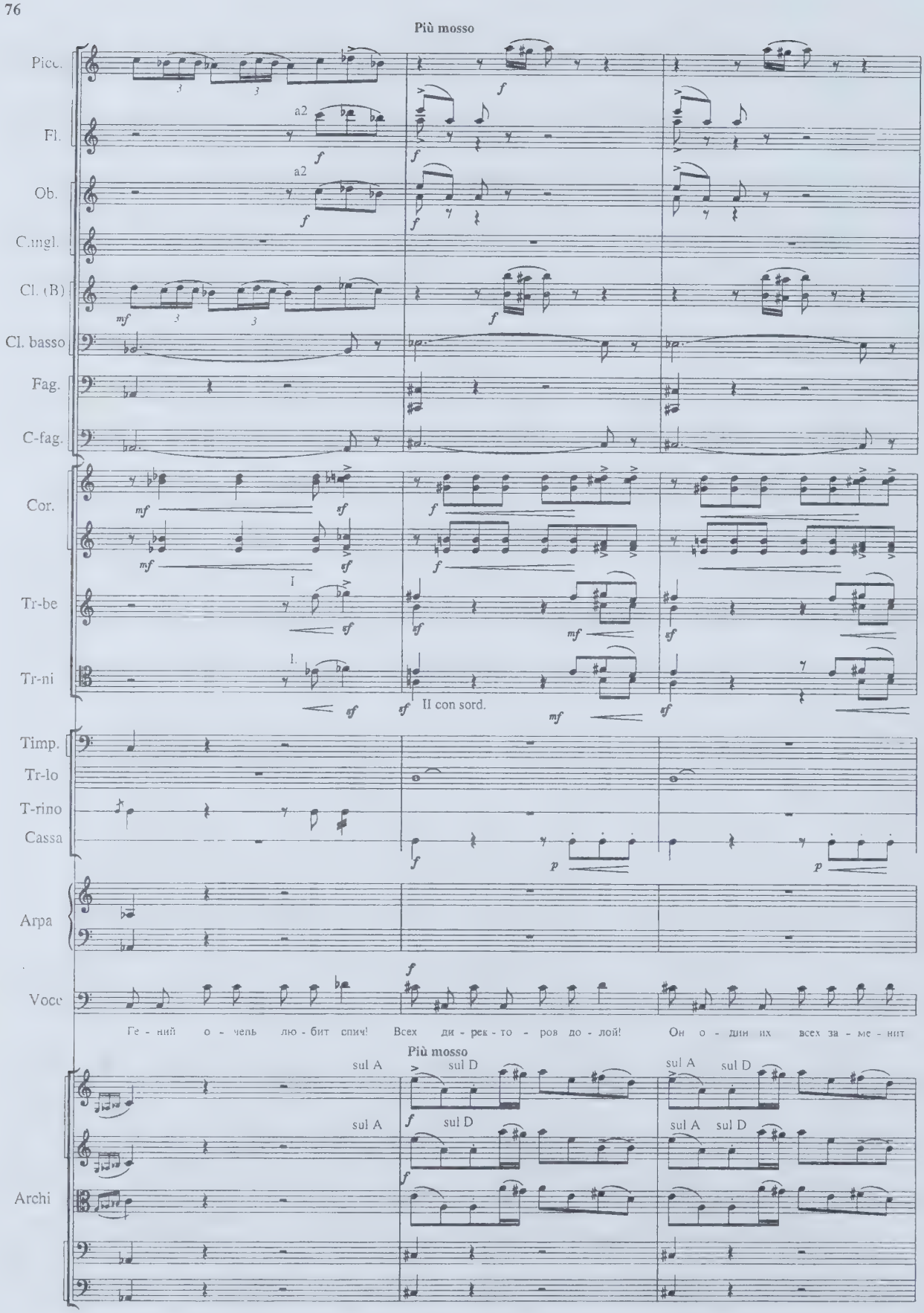
Arpa

Voce

за - мо - рен - ном цу - кун - фти - стом, с пач - ко - ю гро - мов под мыш-кой из - го - тов - лен - ных в пе - чат - не.

Archi

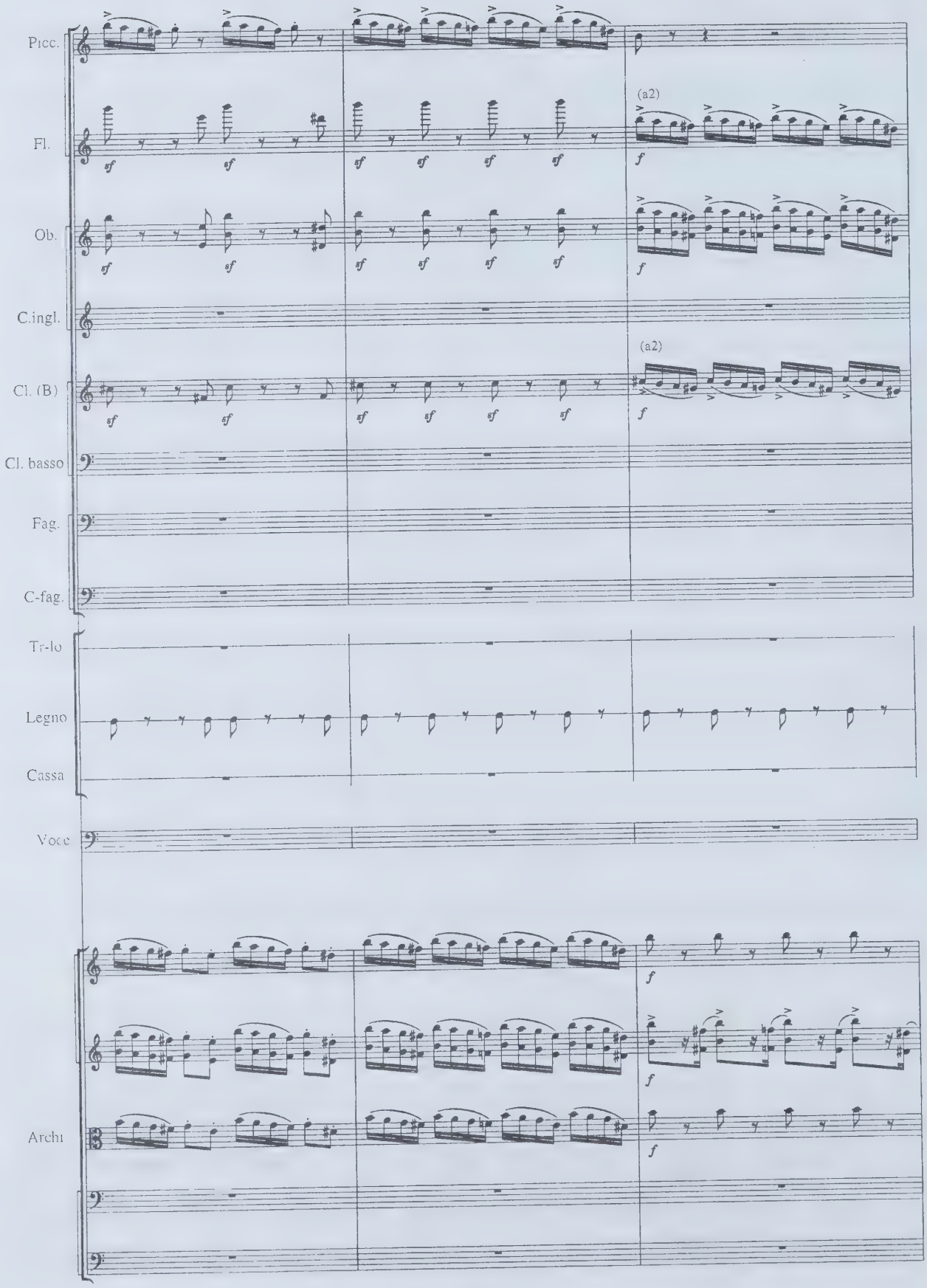

36 Poco animato
Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
sim.
con sord.
Tr-be
Tr-ni
Timp.
Tr-lo
T-rino
Cassa
Arpa
la b
Voce
Крес - ло ге - ни - ю ско - рей!
Не - где ге - ни - ю при - сесть!
Всех ди - рек - то - ров го - ни - те!
36 Poco animato
Archi
unis.


Più mosso
Picc.
Fl.
a2
Ob.
a2
C.ngl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
I
Tr-ni
I.
II con sord.
Timp.
Tr-lo
T-rino
Cassa
Arpa
Voce
Ге - ний о - чень лю - бит спич! Всех ди - рек - то - ров до - лой! Он о - дин их всех за - ме - нит
Più mosso
sul A
sul D
sul A
sul D
sul A
sul D
sul A
sul D
Archi

poco allarg. ten. Sostenuto 37 poco acceler.

Picc.
Fl. a2
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag. a2
C-f.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Tr-lo
T-ro
P-tto
Legno
Cassa
Tam-tam
Voce
Вот вски - пел

poco allarg. (div. in 2) ten. Sostenuto 37 poco acceler. unis.
div. (div. in 2) div.
div. (div. in 2)
Archi div.

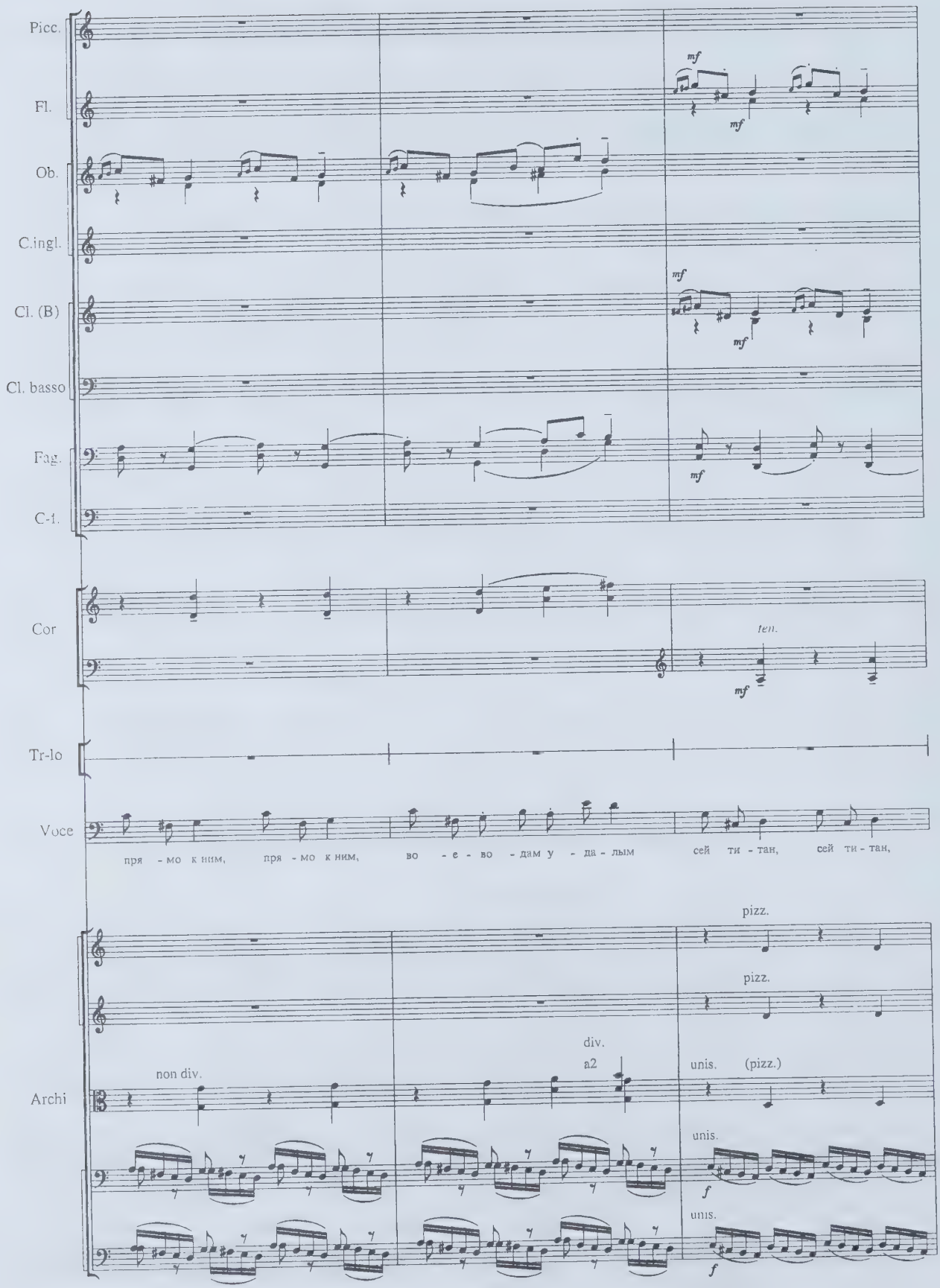

Picc.
Fl.
(a2)
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
(a2)
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Tr-lo
Legno
Cassa
Voce
Archi

38 Allegro animato

Picc.
Fl.
Ob.
solo
mf
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
f
mf
C-fag.
Cor.
secco
sf sf sf sf
ten.
mp
Tr-lo
Legno
Cassa
pp
Voce
mf
И по - шел, и по - шел, и по - шел, по - шел, по - шел

38 Allegro animato

Archi
non div.
pizz.
div.
a2
div.
sf
div.
sf
mf


Picc.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Cl. (B)
Cl. basso
Fag.
C-f.
Cor
ten.
Tr-lo
Voce
пря - мо к ним, пря - мо к ним, во - е - во - дам у - да - лым сей ти - тан, сей ти - тан,
pizz.
pizz.
div.
a2
non div.
unis. (pizz.)
Archi
unis.
unis.

Picc.

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl. (B)

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

ten.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

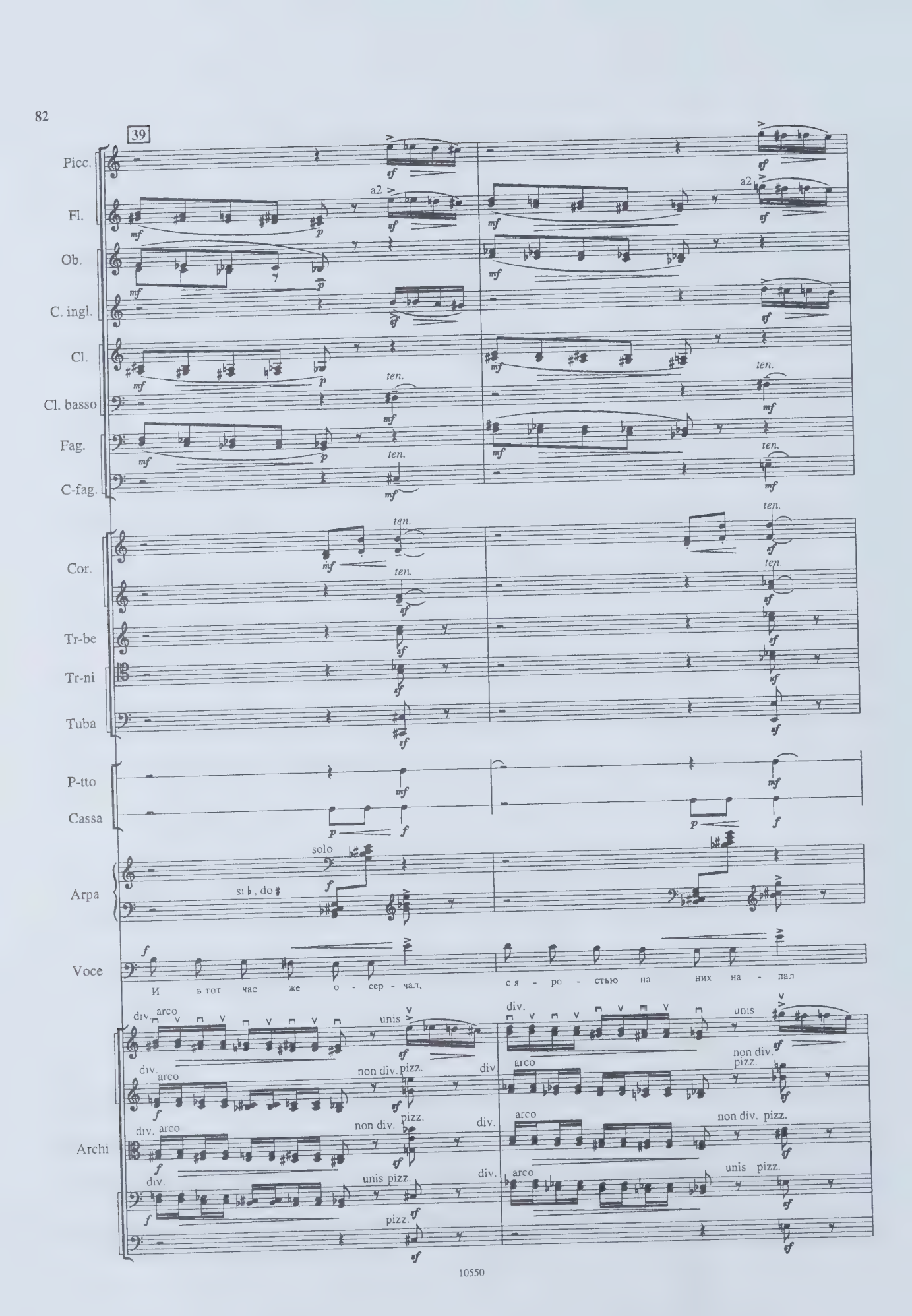
Tr-lo

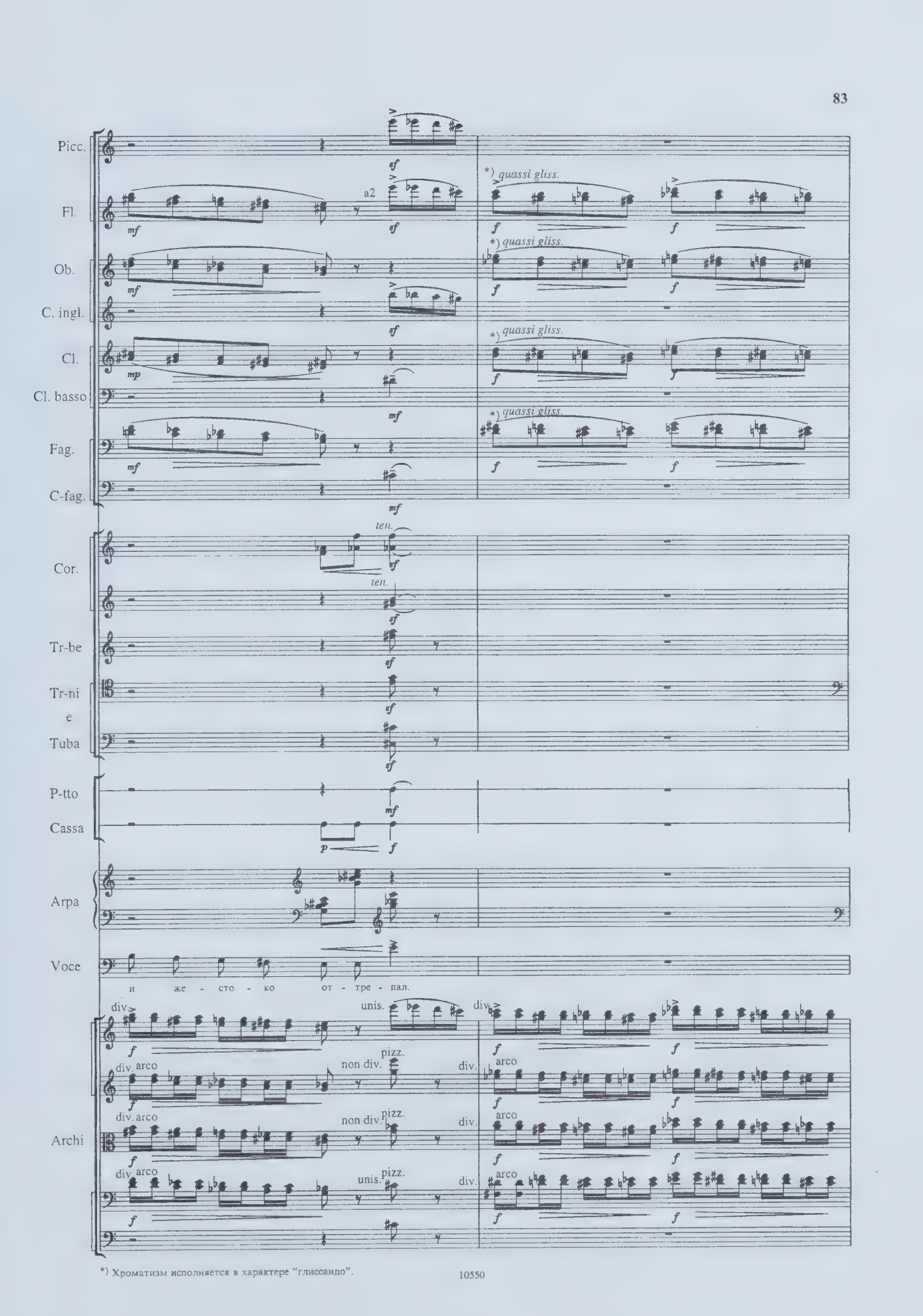
Arpa

Voce

с ти - та - ни - чес - кой гор - ды- ней; о скан - дал, о скан - дал к нim в ком - па - ни - ю по - пал!

Archi


39
Picc.
Fl.
a2
Ob.
C. ingl.
Cl.
ten.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
P-tto
Cassa
Arpa
solo
si♭, do♯
Voce
И в тот час же о - сер - чал,
с я - ро - стью на них на - пал
div.
arco
unis
non div.
pizz.
Archi



*) Хроматизм исполняется в характере "глиссандо".

Fl.

Ob.

mf

C. ingl.

Cl.

pp

Cl. basso

pp

Fag.

mf

C-fag.

pp

Cor.

tf *pp*

tf *stacc.* *pp*

Tr-be

II

mf *stacc.* *cresc.*

Tr-ni

II

mf *cresc.*

Timp.

pp

Voce

mf

уж он их тре - пал, тре - пал, тре - пал, тре - пал, тре - пал, тре - пал, тре -

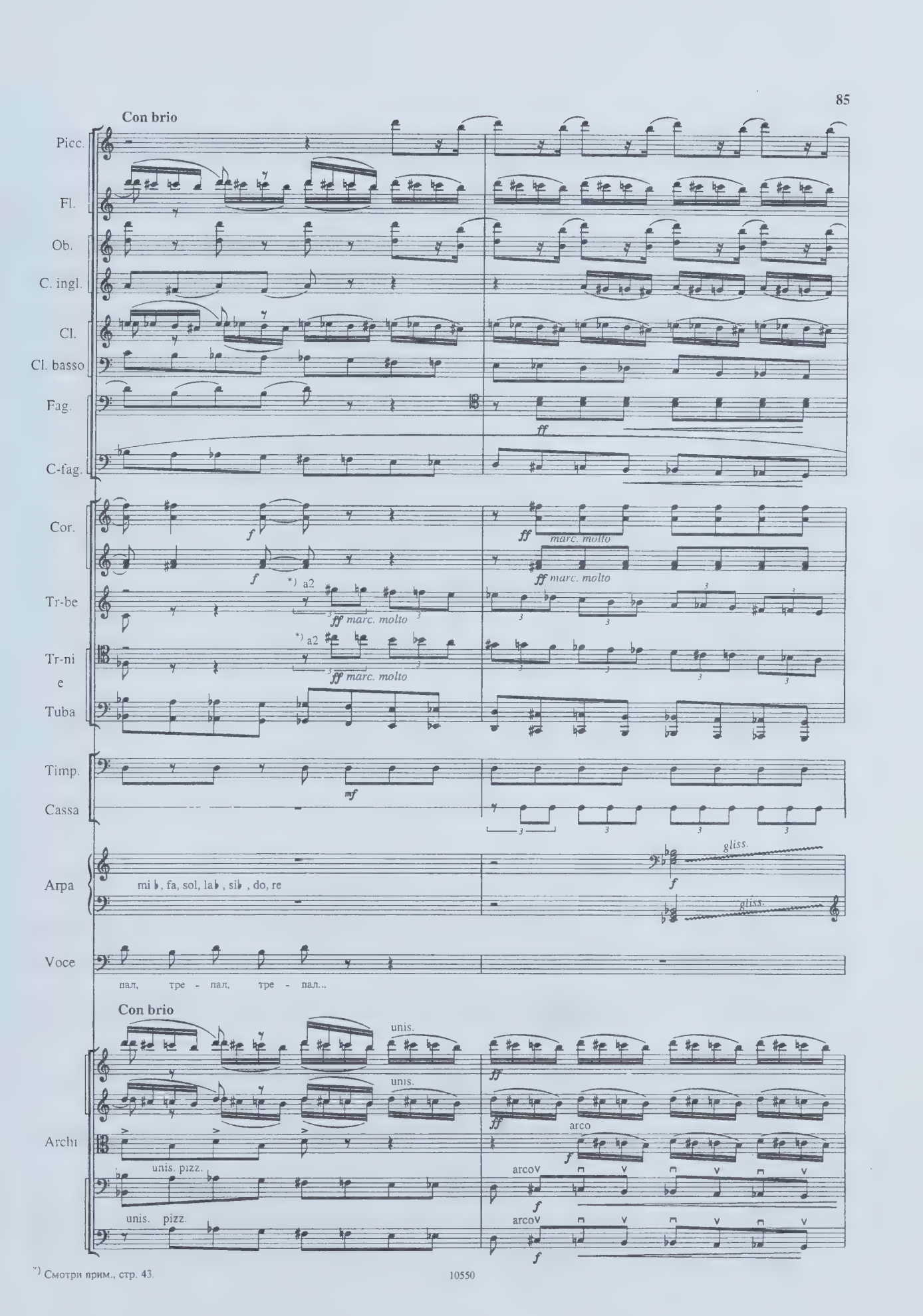
Archi

unis. pizz.

unis. pizz.

mf

poco a poco cresc.



*) Смотри прим., стр. 43.

40 Grave

Медленно

Picc.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e

Tuba

Timp.

secco

sempre pianissimo

Frusta

P-tto

Cassa

quasi "Echo"

T-tam

Arpa

re

(non arp.)

Voce

a piacere

Но гря - нул гром!..

И тьма на - ста - ла.

"Гу- ста - я

40 Grave

div.

div

div

Archi

C. ingl.

pp

Cor.

Timp.

Cassa

pp

Arpa

sf

Voce

pp

мгла за - тре - пе - та - ла". И па - ли - ниц, в свя - щен - ном стра - хе ту - ма - нов жи - тель

V-ni II

pizz.

sf

pizz.

sf

sul. pont.

arco

sul. C+G

V-le

pp

div. arco

V-c.

pp

Cl. ingl.

morendo

Cl. basso

pp

morendo

Timp.

solo

pp

Cassa

morendo

Voce

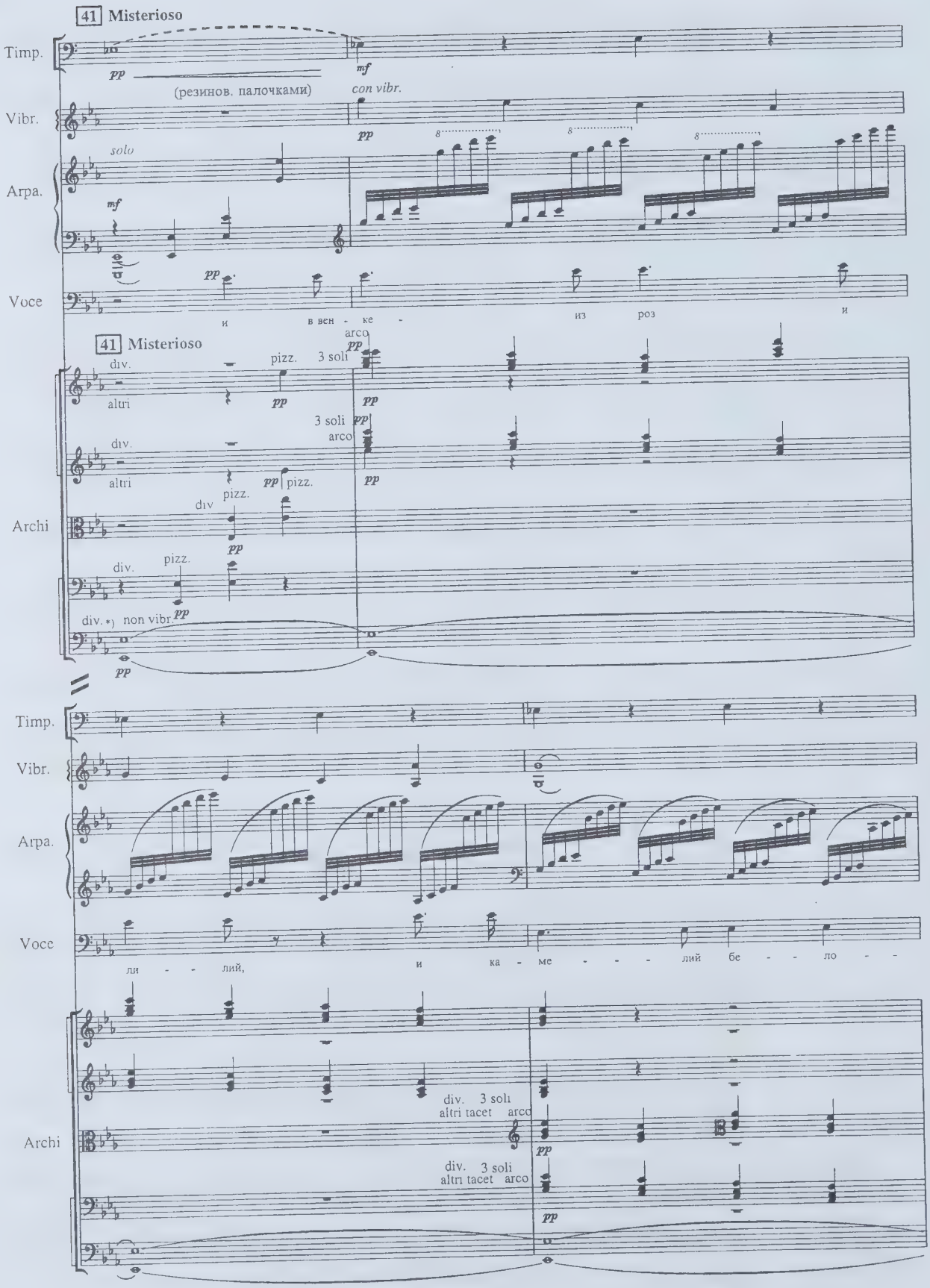
Фиф, Мла - де - нец, и гор - дый сей ти - тан!

V-le

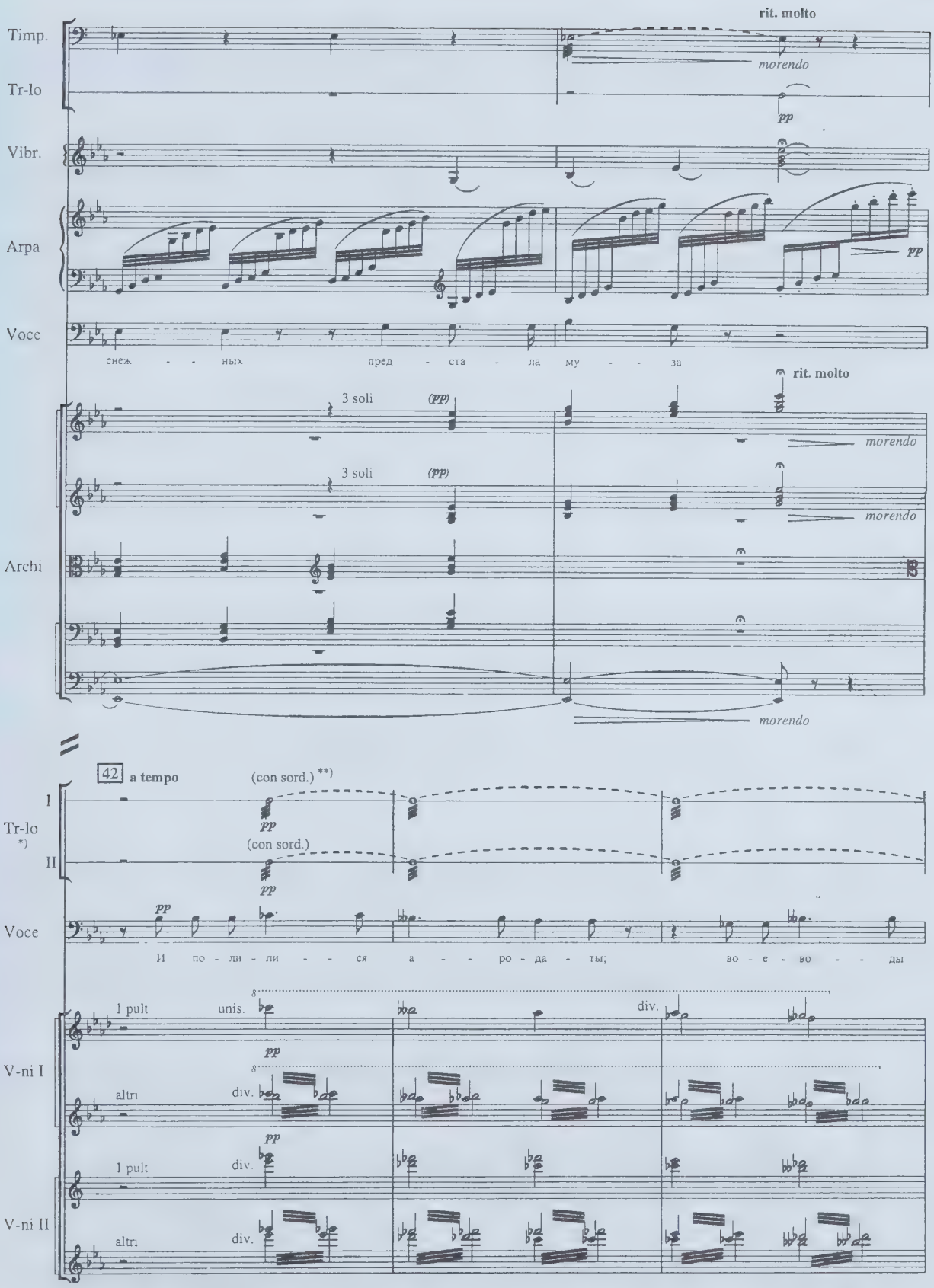
morendo

V-c.

morendo

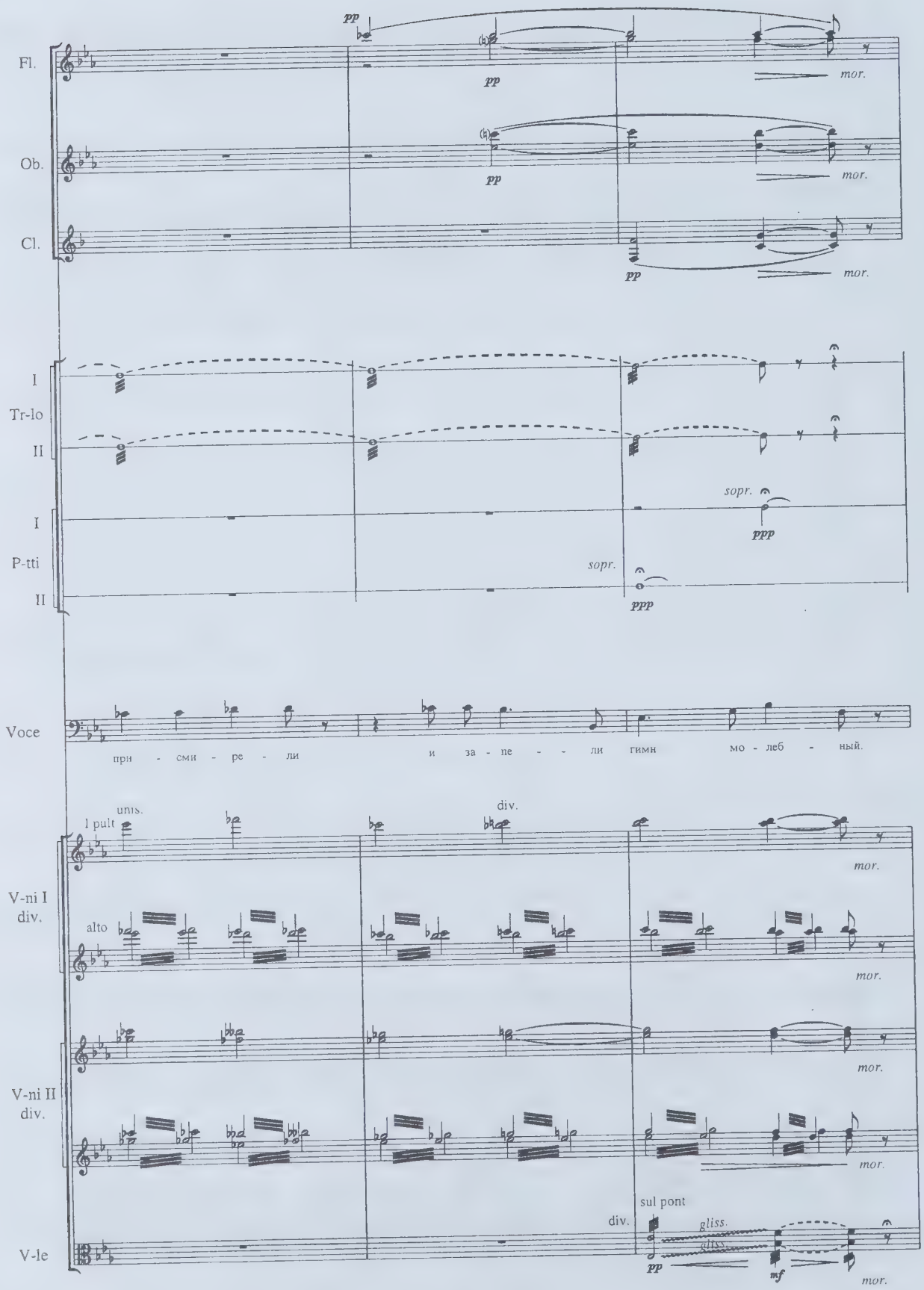


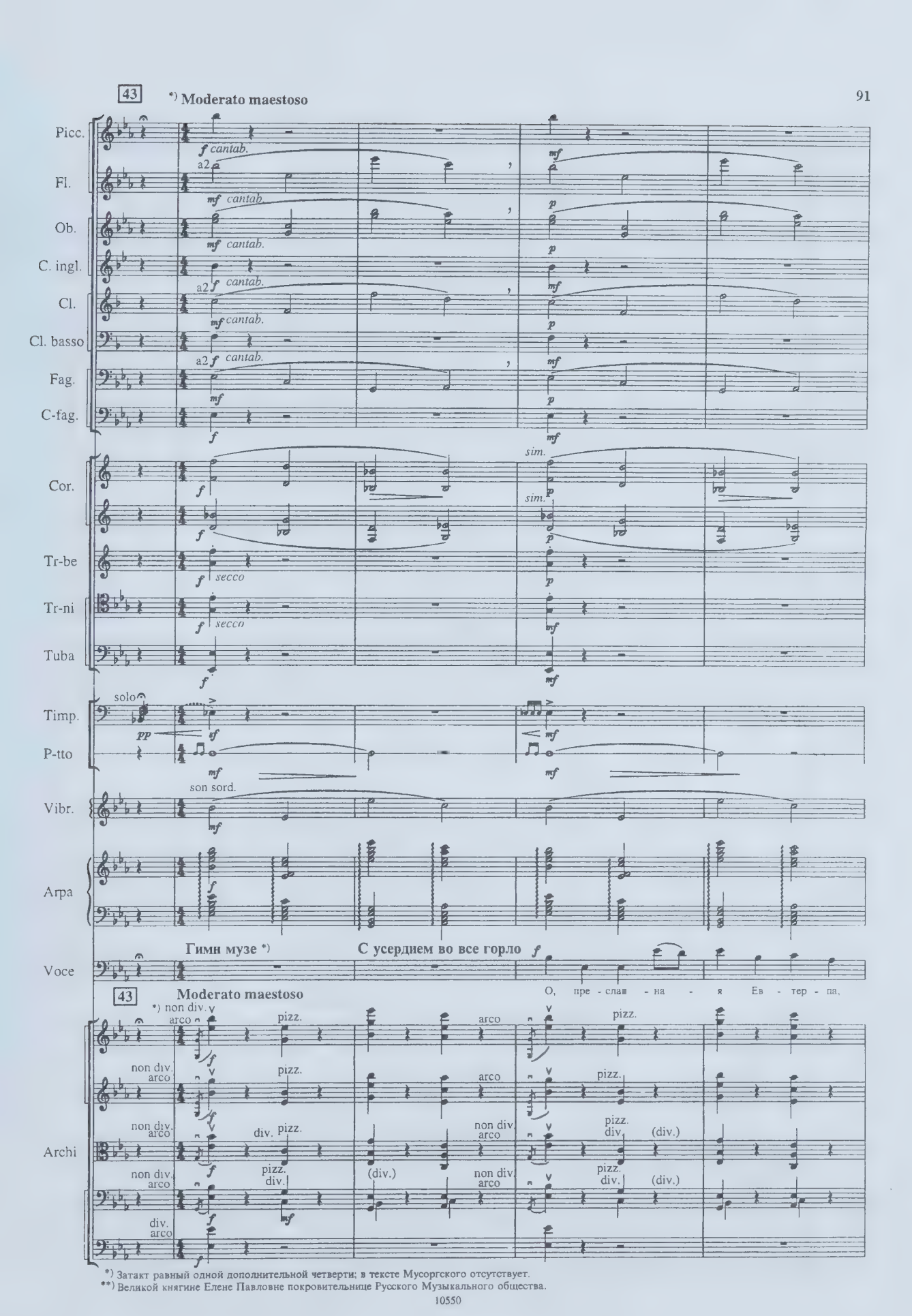
*) При отсутствии 5-ти струнного контрабаса, обязательно перестроить струну mi на mi♭



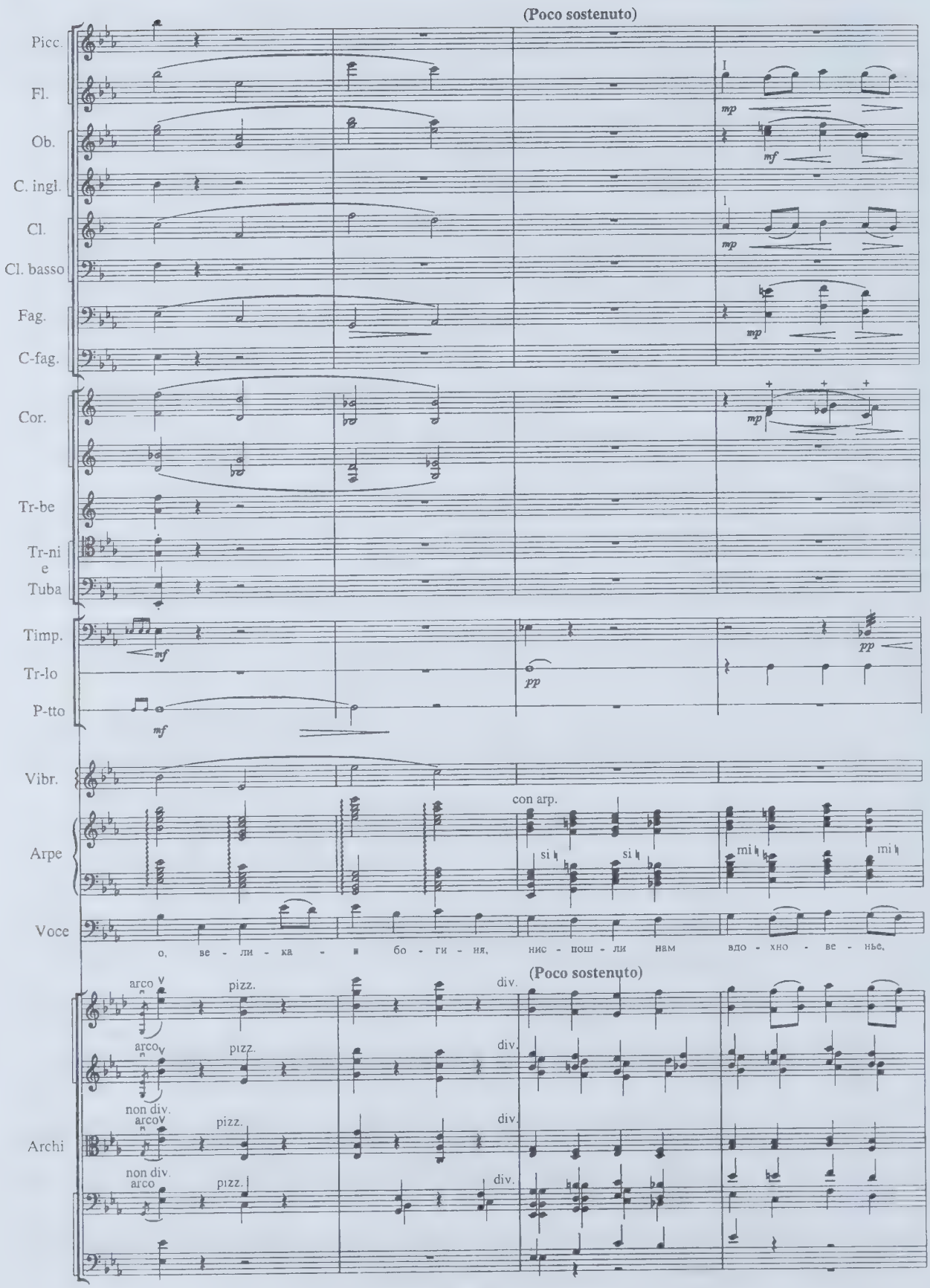
*) Необходимо два инструмента и два исполнителя.

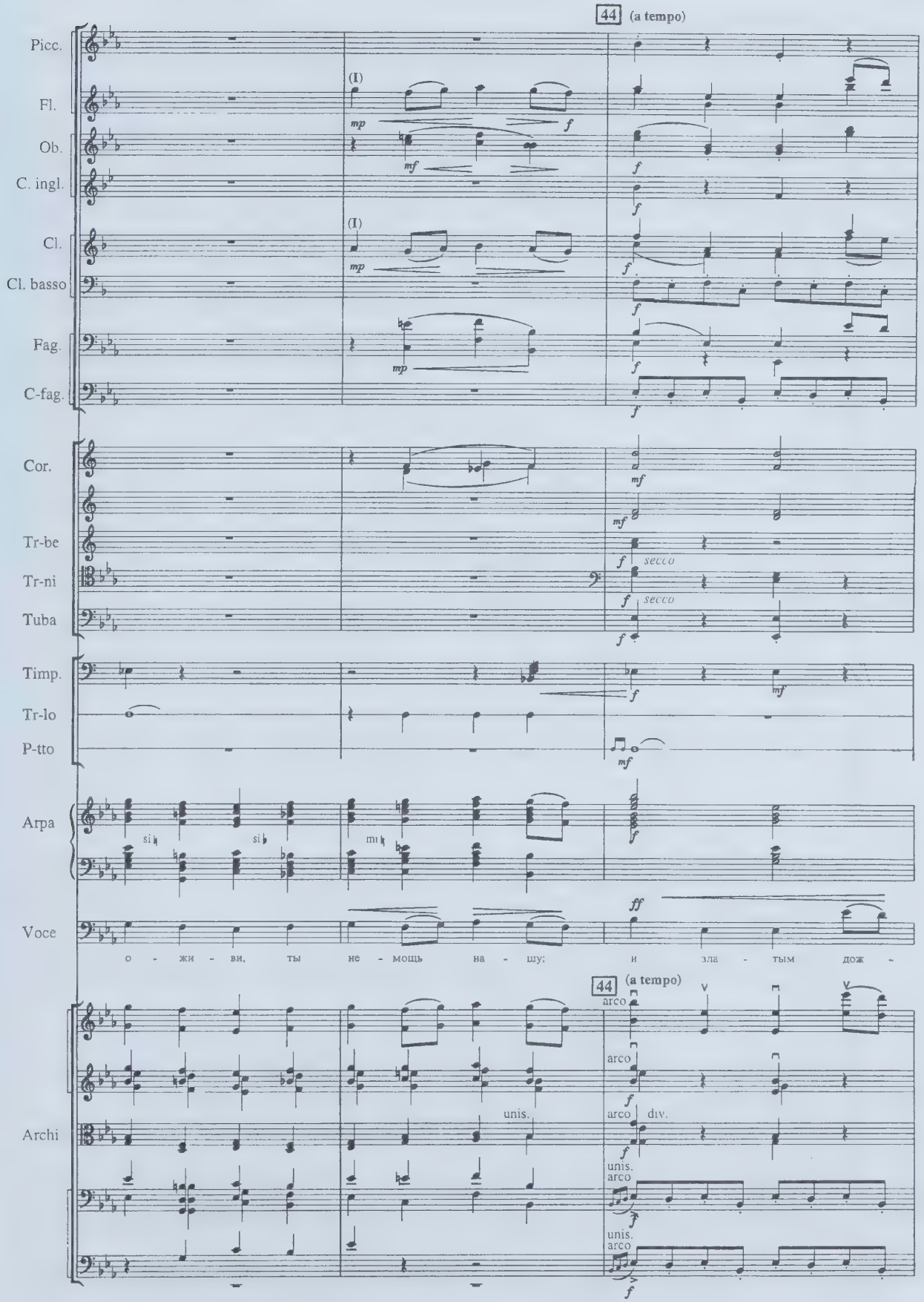
**) Найти качество звука,-как бы "сверху" или "из-за кулис". Играть резиновыми палочками от вибрафона.

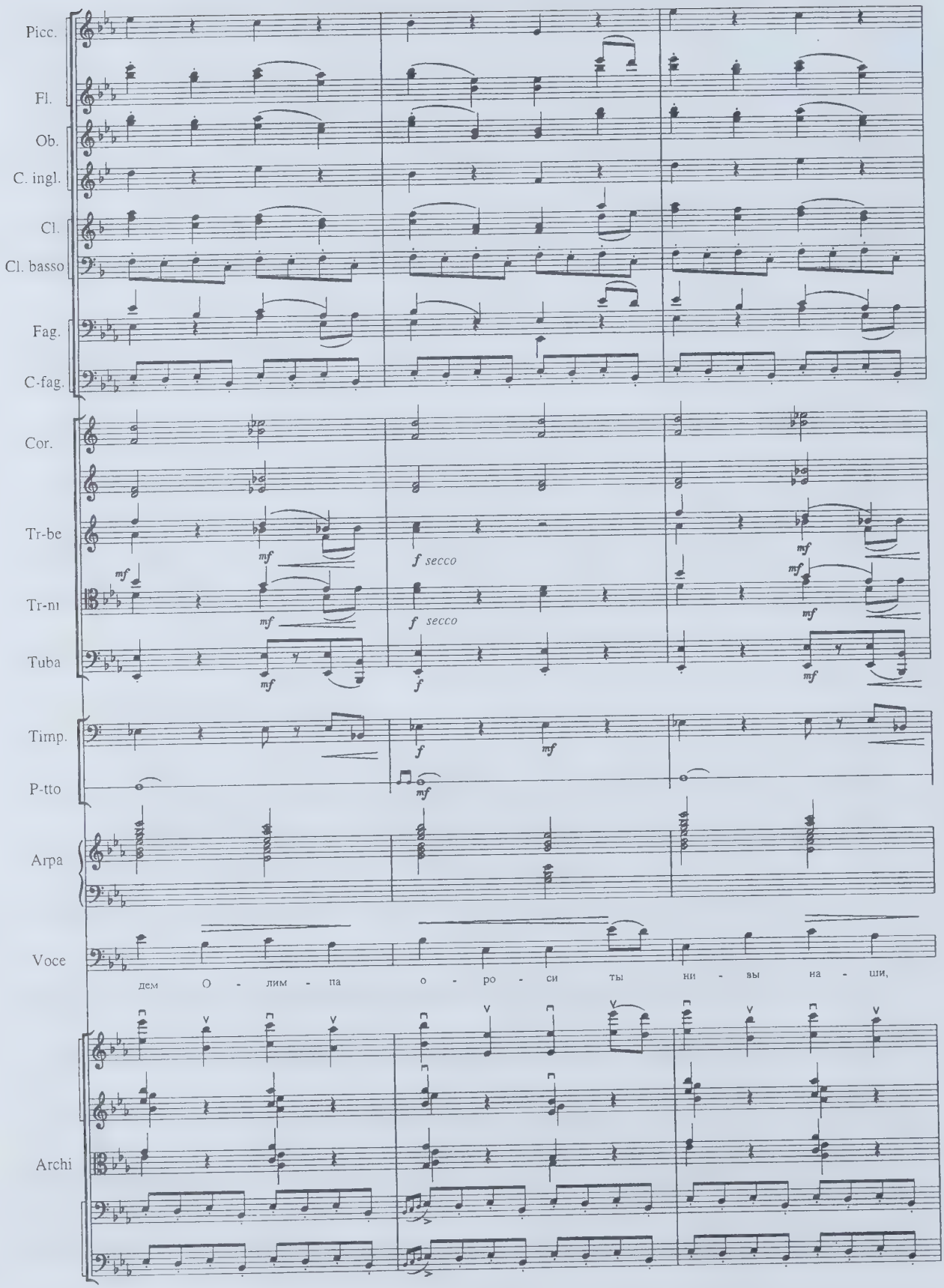

Fl.
pp
pp
mor.
Ob.
pp
mor.
Cl.
pp
mor.
I
Tr-lo
II
sopr.
ppp
I
P-tti
II
sopr.
ppp
Voce
при - сми - ре - ли
и за - пе - - ли гимн мо - леб - ный.
unis.
I pult
div.
mor.
V-ni I
div.
alto
mor.
mor.
V-ni II
div.
mor.
sul pont
div.
gliss.
gliss.
V-le
pp
mf
mor.



*) Затакт равный одной дополнительной четверти; в тексте Мусоргского отсутствует.
**) Великой княгине Елене Павловне покровительнице Русского Музыкального общества.


(Poco sostenuto)
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni e Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tto
Vibr.
Arpe
con arp.
Voce
о, ве - ли - ка - я бо - ги - ня, нис - пош - ли нам вдо - хно - ве - нье.
(Poco sostenuto)
arco
pizz.
div.
non div.
Archi


44 (a tempo)
Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Timp.
Tr-lo
P-tto
Arpa
Voce
о - жи - ви, ты не - мощь на - шу; и зла - тым дож -
Archi
arco
div.
unis.


Picc.
Fl.
Ob.
C. ingl.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Timp.
P-tto
Arpa
Voce
Archi
mf
f secco
f
дем О - лим - па о - ро - си ты ни - вы на - ши,

rit.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. basso

Fag.

C-fag.

Cor.

cantabile

cantabile

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Tr-lo

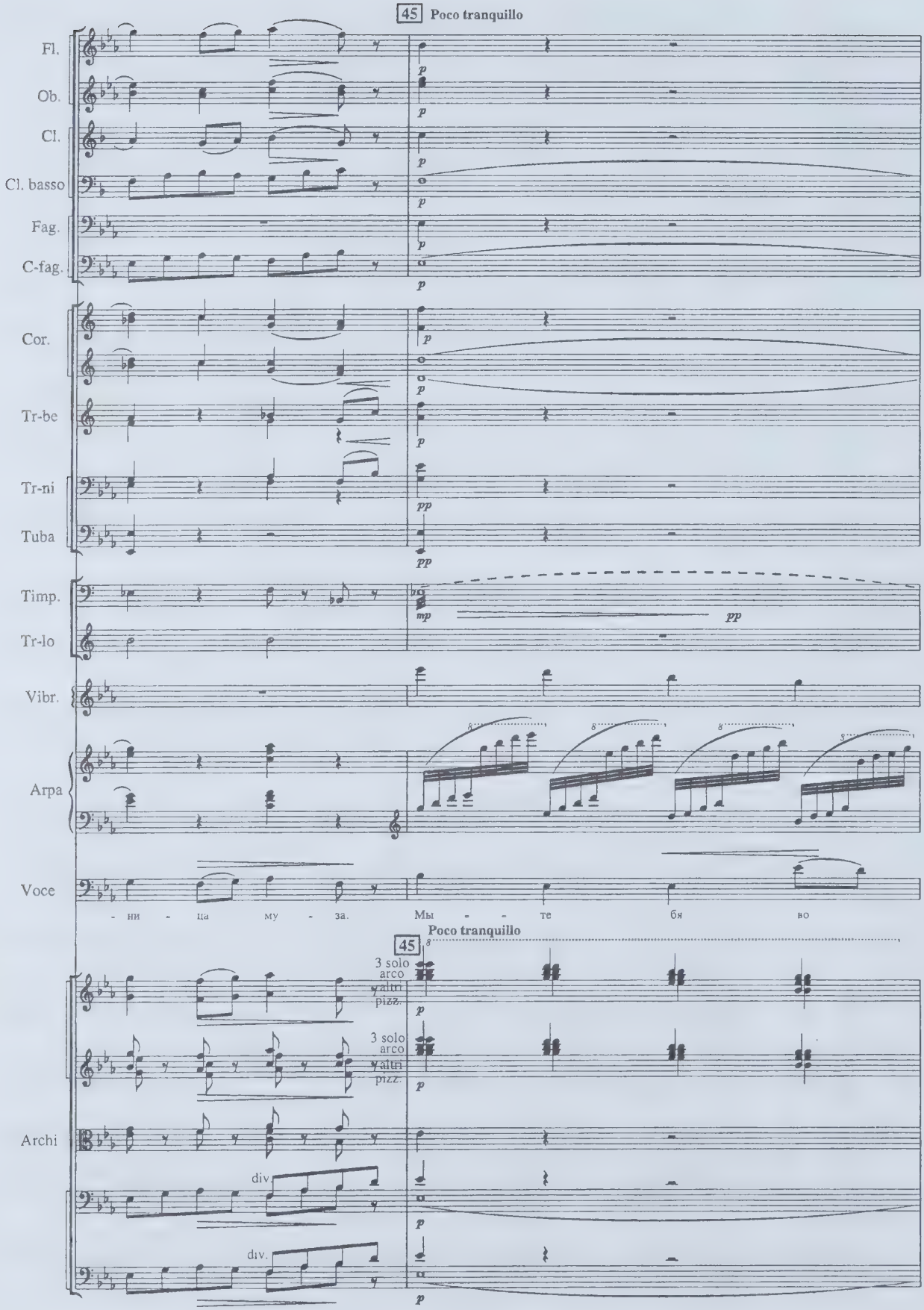
Arpa

Voce

свет - ло - ру - са - я Бо - ги - ня, не - бо - жи - тель

rit.

Archi


45 Poco tranquillo
Fl.
Ob.
Cl.
Cl. basso
Fag.
C-fag.
Cor.
Tr-be
Tr-ni
Tuba
Timp.
Tr-lo
Vibr.
Arpa
Voce
- ни - ца му - за.
Мы - - те бя во
Poco tranquillo
45
3 solo
arco
altri
pizz.
3 solo
arco
altri
pizz.
Archi
div.
div.

Cl. basso

C-fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

Timp.

Vibr.

Arpa

Voce

век про - - сла - - вим вос - - по - - ем на

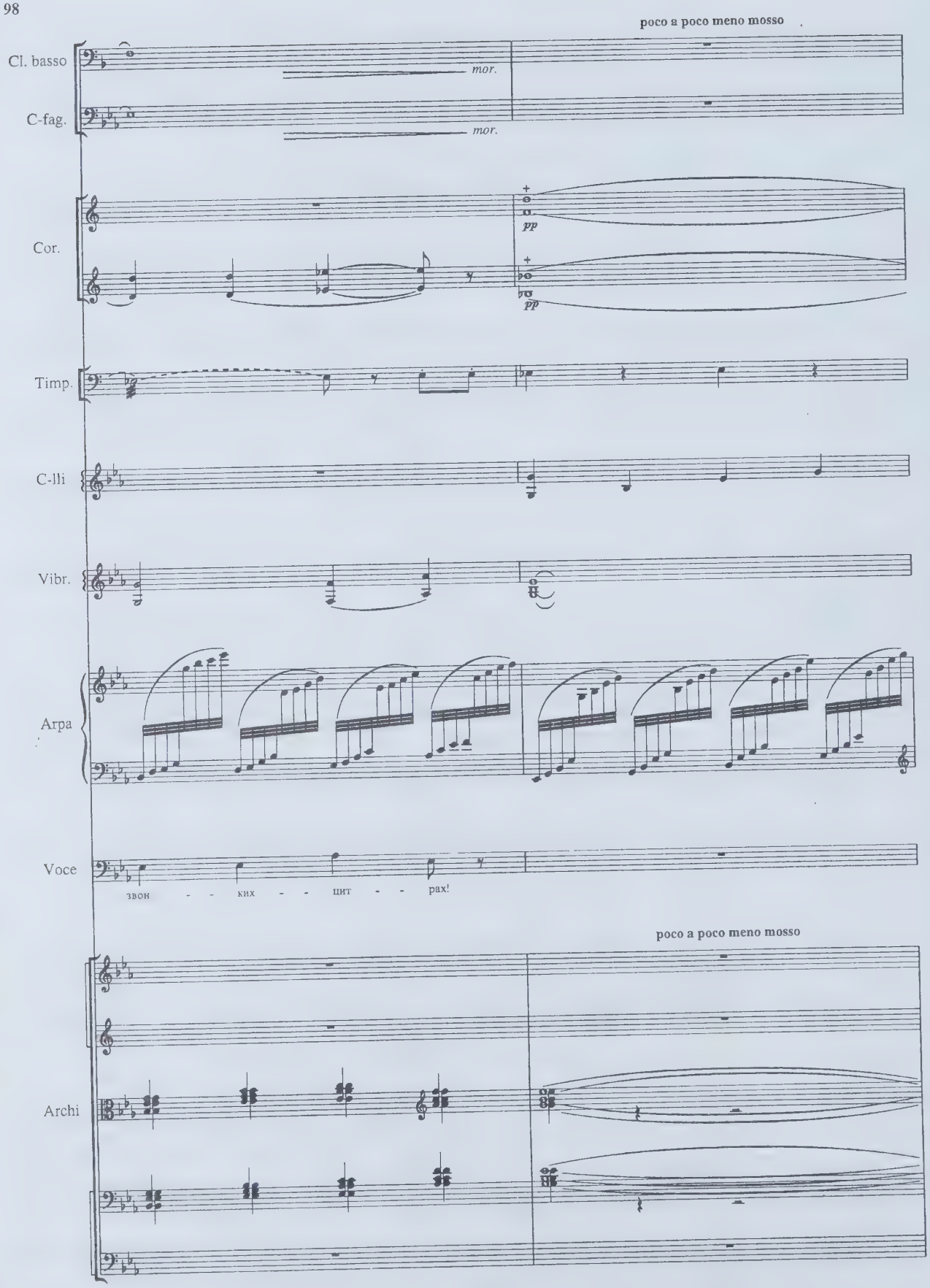
Archi

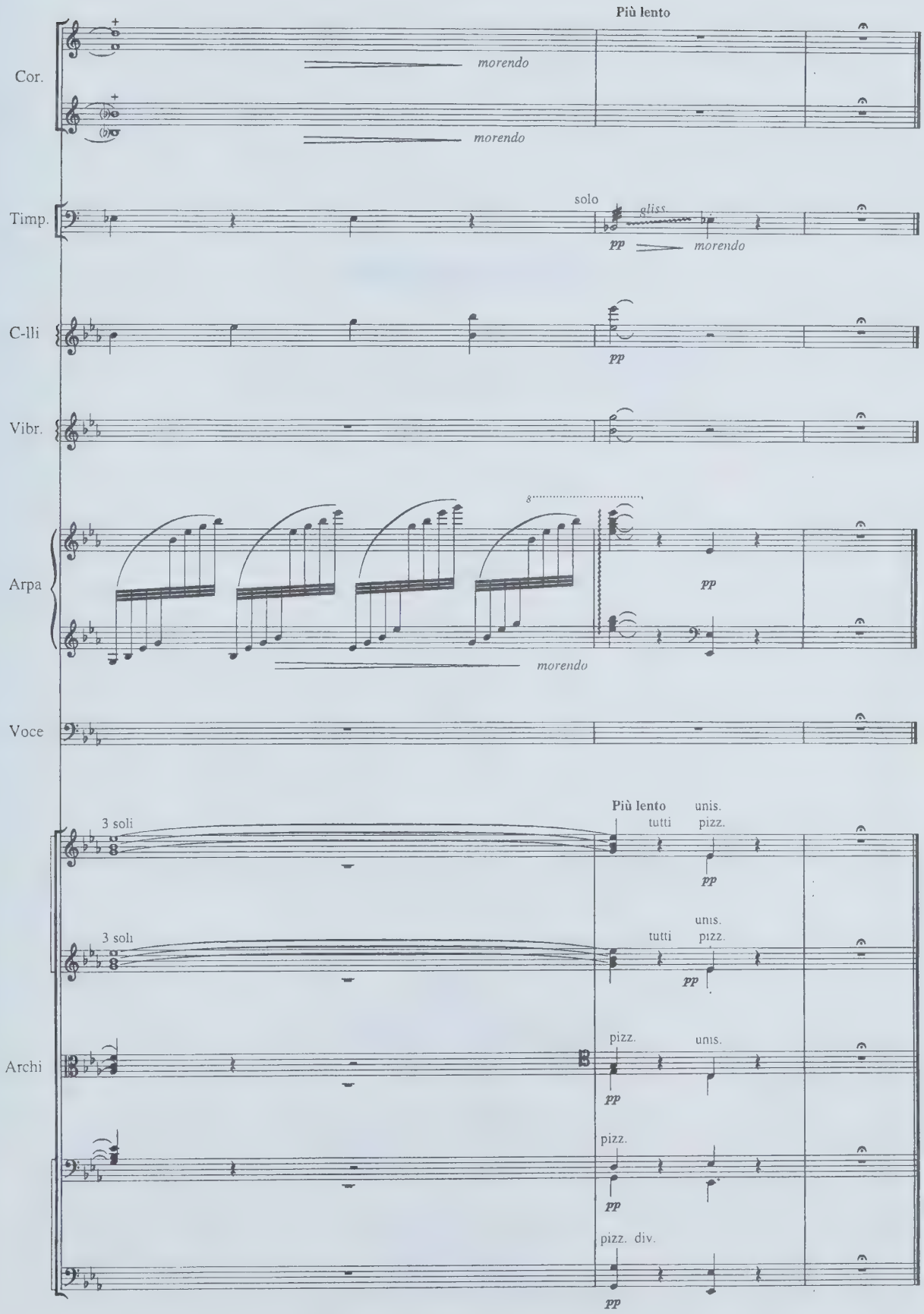
3 sole arco

altri pizz.

3 sole arco

altri pizz


poco a poco meno mosso
Cl. basso
mor.
C-fag.
mor.
Cor.
pp
pp
Timp.
C-lli
Vibr.
Arpa
Voce
звон - - ких - - цит - - рах!
poco a poco meno mosso
Archi


Più lento
Cor.
morendo
morendo
Timp.
solo
gliss.
pp
morendo
C-lli
pp
Vibr.
Arpa
8
pp
morendo
Voce
Più lento
unis.
3 soli
tutti
pizz.
pp
3 soli
unis.
tutti
pizz.
pp
Archi
pizz.
unis.
pp
pizz.
pp
pizz. div.
pp

Содержание

ЦАРЬ САУЛ 5
Песнь Саула перед боем 5
РАЁК 25

Нотное издание

Мусоргский Модест Петрович

ЦАРЬ САУЛ
РАЁК
Для голоса с оркестром
Инструментовка Ю. Буцко

Партитура

Редактор Л. Присс
Техн. редактор Е. Блюменталь

Лицензия № 009.196 ЛК № 000315

Н/К

Форм. бум. 60x84 1/8. Печ. л. 12,5.
Уч.-изд. л. 13,75. Изд. № 10550.
Цена договорная.

Издательский Дом "Композитор"
103006, Москва, К-6, Садовая-Триумфальная ул., 14-12